叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 苏格兰谚语集(a Collection Of Scotch Proverbs) 000001

2. 苏格兰谚语集(a Collection Of Scotch Proverbs) 000002

3. 苏格兰谚语集(a Collection Of Scotch Proverbs) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

苏格兰谚语集(A Collection of Scotch Proverbs)

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] ['prɑːvɜːrbz] .
A **COLLECTION** **OF** **SCOTCH** **PROVERBS** **.**
一个 收藏 的 苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语集。

[baɪ] [ə'nɑːnɪməs]
By **Anonymous**
经过 匿名的

作者：匿名

[kə'lektɪd] [baɪ] - Stampoy1663
Collected **by** **Pappity** **Stampoy1663**
集 经过 - Stampoy1663

由 Pappity Stampoy1663 收集

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['ɑːrtʃər] ['teilə]
With **an** **Introduction** **by** **Archer** **Taylor**
和 一个 介绍 经过 射手 泰勒

由阿彻·泰勒作序

['dʒen(ə)rəl] ['editəz]
GENERAL **EDITORS**
一般的 编辑

总编辑

['ritʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən]
RICHARD **C** **.** **BOYS** **,** **University** **of** **Michigan**
理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州

理查德·C·博伊斯，密歇根大学

[rælf; reɪf] ['kəuin] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs]
RALPH **COHEN** **,** **University** **of** **California** **,** **Los** **Angeles**
拉尔夫 科恩 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

拉尔夫·科恩，加州大学洛杉矶分校

['vintən] [ə; eɪ] . ['dɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs]
VINTON **A** **.** **DEARING** **,** **University** **of** **California** **,** **Los** **Angeles**
文顿 一个 . 亲爱的 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

文顿·A·迪林，加州大学洛杉矶分校

['lɔːrəns] [klaːk] ['pəuəl] , [klaːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbreri]
LAWRENCE **CLARK** **POWELL** **,** **Clark** **Memorial** **Library**
劳伦斯 克拉克 鲍威尔 , 克拉克 纪念馆 图书馆

劳伦斯·克拉克·鲍威尔，克拉克纪念图书馆

[ə'sɪstənt] ['edɪtər]
ASSISTANT **EDITOR**
助手 编辑

助理编辑

['dʌbljuː] . [ɜːrl] ['brɪtən] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən]
W **.** **EARL** **BRITTON** **,** **University** **of** **Michigan**
W . 伯爵 布里顿 , 大学 的 密歇根州

W·厄尔·布里顿，密歇根大学

[əd'vaɪzəri] ['editəz]
ADVISORY EDITORS
咨询 编辑

顾问编辑

['ɛmɪt] [el] . ['eɪvəri] , [steɪt] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən]
EMMETT L . AVERY , State College of Washington
埃米特 L . 艾弗里 , 状态 大学 的 华盛顿

埃米特·L·艾弗里，华盛顿州立学院

['bendʒəmɪn] ['bɔɪs] , [duːk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
BENJAMIN BOYCE , Duke University
本杰明 博伊斯 , 公爵 大学

本杰明·博伊斯，杜克大学

['luːɪs] - , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən]
LOUIS BREDVOLD , University of Michigan
路易斯 - , 大学 的 密歇根州

路易斯·布莱德沃德，密歇根大学

[dʒɑːn] [bʌt] , ['kɪŋz] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['dɜːrəm]
JOHN BUTT , King's College , University of Durham
约翰 屁股 , 国王学院 大学 , 大学 的 达勒姆

约翰·巴特，杜伦大学国王学院

[dʒeɪmz][el] . ['klɪfərd] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
JAMES L . CLIFFORD , Columbia University
詹姆斯 L . 克利福德 , 哥伦比亚 大学

詹姆斯·L·克利福德，哥伦比亚大学

['ɑːrθər] ['friːdmən] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ]
ARTHUR FRIEDMAN , University of Chicago
亚瑟 弗里德曼 , 大学 的 芝加哥

亚瑟·弗里德曼，芝加哥大学

['edwərd] [naɪlz] ['hʊkər] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs]
EDWARD NILES HOOKER , University of California , Los Angeles
爱德华 奈尔斯 妓女 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

爱德华·奈尔斯·胡克，加州大学洛杉矶分校

['luːɪs] [ə; eɪ] . ['lændə] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
LOUIS A . LANDA , Princeton University
路易斯 一个 . 兰达 , 普林斯顿 大学

路易斯·A·兰达，普林斯顿大学

['sæmjuəl][eɪtʃ] . [mʌŋk] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə]
SAMUEL H . MONK , University of Minnesota
塞缪尔 H . 僧 , 大学 的 明尼苏达州

塞缪尔·H·蒙克，明尼苏达大学

['ɜːrnɪst] [siː] . - , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs]
ERNEST C . MOSSNER , University of Texas
欧内斯特 C . - , 大学 的 德克萨斯州

德克萨斯大学欧内斯特·C·莫斯纳

[dʒeɪmz] ['sʌðələnd] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] ; ['lʌndən]
JAMES SUTHERLAND , University College ; London
詹姆斯 萨瑟兰 , 大学 大学 ; 伦敦

詹姆斯·萨瑟兰，伦敦大学学院；

[eɪtʃ] . [tiː] . - , ['dʒunjɚ] . , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs]
H . T . SWEDENBERG , JR . , University of California , Los Angeles
H . T . - , JR . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

HT SWEDENBERG, JR.，加州大学洛杉矶分校

[ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] ['sekrəteri]
CORRESPONDING **SECRETARY**
相应的 秘书

通讯秘书

['ednə] [siː] . ['deivis] , [klaːk] [məˈmɔːriəl] ['laɪbreri]
EDNA **C** **.** **DAVIS** **,** **Clark** **Memorial** **Library**
埃德娜 C . 戴维斯 , 克拉克 纪念馆 图书馆

埃德娜·C·戴维斯，克拉克纪念图书馆

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[noʊts] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
NOTES **TO** **THE** **INTRODUCTION**
笔记 到 这 介绍

引言注释

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] ['prɑːvɜːrbz] .
A **COLLECTION** **OF** **SCOTCH** **PROVERBS** **.**
一个 收藏 的 苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语集。

[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

一个。

[biː] .
B **.**
B .

B.

[siː] .
C **.**
C .

C.

[diː] .
D **.**
D .

D.

[iː] .
E **.**
E .

E.

[ef] .
F **.**
F .

F.

[dʒiː] .
G **.**
G .

G.

[eɪtʃ] .

H .
H .

H.

[aɪ] .

I .
我 .

我。

[keɪ] .

K .
K .

K.

[el] .

L .
L .

L.

[em] .

M .
M .

M.

[en] .

N .
N .

N.

[oʊ] .

O .
哦 .

O.

[piː] .

P .
P .

P.

[kjuː] .

Q .
问 .

问：

[ɑːr] .

R .
拉 .

R.

[es] .

S .
S .

S.

[tiː] .

T .
T .

T.

[juː] .

U .
U .

美国

['dʌbljuː] .

W	:
W	.

W.

[waɪ] .

Y	:
是	.

Y.

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz][frʌm; frəm] ['lɪtərəri] ['tɛksts] ['rɪt(ə)n] [bɪˈfɔːr] -

In	his	collection	of	Scottish	proverbs	from	literary	texts	written	before	1600
在	他的	收藏	的	苏格兰	谚语	从	文学	文本	书面	前	-

['bɑːrtlət] ['dʒɛri] ['waɪtɪŋ] [hæz; həz][leɪd][ə; eɪ]['sɑːlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɜːrli]

Bartlett	Jere	Whiting	has	laid	a	solid	foundation	for	the	investigation	of	early
巴特利特	杰雷	惠廷	有	铺设	一个	坚硬的	基础	为了	这	调查	的	早期的

['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz][ænd; ənd][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ]['sɜːrveɪ][ʌv; əv]['leɪtər] [kəˈlekʃənz] . [wʌn]

Scottish	proverbs	and	has	promised	a	survey	of	later	collections	.	1
苏格兰	谚语	和	有	承诺	一个	民意调查	的	之后	收藏	.	1

巴特利特·杰里·惠廷在其收集的1600年以前文学作品中的苏格兰谚语中，为早期苏格兰谚语的研究奠定了坚实的基础，并承诺将对后来的谚语集进行调查。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [briːf] [riˈmaːks][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrveɪ] [bʌt; bət] ['ræðər]

The	following	brief	remarks	are	not	intended	to	anticipate	his	survey	but	rather
这	下列的	简短的	评论	是	不是	故意的	到	预料	他的	民意调查	但	相当

[tuː; tə] [səˈdʒest] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [dɪˈveləpmənt]

to	suggest	the	place	of	this	particular	collection	in	the	historical	development
到	建议	这	地方	的	这	特别的	收藏	在	这	历史	发展

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] .

and	to	point	out	the	questions	that	it	raises	.
和	到	观点	出去	这	问题	那	它	提高	.

以下简短的评论并非意在预示他的调查结果，而是为了表明这一特定收藏在历史发展中的地位，并指出它提出的问题。

[bɪˈfɔːr] - [men][ɪn]['skɑːtlənd][hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [meɪk] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz] .

Before	1600	men	in	Scotland	had	begun	to	make	collections	of	proverbs	.
前	-	男人	在	苏格兰	有	开始	到	制作	收藏	的	谚语	.

1600 年前，苏格兰人就开始收集谚语了。

[ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] [kəˈlekʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] [dʒeɪmz] ['biːtən] (- - -) [siːmz] [tuː; tə]

A	manuscript	collection	made	by	Archbishop	James	Beaton	(	1517	-	1603	)	seems	to
一个	手稿	收藏	制成	经过	大主教	詹姆斯	比顿	(	-	-	-	)	似乎	到

[hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ,

have	disappeared	,
有	消失	,

詹姆斯·比顿大主教（1517-1603）收集的一份手稿集似乎已经遗失。

[bʌt; bət] [meɪ] [sərˈvaɪv] [ɪn][ə; eɪ][fɔːrm] [dɪs'gaɪzd] [bɪˈjɑːnd] [ɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv][ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n] .

but	may	survive	in	a	form	disguised	beyond	all	chance	of	recognition	.
但	可能	存活	在	一个	形式	伪装	超过	全部	机会	的	认出	.

但可能会以完全无法辨认的形式存活下来。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , - ,

Although	editions	of	it	published	in	1610	,	1614	,
虽然	版本	的	它	已发布	在	-	,	-	,

尽管该书在1610年、1614年出版过版本，

[ænd; ənd] " ['daɪvərz] ['ʌðər] ['jɪrz] " [wɪð; wɪθ] " ['mɪstər] . ['fɜːrgəsənz] [ə'dɪʃənz] " [hæv; həv] [bɪn]
and " **divers** **other** **Years** " **with** " **Mr** . **Fergusson's** **Additions** " **have** **been**
和 " 潜水员 其他 年 " 和 " 先生 . 弗格森的 新增内容 " 有 到过
[rɪ'pɔːrtɪd] ,
reported ,
据报道 ,

据报道，还有"其他年份的潜水员"以及"弗格森先生的补充"。

[noʊ] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .
no **copies** **of** **them** **have** **been** **found** .
不 副本 的 他们 有 到过 成立 .

没有找到它们的副本。

[ˌtuː'tuː] " ['mɪstər] . ['fɝːgəsən] " [ɪz][noʊ] [daʊt] ['deɪvɪd] ['fɝːgəsən] (['sɜːrkə] . - - -) ,
2 **"** **Mr** **.** **Fergusson** **"** **is** **no** **doubt** **David** **Fergusson** **(** **ca** **.** **1525** **-** **1598** **)** **,**
2 " 先生 . 弗格森 " 是 不 怀疑 大卫 弗格森 (ca . - - -) ,

2 "弗格森先生"无疑是指大卫·弗格森（约1525-1598年）。

[huːz] ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] ['edɪnbərə] [ɪn] - . [θriː]
whose **Scottish** **Proverbs** **was** **published** **at** **Edinburgh** **in** **1641** **.** **3**
谁 苏格兰 箴言 曾是 已发布 在 爱丁堡 在 - . 3

他的《苏格兰谚语集》于1641年在爱丁堡出版。3

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [prɪ'zuːməbli] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['ɜːrliər] ['gæðərɪŋz] [baɪ] ['biːtən] [ænd; ənd] ['fɝːgəsən] ,
This **collection** **presumably** **includes** **the** **earlier** **gatherings** **by** **Beaton** **and** **Fergusson** **,**
这 收藏 想必 包括 这 早些时候 聚会 经过 比顿 和 弗格森 ,

该系列藏品很可能包括比顿和弗格森早期的收藏，

[bʌt; bət][ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːrdər] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]
but **is** **arranged** **in** **a** **rough** **alphabetical** **order** **that** **makes** **it** **impossible** **to**
但 是 安排 在 一个 粗糙的 按字母顺序排列 命令 那 制作 它 不可能的 到
['rekəgnaɪz] [ɪts]['pɑːsəb(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
recognize **its** **possible** **sources** **.**
认出 它是 可能的 来源 .

但它是按大致字母顺序排列的，因此无法识别其可能的来源。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['bevərɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - ['prɑːvɜːrbz] . [fɔːr]
According **to** **Beveridge** **,** **it** **contains** **911** **proverbs** **.** **4**
根据 到 贝弗里奇 , 它 包含 - 谚语 . 4

据贝弗里奇称，它包含911条谚语。4

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'dɪʃnz] [daʊn] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ]
A **new** **edition** **of** **1659** **and** **the** **subsequent** **editions** **down** **to** **and** **including**
一个 新的 版 的 - 和 这 随后的 版本 向下 到 和 包括
[ðæt] [ʌv; əv] - [ə'naʊnst] [ðəm'selvz] [æz; əz] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz]
that **of** **1716** **announced** **themselves** **as** **Nine** **hundred** **and** **fourty** **Scottish** **Proverbs**
那 的 - 宣布 他们自己 作为 九 百 和 四十 苏格兰 箴言
.
:
.

1659 年的新版本以及随后直到 1716 年的版本都宣称自己是《九百四十条苏格兰谚语》。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['bevərɪdʒ] , " [ðə; ði]['prɑːvɜːrbz][ɑːr; ər] ['nʌmbərd]
In **the** **edition** **of** **1667** **,** **according** **to** **Beveridge** **,** **"** **The** **proverbs** **are** **numbered**
在 这 版 的 - , 根据 到 贝弗里奇 , " 这 谚语 是 编号
[tuː; tə] - ;
to **945** **;**
到 - ;

据贝弗里奇称，1667 年版的谚语共有 945 条；

[bʌt; bət][noʊ] [daʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'mɪʃnz] , [æz; əz][ɪn] . . . - .

but	no	doubt	there	are	omissions	,	as	in	.	.	.	1692	.
但	不	怀疑	那里	是	遗漏	,	作为	在	.	.	.	-	.

但毫无疑问，其中存在遗漏，例如.....1692 年。

" [ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - ['ɔːlsoʊ] [rʌnz] [tuː; tə] - , " [wɪð; wɪθ] - ['nʌmbərz] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd]

"	The	edition	of	1692	also	runs	to	945	,	"	with	14	numbers	omitted
"	这	版	的	-	还	跑步	到	-	,	"	和	-	数字	省略

[ænd; ənd][wʌn] ['nʌmbər] [duːpli'keitid] ,

and	one	number	duplicated	,
和	一	数字	重复	,

“1692 年版也印到了 945 期，其中 14 期被省略，1 期重复。”

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - " [ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːnθ] ['nʌmbər]

"	making	a	total	of	932	,	and	in	the	edition	of	1706	"	a	fifteenth	number
"	制作	一个	全部的	的	-	,	和	在	这	版	的	-	"	一个	第十五	数字

[ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

is	omitted	.
是	省略	.

总共有 932 期，在 1706 年版中，第十五期被省略了。

" [faɪv][noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

"	5	No	information	about	the	editions	of	1709	and	1716	is	available	.
"	5	不	信息	关于	这	版本	的	-	和	-	是	可用的	.

“5 没有关于 1709 年和 1716 年版本的资料。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] - ['aɪtəmz] .

The	edition	of	1799	was	reduced	to	577	items	.
这	版	的	-	曾是	减少	到	-	项目	.

1799 年版缩减至 577 件商品。

[tuː] ['mænjʊskrɪpts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

Two	manuscripts	that	were	probably	written	in	the	first	half	of	the	seventeenth
二	手稿	那	是	大概	书面	在	这	第一的	一半	的	这	第十七

['sentʃəri] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [bʌt; bət] ['dɪfər] [mɔːr]

century	belong	to	the	tradition	represented	by	Fergusson's	collection	but	differ	more
世纪	属于	到	这	传统	代表	经过	弗格森的	收藏	但	不同	更多的

[ɔːr] [les] ['waɪdli] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [weɪz] [ðæt] [rɪ'kwaɪər] ['fɜːrðər] ['stʌdi] .

or less	widely	from	it	in	ways	that	require	further	study	.
或者较少的	广泛	从	它	在	方式	那	要求	更远	学习	.

两份手稿可能写于十七世纪上半叶，属于弗格森收藏所代表的传统，但在某些方面与该传统或多或少存在差异，需要进一步研究。

['bevərɪdʒ] , [huː] [prɪnts] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['mænjʊskrɪpts][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] ,

Beveridge	,	who	prints	one	of	these	manuscripts	in	its	entirety	,
贝弗里奇	,	WHO	印刷	一	的	这些	手稿	在	它是	整体	,

贝弗里奇将其中一份手稿完整地印刷了出来。

[kən'dʒektʃəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] " [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ɪk'stendɪd] ['vɜːrʒ(ə)n] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

conjectures	that	it	may	"	be	a	much	extended	version	founded	upon	a
猜想	那	它	可能	"	是	一个	很多	扩展	版本	创立	之上	一个

['mænjuskrɪpt]['kɑːpi][ʌv; əv] [[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] -] ,

manuscript	copy	of	[	the	edition	of	1641	]	,
手稿	复制	的	[	这	版	的	-	]	,

有人推测，它可能是“根据[1641 年版]的手稿副本改编的扩展版本”，

[noʊ] [daʊt] [meɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [jɪr] - , [wen] [ˈfɜːrgəsənz] [kəˈlekʃ(ə)n] [hæd; həd] [prɪˈzuːməbli]
no doubt made before the year 1598 , when Fergusson's collection had presumably
不 怀疑 制成 前 这 年 - , 什么时候 弗格森的 收藏 有 想必
[bɪn] [kəmˈpliːtɪd] " ([piː] . [ˌɛksˈviːˈaɪ]) .
been completed " (p . xvi) .
到过 完全的 " (p . 十六) .

毫无疑问，这些作品是在 1598 年之前创作的，当时弗格森的收藏大概已经完成了"(第十六页)。

[haʊˈevər] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
However this may be ,
然而 这 可能 是 ,

然而，即便如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] - [ˈprɑːvɜːrbz][wɪð; wɪθ] [repɪˈtɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˈælfəˌbetɪˈzeʃən] [ðæt]
it contains 1656 proverbs with repetitions and changes in alphabetization that
它 包含 - 谚语 和 重复 和 变化 在 按字母顺序排列 那
[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] [ɔːr] [pərˈhæps] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] .
make it difficult to determine what has been added or perhaps omitted .
制作 它 难的 到 决定 什么 有 到过 额外 或者 也许 省略 .

它包含 1656 条谚语，其中存在重复和字母顺序变化，因此很难确定哪些谚语被添加或省略了。

[ɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [ˈbɛvərɪdʒɪz] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
In preparing Beveridge's materials for publication ,
在 准备 贝弗里奇 材料 为了 发布 ,

在准备贝弗里奇的资料以供出版时，

[bruːs] [ˈdɪkɪnz] [keɪm] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [ˈsekənd] " [ˈrʌfli] [kənˈtempəreri] " [ˈmænjuskrɪpt] [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən]
Bruce Dickins came upon a second " roughly contemporary " manuscript containing an
布鲁斯 狄金斯 来了 之上 一个 第二 " 大致 当代的 " 手稿 包含 一个
[ʌnˈspesɪfaɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈprɑːvɜːrbz] ([piːˈpiː] . - - -) .
unspecified number of proverbs (pp . 126 - 127) .
未指定 数字 的 谚语 (pp . - - -) .

布鲁斯·迪金斯发现了一份"大致同时代"的手稿，其中包含数量不详的谚语（第 126-127 页）。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm] [ˈtɛksts] [faʊnd] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈmænjuskrɪpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]
It contains some texts found in both the first manuscript and the book of
它 包含 一些 文本 成立 在 两个都 这 第一的 手稿 和 这 书 的
- [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪnˈtaɪərli] [nuː] [ˈtɛksts] ,
1641 and some entirely new texts ,
- 和 一些 完全 新的 文本 ,

它包含一些在第一份手稿和1641年出版的书中都出现的文本，以及一些全新的文本。

[ænd; ənd] [əˈgriːz] [ɪn] [wʌn] [ˈɪnstəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bʊk] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈmænjuskrɪpt] [ænd; ənd] [ɪn]
and agrees in one instance with the book against the manuscript and in
和 同意 在 一 实例 和 这 书 反对 这 手稿 和 在
[əˈnʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmænjuskrɪpt] [əˈgenst] [ðə; ði] [bʊk] .
another with the manuscript against the book .
其他 和 这 手稿 反对 这 书 .

一处认同书本内容而非手稿内容，另一处认同手稿内容而非书本内容。

[sɪns] [ˈoʊnli] [twelv] [ˈprɑːvɜːrbz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈsekənd] [ˈmænjuskrɪpt] [ɑːr; ər] [ɪn] [prɪnt] , [ˈeni] [ˈɪnfərənsiz]
Since only twelve proverbs from this second manuscript are in print , any inferences
自从 仅有的 十二 谚语 从 这 第二 手稿 是 在 打印 , 任何 推断
[əˈbaʊt] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [ˈrɪski] .
about relationships are risky .
关于 关系 是 风险 .

由于第二份手稿中只有十二条谚语被印刷出来，因此任何关于谚语之间关系的推断都是有风险的。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['fɜ:rgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɔ:r][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
The 这 **successful** 成功的 **career** 职业 **of** 的 **Fergusson's** 弗格森的 **collection** 收藏 **or** 或者 **the** 这 **manuscripts** 手稿 **from** 从 **which** 哪个 **it** 它

[wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [ɪk'stendɪd] ['i:v(ə)n] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ɔ:l'redi]
was 曾是 **derived** 衍生的 **extended** 扩展 **even** 甚至 **farther** 更远 **than** 比 **a** 一个 **share** 分享 **in** 在 **the** 这 **collections** 收藏 **already** 已经

['menʃ(ə)nd] .
mentioned 提及 **.** .

弗格森的藏品或其来源的手稿的成功，甚至远远超出了上述藏品的一部分。

[ɪn] [fɔ:r] [kə'lekʃənz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [wi:; wi][kæn; kən] ['rekən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
In 在 **four** 四 **collections** 收藏 **which** 哪个 **remain** 保持 **to** 到 **be** 是 **discussed** 讨论 **we** 我们 **can** 能 **reckon** 估计 **with** 和 **a** 一个

[kloʊz][də'rekt][ɔ:r][ˌɪndə'rekt] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['fɜ:rgəsənz] ['prɪntɪd] [tekst] .
close 关闭 **direct** 直接的 **or** 或者 **indirect** 间接 **connection** 联系 **with** 和 **Fergusson's** 弗格森的 **printed** 打印 **text** 文本 **.** .

在还有四部作品集需要讨论的情况下，我们可以认为它们与弗格森的印刷文本有着密切的直接或间接联系。

[dʒɑ:n] [reɪ] ['prɪntɪd] ['fɜ:rgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['pɑ:rʃəli] ['æŋglɪsaɪzd; 'æŋgləsaɪzd][fɔ:rm][wɪð; wɪθ]
John 约翰 **Ray** 射线 **printed** 打印 **Fergusson's** 弗格森的 **collection** 收藏 **in** 在 **a** 一个 **partially** 部分 **anglicized** 英语化 **form** 形式 **with** 和

['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] [ə'dɪʃənz] [ʌv; əv][ʌn'sɜ:rt(ə)n]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
minor 次要的 **changes** 变化 **and** 和 **additions** 新增内容 **of** 的 **uncertain** 不确定 **origin** 起源 **in** 在 **A** 一个 **Collection** 收藏 **of** 的 **English** 英语

['prɑ:vɜ:rbz] (['lʌndən] , -) .
Proverbs 箴言 **(** (**London** 伦敦 **,** , **1670** - **)**) **.** .

约翰·雷将弗格森的谚语集以部分英语化的形式印刷出来，并添加了一些来源不明的细微改动和补充，出版了《英国谚语集》（伦敦，1670 年）。

[ðɪs] [bʊk] [bɪ'keɪm] , ['æftər] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd]['mɑ:dərn]
This 这 **book** 书 **became** 成为 **,** , **after** 后 **several** 一些 **editions** 版本 **,** , **the** 这 **foundation** 基础 **of** 的 **the** 这 **standard** 标准 **modern** 现代的

[kə'lekʃənz] .
collections 收藏 **.** .

经过几个版本，这本书成为了现代标准文集的基础。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ˌæŋgləsɪ'zeɪʃən] , " [di:] " [ɪn] [reɪ] , [ænd; ənd] ['fɝ:gəsən] , - ,
Except 除了 **for** 为了 **anglicization** 英语化 **,** , **"** " **D** D **"** " **in** 在 **Ray** 射线 **,** , **and** 和 **Fergusson** 弗格森 **,** , **1641** - **,** ,

除了英语化之外，“D”在Ray和Fergusson，1641年，

[ə'gri:] [ɪg'zæktli]['i:v(ə)n][tu:; tə] - [[tɜ:rm]] [ɪn] " [ded] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [meɪk] - - [deɪ] .
agree 同意 **exactly** 确切地 **even** 甚至 **to** 到 **tearm** - **[** [**term** 学期 **]**] **in** 在 **"** " **Dead** 死的 **and** 和 **marriage** 婚姻 **make** 制作 **tearm** - - **day** 天 **.** .

甚至完全同意 tearm [术语] 在“死亡和婚姻使 tearm-day 成为 tearm。

" [ˌveəri:'eiʃənz][nɑ:t] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [laɪk][rɪ'plaɪ][fɔ:r; fər][p'laɪ]
" " **Variations** 变体 **not** 不是 **found** 成立 **in** 在 **the** 这 **edition** 版 **of** 的 **1641** - **like** 喜欢 **reply** 回复 **for** 为了 **plie** 普利

1641 年版中未发现的变体，例如 plie 的回复。

[[pli:]] [ɪn] " [nɑ:][p'laɪ][ɪz] [best] " [ænd; ənd] [tʃɜ:rn] [fɔ:r; fər] - [ɪn] " [nɑ:][mæn][kæn; kən] [si:k] [hɪz; ɪz]
[[**plea** 恳求 **]**] **in** 在 **"** " **Na** 娜 **plie** 普利 **is** 是 **best** 最好的 **"** " **and** 和 **churn** 搅动 **for** 为了 **kirne** - **in** 在 **"** " **Na** 娜 **man** 男人 **can** 能 **seek** 寻找 **his** 他的

['mæroʊ] [ɪn][ðə; ði] - ,
marrow 骨髓 **in** 在 **the** 这 **kirne** - **,** ,

[plea] 在“Na plie is best”中，以及在“Na man can seek his marrow in the kirne”中为kirne进行搅拌，

['sɑː] ['waɪl] [æz; əz] ['hiː] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] " [sə'dʒest] [ðæt] [reɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]
sa weill as hee that has been in it himself " suggest that Ray may have been
萨 威尔 作为 嘿 那 有 到过 在 它 他自己 " 建议 那 射线 可能 有 到过
['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]['leɪtər] [ɪ'dɪʃn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] - .
following a later edition than that of 1641 .
下列的 一个 之后 版 比 那 的 - .

"sa weill as hee that has been in it himself"表明雷可能遵循的是比 1641 年版本更晚的版本。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['bevərɪdʒ] ([piː] . [ˌɛks'viː'aɪ]) , ['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ]
According to Beveridge (p . xvi) , Fergusson's collection also appears in A
根据 到 贝弗里奇 (p . 十六) , 弗格森的 收藏 还 出现 在 一个
[sɪ'lekt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skɑːts] ['poʊəmz] ,
Select Collection of Scots Poems ,
选择 收藏 的 苏格兰人 诗歌 ,

据贝弗里奇（第十六页）所述，弗格森的诗集也收录于《苏格兰诗歌精选集》中。

['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ðɪ] [brɔːd] ['bʌkən] ['daɪəlekt] (['edɪnbərə] , - , -) .
Chiefly in the Broad Buchan Dialect (Edinburgh , 1777 , 1785) .
主要 在 这 广阔 布坎 方言 (爱丁堡 , - , -) .

主要以布罗德布坎方言（爱丁堡，1777 年，1785 年）。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪ'dɪʃnz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [seɪm] ,
The two editions are the same ,
这 二 版本 是 这 相同的 ,

这两个版本是一样的。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðæt] [ʌv; əv] - [hæz; həz][noʊ] ['pʌblɪʃɚz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz]
except that that of 1777 has no publisher's name and that of 1785 was
除了 那 那 的 - 有 不 出版商的 姓名 和 那 的 - 曾是
['ɪʃuːd] [baɪ][tiː] . ['rʌdɪmən] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] .
issued by T . Ruddiman and Co .
发布 经过 T . 鲁迪曼 和 合作 .

但 1777 年的版本没有出版商名称，而 1785 年的版本是由 T. Ruddiman and Co. 出版的。

[ðə; ðɪ]['prɑːvɜːrbz] [kʌm] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ænd; ənd][ɑːr; ər][peɪdʒd] ['seprətli] .
The proverbs come at the end and are paged separately .
这 谚语 来 在 这 结尾 和 是 分页 分别地 .

谚语放在书的最后，单独排版。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][bəuθ] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] ['berɪŋ] [ðə; ðɪ] [mɪ'stɪrɪəs]
Fergusson's collection was the source of both this collection bearing the mysterious
弗格森的 收藏 曾是 这 来源 的 两个都 这 收藏 轴承 这 神秘
[neɪm] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'rɪvətɪv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
name Pappity Stampoy and a derivative of it ,
姓名 - - 和 一个 衍生物 的 它 ,

弗格森的收藏是这本名为《帕皮蒂·斯坦波伊》的神秘收藏及其衍生作品的来源。

[bʌt; bət] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] .
but again with some modifications .
但 再次 和 一些 修改 .

但稍作修改。

[sɪns] [ɔ:l][ðə; ði][,veəri:'eiʃənz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['lætn] ['pærəlel]['tɛksts] [ðæt] [ɑ:r; ər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
Since all the variations except the Latin parallel texts that are , according to
自从 全部 这 变体 除了 这 拉丁 平行线 文本 那 是 , 根据 到
['bevərɪdʒ] ([pi:'pi:] .
Beveridge (pp .
贝弗里奇 (pp .

除了拉丁文平行文本之外，所有其他版本都是如此，根据贝弗里奇（第 10 页）的说法。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] - [ˌɛks'ɛks'naɪn]) , [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['fɝ:gəsən] ['pʌblɪʃt] [ɪn]
xxxvii - xxxix) , characteristic of the edition of Fergusson published in
xxxvii - xxxix) , 特征 的 这 版 的 弗格森 已发布 在
- [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn] - - ,
1692 are present in Pappity Stampoy ,
- 是 展示 在 - - ,

xxxvii-xxxix），1692 年出版的 Fergusson 版本的特征在 Pappity Stampoy 中有所体现，

[ðiːz] [,veəri:'eiʃənz][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][wʌn][ɔ:r][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz]
these variations must have been introduced into one or both of the editions
这些 变体 必须 有 到过 介绍 进入 一 或者 两个都 的 这 版本
[ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .
of 1649 and 1659 .
的 - 和 - .

这些变化一定是在 1649 年和 1659 年的其中一个或两个版本中引入的。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ə'veɪləb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]
With such information as is at present available it is impossible to
和 这样的 信息 作为 是 在 展示 可用的 它 是 不可能的 到
[dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] - - [rer] [ə'dɪʃənz] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔ:r][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ]
determine whether Pappity Stampoy's rare additions were his own or were also
决定 无论 - - 稀有的 新增内容 是 他的 自己的 或者 是 还
[dɪ'raɪvd] ,
derived ,
衍生的 ,

根据目前掌握的信息，无法确定帕皮蒂·斯坦波伊的这些罕见补充内容是他自己的原创作品，还是也来源于其他作品。

[æz; əz] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l] , [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['fɝ:gəsən] .
as seems probable , from an edition of Fergusson .
作为 似乎 可能 , 从 一个 版 的 弗格森 .

很可能出自弗格森的某个版本。

[sʌtʃ] ['prɑ:vɜ:rbz][æz; əz] " ['drʌŋkən] [waɪf][gæt][eɪ][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['peni] " (- - , [pi:] .
Such proverbs as " Drunken wife gat ay the drunken penny " (Pappity Stampoy , p .
这样的 谚语 作为 " 醉 妻子 门 哎 这 醉 一分钱 " (- - , p .
-) ,
17) ,
-) ,

诸如"醉酒的妻子得到了醉酒的便士"（Pappity Stampoy，第 17 页）之类的谚语

" [i:t] [ænd; ənd][drɪŋk] ['mɛʒərli] , [ænd; ənd] [dɪfaɪ][ðə; ði] ['medsɪnə] " ([pi:] . -) , [ænd; ənd] " [pʊt]
" Eat and drink measurely , and defie the mediciners " (p . 18) , and " Put
" 吃 和 喝 有节制地 , 和 反抗 这 药剂师 " (p . -) , 和 " 放
[jʊr; jər][hænd]['ɪntu:][ðə; ði] [kri:l] ,
your hand into the creel ,
你的 手 进入 这 鱼篓 ,

"适量饮食，无视医者"（第18页），以及"将你的手伸进鱼篓里，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [get] ['i:ðər] [æn; ən] ['ædər] ,
and you will get either an adder ,
和 你 将要 得到 任何一个 一个 加法器 ,

你会得到一个加法器，

[ɔːr][æn; ən] - " ([piː] . -) [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] ,
or an Eele " (p . 43) do not appear in the 1641 edition ,
或者 一个 - " (p . -) 做 不是 出现 在 这 - 版 ,

或者鳗鱼"（第 43 页）并未出现在 1641 年版中。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['leɪtər][wʌn] .
but may be present in a later one .
但 可能 是 展示 在 一个 之后 一 .

但可能会出现在后面的版本中。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,
In any event ,
在 任何 事件 ,

总之，

[ðə; ði]['ɑːksfərd] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['prɑːvɜːrbz] [vaʊtʃiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][læst]
The Oxford Dictionary of English Proverbs vouches for the currency of the last
这 牛津 字典 的 英语 箴言 代金券 为了 这 货币 的 这 最后的
[tuː] ['prɑːvɜːrbz][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
two proverbs in the sixteenth century .
二 谚语 在 这 第十六 世纪 .

《牛津英语谚语词典》证实了最后两条谚语在十六世纪的流行程度。

- - [meɪ] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [sɔːrs] [ɪn] [riˈdʒektɪŋ] [ðə; ði] " [prəvɝːbiːɑːl] ['spiːtʃɪz]
Pappity Stampoy may have followed his source in rejecting the " Proverbiale speeches
- - 可能 有 随后 他的 来源 在 拒绝 这 " 谚语 演讲
" (['bevərɪdʒ] , [piː'piː] .
" (Beveridge , pp .
" (贝弗里奇 , pp .

帕皮蒂·斯坦波伊可能遵循他的消息来源拒绝了"谚语演讲"（贝弗里奇，第 11 页）。

- - -) [ɔːr] [meɪ] [hæv; həv][dɪ'skɑːrdɪd][ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] .
46 - 50) or may have discarded them on his own responsibility .
- - -) 或者 可能 有 丢弃 他们 在 他的 自己的 责任 .

46-50）或者可能因他自己的责任而丢弃了它们。

[æz; əz][ef] . [piː] . ['wɪlsn] [pɔɪnts] [aʊt] , [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt] .
As F . P . Wilson points out , he showed ingenuity of a sort .
作为 F . P . 威尔逊 积分 出去 , 他 显示 独创性 的 一个 种类 .

正如 FP Wilson 指出的那样，他展现出了某种创造力。

" [ðə; ði] [θiːf] ['dʒʌmbəlz][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] - ['prɑːvɜːrbz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['fɝːgəsən] ['ʌndər]
" The thief jumbles the order of the first 81 proverbs given in Fergusson under
" 这 贼 乱序 这 命令 的 这 第一的 - 谚语 给定 在 弗格森 在下面
[ðə; ði] ['letər] [ə; eɪ] ;
the letter A ;
这 信 一个 ;

"窃贼打乱了弗格森著作中以字母 A 开头的 81 条谚语的顺序；

[ðen] , ['hævɪŋ] [pʊt][hɪz; ɪz] ['riːdər] [ɔːf][ðə; ði] [sent] ,
then , having put his reader off the scent ,
然后 , 拥有 放 他的 读者 离开 这 香味 ,

然后，在误导读者之后，

[hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːvɜːrbz]['ʌndər] [ðɪs] ['letər] [ɪn] ['fɜːrgəsənz] ['ɔːrdər] .
he gives the remaining proverbs under this letter in Fergusson's order .
他 给予 这 其余的 谚语 在下面 这 信 在 弗格森的 命令 .

他按照弗格森的顺序，把这封信剩下的谚语都列了下来。

['ʌndər] [ə'nʌðər] ['letər] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [rʌn] [ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz][ɪn] [rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] . " [sɪks]
Under another letter he may give a run of proverbs in reverse order . " 6
在下面 其他 信 他 可能 给 一个 跑步 的 谚语 在 撤销 命令 . " 6

在另一封信中，他可能会倒序引用一连串谚语。6

- - , [huː] [wʌz; wəz] ['skersli] [æn; ən]['ɑːnərəb(ə)l][mæn] , [suːn] [gɑːt][ə; eɪ]['rəulənd][fɔːr; fər]
Pappity Stampoy , who was scarcely an honorable man , soon got a Roland for
- - , WHO 曾是 几乎 一个 光荣的 男人 , 很快 得到 一个 罗兰 为了
[hɪz; ɪz]['ɑːlɪvər] .
his Oliver .
他的 奥利弗 .

帕皮蒂·斯坦波伊（Pappity Stampoy）算不上一个正直的人，但他很快就为他的奥利弗（Oliver）买了一辆罗兰（Roland）。

[æz; əz] ['wɪlsn] [sez] , [ðə; ði] - - [ɔːr][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] ['prɑːvɜːrbz][ænd; ənd]
As Wilson says , the Adagia Scotica or a Collection of Scotch Proverbs and
作为 威尔逊 说道 , 这 - - 或者 一个 收藏 的 苏格兰威士忌 箴言 和
[prə'vɜːrbiəl] [freɪzɪz] ,
Proverbial Phrases ,
谚语 短语 ,

正如威尔逊所说，《苏格兰谚语集》（Adagia Scotica，或称《苏格兰谚语和谚语短语集》）

[kə'lektɪd] [baɪ][ɑːr] . [biː] . ['veri] ['juːsfəl] [ænd; ənd] [dɪlaɪtfəl] (['lʌndən] : [nə'θænjəl] [brʊk] , -)
Collected by R . B . Very Usefull and Delightfull (London : Nathaniel Brooke , 1668)
集 经过 拉 . B . 非常 有用的 和 令人愉悦的 (伦敦 : 纳撒尼尔 布鲁克 , -)

由 RB 收集，《非常实用且令人愉悦》（伦敦：纳撒尼尔·布鲁克，1668 年）

" [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][peɪdʒ] - [fɔːr; fər] - [peɪdʒ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] . . . [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" Turns out to be a page - for - page reprint . . . provided with a
" 转弯 出去 到 是 一个 页 - 为了 - 页 重印 . . . 假如 和 一个
[nuː] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][i'niʃəls][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [kə'lektər] [ɪn]['ɔːrdər] ([ɪz][ˌaɪ 'tiː][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [seɪ]
new title and the initials of a new collector in order (is it unjust to say
新的 标题 和 这 首字母 的 一个 新的 集电极 在 命令 (是 它 不公正 到 说
?
?
?

"结果发现这是一页一页的重印版……只是换了个新标题，并印上了新收藏家的姓名首字母（这么说是否不公平？）

) [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['kʌstəmərz] .
) to deceive customers .
) 到 欺骗 顾客 .

）欺骗顾客。

" [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɪts]['rerəti] ,
" Apart from its rarity ,
" 除 从 它是 稀有性 ,

除了稀有性之外，

- - ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæz; həz][bəuθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vælju:][ʌv; əv][ɪts]
Pappity Stampoy's little book has both a curious interest and a value of its
- - 小的 书 有 两个都 一个 好奇的 兴趣 和 一个 价值 的 它是
[oʊn] .
own .
自己的 .

帕皮蒂·斯坦波伊的这本小册子既有其独特的趣味性，也有其自身的价值。

[ˌbɪbli'ɑːgrəfər] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ðə; ði] ['suːdənɪm] , [ɔːr][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]
Bibliographers have failed to decipher the pseudonym , or to identify the
书目编纂者 有 失败的 到 解码 这 笔名 , 或者 到 确认 这
['prɪntər] .
printer .
打印机 .

文献学家未能破解笔名，也未能确定印刷者。

[sʌm; səm] ['lʌki] [tʃæns] [meɪ] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] .

Some	lucky	chance	may	supply	the	answers	to	these	questions	.
一些	幸运的	机会	可能	供应	这	答案	到	这些	问题	.

或许一些幸运的巧合能解答这些问题。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hæz; həz][sʌm; səm]['vælju:][tuː; tə][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː]

The	collection	has	some	value	to	a	student	of	proverbs	for	a	few
这	收藏	有	一些	价值	到	一个	学生	的	谚语	为了	一个	很少

['skæntəli] [rɪ'kɔːrdɪd] ['tɛksts] [ðæt] [hæv; həv] [prɪ'zuːməbli] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn]

scantily	recorded	texts	that	have	presumably	been	taken	from	the	1659	edition
稀疏地	记录	文本	那	有	想必	到过	已采取	从	这	-	版

[ʌv; əv] ['fɝː:gəsən] .

of	Fergusson	.
的	弗格森	.

对于谚语研究者来说，这套丛书具有一定的价值，因为它收录了一些记录稀少的文本，这些文本据推测是从 1659 年版的弗格森谚语集中摘录出来的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['stændərd] [kə'lekʃənz] [meɪd] [baɪ]['boʊn] ,

Although	they	do	not	appear	in	the	old	standard	collections	made	by	Bohn	,
虽然	他们	做	不是	出现	在	这	老的	标准	收藏	制成	经过	博恩	,

尽管它们没有出现在博恩制作的旧标准合集中，

['æpɝsən] , [ænd; ənd] ['hæzlɪt] , ['mɔːrɪs] [piː] . ['tili] , [huː] [hæz; həz] [juːst] [ɑːr] . [biː] . - [es] [kə'lekʃ(ə)n] ,

Apperson	,	and	Hazlitt	,	Morris	P	.	Tilley	,	who	has	used	R	.	B	.	'	s	collection	,
阿珀森	,	和	哈兹利特	,	莫里斯	P	.	蒂利	,	WHO	有	用过的	拉	.	B	.	-	s	收藏	,

Apperson 和 Hazlitt，Morris P. Tilley，他曾使用过 RB 的收藏，

[hæz; həz] [faʊnd] [ænd; ənd] [pɪnd] [ðem; ðəm] [daʊn] .

has	found	and	pinned	them	down	.
有	成立	和	已置顶	他们	向下	.

已经找到并抓住了他们。

[mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ʌv; əv]

More	interesting	and	important	than	such	details	about	the	recording	of
更多的	有趣的	和	重要的	比	这样的	细节	关于	这	记录	的

['prɑːvɜːrbz][ɪz][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - - [bʊk] [ɪn] ['lʌndən] .

proverbs	is	the	publication	of	Pappity	Stampoy's	book	in	London	.
谚语	是	这	发布	的	-	-	书	在	伦敦	.

比谚语记录的这些细节更有趣、更重要的事是帕皮蒂·斯坦波伊的书在伦敦出版。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [æn; ən] ['ɜːrli] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz] .

It	is	therefore	an	early	instance	of	English	interest	in	Scottish	proverbs	.
它	是	所以	一个	早期的	实例	的	英语	兴趣	在	苏格兰	谚语	.

因此，这是英国人对苏格兰谚语产生兴趣的早期例证。

[ɑːr] . [biː] . - [es]['pleɪdʒərɪzəm][ʌv; əv] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

R	.	B	.	'	s	plagiarism	of	1668	is	in	the	same	tradition	,
拉	.	B	.	-	s	抄袭	的	-	是	在	这	相同的	传统	,

RB对1668年的抄袭也属于同一传统。

[ænd; ənd][soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz][dʒɑːn] ['beɪz] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz][ɪn] - .

and	so	also	is	John	Bay's	publication	of	Scottish	proverbs	in	1670	.
和	所以	还	是	约翰	海湾的	发布	的	苏格兰	谚语	在	-	.

约翰·贝于 1670 年出版的苏格兰谚语集也是如此。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz] , [wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv]

A	selection	of	126	Scottish	proverbs	,	which	like	the	others	appears	to	have
一个	选择	的	-	苏格兰	谚语	,	哪个	喜欢	这	其他的	出现	到	有

[bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['fɝː:gəsən] ,

been	derived	from	Fergusson	,
到过	衍生的	从	弗格森	,

精选了 126 条苏格兰谚语，这些谚语和其他谚语一样，似乎都源自弗格森。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'nɑːnɪməs] [sɪ'lekt] ['prɑːvɜːrbz] , [ɪ'tæliən] , ['spænɪʃ] , [frentʃ] , ['ɪŋglɪʃ] ,

may	be	found	in	the	anonymous	Select	Proverbs	,	Italian	,	Spanish	,	French	,	English	,
可能	是	成立	在	这	匿名的	选择	箴言	,	意大利语	,	西班牙语	,	法语	,	英语	,

['skɑːtɪʃ] ,

Scotish	,
苏格兰	,

可能在匿名的《精选谚语》中找到，有意大利语、西班牙语、法语、英语、苏格兰语版本。

['brɪtɪʃ] & [siː] . (['lʌndən] , -) , [wɪtʃ] [ɪz] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][dʒɑːn] - .

British	&	c	.	(	London	,	1707	)	,	which	is	credited	to	John	Mapletoft	.
英国	&	c	.	(	伦敦	,	-	)	,	哪个	是	已认可	到	约翰	-	.

British &c.（伦敦，1707 年），该书归功于约翰·梅普尔托夫特。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːˌprɪntid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['taɪt(ə)l][ɪn] - .

It	was	reprinted	with	a	slight	variation	in	title	in	1710	.
它	曾是	转载	和	一个	轻微	变化	在	标题	在	-	.

1710年，该书以略微不同的标题再版。

[ef] . [piː] . ['wɪlsn] [noʊts] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [ðiːz] [ɪn] "

F	.	P	.	Wilson	notes	an	even	better	example	of	English	interest	than	these	in	"
F	.	P	.	威尔逊	笔记	一个	甚至	更好的	例子	的	英语	兴趣	比	这些	在	"

[[dʒeɪmz]] ['kɛliːz] ['eksələnt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [[wɪtʃ]] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lʌndən]

[	James	]	Kelly's	excellent	collection	of	1721	[	which	]	was	published	in	London
[	詹姆斯	]	凯利的	出色的	收藏	的	-	[	哪个	]	曾是	已发布	在	伦敦

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdɚz] .

and	was	specially	designed	for	English	readers	.
和	曾是	特别	设计	为了	英语	读者	.

FP Wilson 指出，詹姆斯·凯利 (James Kelly) 于 1721 年出版的优秀文集，比这些更能体现英国人的兴趣，该文集在伦敦出版，专为英国读者设计。

" ['ɑːrtʃər] ['teilə]

"	Archer	Taylor
"	射手	泰勒

阿彻·泰勒

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə]

University	of	California
大学	的	加利福尼亚州

加州大学

['bɜːrkli]

Berkeley
伯克利

伯克利

[noʊt] : [ðə; ði]['kɑːpi] [hɪr] [ˌriːprə'djuːst] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪljəm] ['ændruːz] [klaːk]

Note	:	The	copy	here	reproduced	is	in	the	possession	of	the	William	Andrews	Clark
笔记	:	这	复制	这里	复制品	是	在	这	拥有	的	这	威廉	安德鲁斯	克拉克

[mə'mɔːriəl] ['laɪbreri] .

Memorial	Library	.
纪念馆	图书馆	.

注：此处复制的副本由威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆收藏。

[noʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

NOTES	TO	THE	INTRODUCTION
笔记	到	这	介绍

引言注释

[wʌn] ([rɪ'tɜːrn])

1	(	return	)
1	(	返回	)

1（返回）

[" ['prɑːvɜːrbz][ænd; ənd][prə'vɜːrbiəl] ['seɪɪŋz] [frʌm; frəm] ['skɑːtɪʃ] ['raɪtɪŋz] [bɪ'fɔːr] - , "
[" **Proverbs and Proverbial Sayings from Scottish Writings Before 1600 , "**
[" 箴言 和 谚语 谚语 从 苏格兰 著作 前 - , "
[ˌmediˈiːvl; ˌmiːdˈiːvl] ['stʌdiz] ,
Mediaeval Studies ,
中世纪 研究 ,

[《1600 年前苏格兰著作中的谚语和谚语谚语》，中世纪研究，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] (-) , - - - , [ˌɛksˌaɪˈaɪ] (-) . - - - .]
XI (1949) , 123 - 205 , XII (1951) . 87 - 164 .]
十一 (-) , - - - , 十二 (-) . - - - .]

十一（1949），123-205，十二（1951）.87-164。]

[ˌtuːˈtuː] ([rɪˈtɜːrn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[['ɝːˌskaɪn] ['bevərɪdʒ] ,
[Erskine Beveridge ,
[厄斯金 贝弗里奇 ,

[厄斯金·贝弗里奇，

['fɜːrgəsənz] ['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ərɪdʒən(ə)l][prɪnt][ʌv; əv] - [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Fergusson's Scottish Proverbs From the Original Print of 1641 Together with a
弗格森的 苏格兰 箴言 从 这 原来的 打印 的 - 一起 和 一个
['lɑːrdʒər]['mænjuskrɪpt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ˌhɪðər'tuː] [ʌn'pʌblɪʃt] ,
larger Manuscript Collection of about the same period hitherto unpublished ,
更大的 手稿 收藏 的 关于 这 相同的 时期 迄今为止 未发表的 ,

弗格森的《苏格兰谚语》，1641年原版印刷本，以及同时期更大的手稿集（此前未发表）。

['skɑːtɪʃ] [tekst][sə'saɪəti] , - (['edɪnbərə] , -) , [piː] . [ˌaɪ'ɛks] .
Scottish Text Society , 15 (Edinburgh , 1924) , p . ix .
苏格兰 文本 社会 , - (爱丁堡 , -) , p . 九 .

苏格兰文本协会，15（爱丁堡，1924 年），第 ix 页。

[dʒɑːn]['mækˌswɛlz] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [frʌm; frəm]
John Maxwell's collection made between 1584 and 1589 was compiled from
约翰 麦克斯韦尔 收藏 制成 之间 - 和 - 曾是 编译 从
[bʊks] ; [siː] [biː] . [dʒeɪ] . ['waɪtɪŋ] ,
books ; see B . J . Whiting ,
图书 ; 看 B . J . 惠廷 ,

约翰·麦克斯韦于1584年至1589年间收集的书籍是汇编而成的；参见BJ Whiting，

" [dʒɑːn]['mækˌswɛlz] - [sʌm; səm] - [ænd; ənd] - , - " ['mɑːdərn] ['læŋgwɪdʒ] [noʊts] ,
" John Maxwell's ' Sum Reasownes and Prowerbes , ' " Modern Language Notes ,
" 约翰 麦克斯韦尔 - 和 - 和 - , - " 现代的 语言 笔记 ,
[ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] (-) , - - - .]
LXIII (1948) , 534 - 536 .]
六十三 (-) , - - - .]

"约翰·麦克斯韦的《Sum Reasownes and Prowerbes》"，《现代语言笔记》，第63卷（1948年），534-536页。

[θriː] ([rɪˈtɜːrn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[ðə; ði] ['spelɪŋ] ['fɜːgəsən] [siːmz] ['prefrəb(ə)l] .
[The spelling Fergusson seems preferable .
[这 拼写 弗格森 似乎 优选 .

[Fergusson 这个拼写似乎更好。

['dɑ:nld] [wɪŋ] , [ʃɔ:rt] - ['taɪt(ə)l] ['kætəlɔ:g] ([θri:][vi:] . , [nu:] [jɔ:k] , - - -) , [i:] , - ,
Donald Wing , Short - Title Catalogue (3 v . , New York , 1945 - 1951) , II , 47 ,
唐纳德 翼 , 短的 - 标题 目录 (3 v . , 新的 约克 , - - -) , 二 , - ,

Donald Wing，《简明书目目录》（3 卷，纽约，1945-1951 年），第二卷，第 47 页，

[ef] - - - [prɪnts] " ['fə:gəsən] " [bʌt; bət] ['ælfəbəˌtaɪzɪz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] " ['fɜ˞:gəsən] .
F 767 - 770 prints " Ferguson " but alphabetizes it as " Fergusson .
F - - - 印刷 " 弗格森 " 但 按字母顺序排列 它 作为 " 弗格森 .

F 767-770 印有“Ferguson”，但按字母顺序排列为“Fergusson”。

" [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rts] [loʊ'keɪʃənz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] - , - , [ænd; ənd] - .
" He reports locations for the editions of 1641 , 1659 , and 1667 .
" 他 报告 地点 为了 这 版本 的 - , - , 和 - .

“他报告了 1641 年、1659 年和 1667 年版本的存放地点。

['bevərɪdʒ] [rɪ'pɔ:rts] [æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] [wɪtʃ] [læks] [ðə; ði] ['taɪtəlˌpeɪdʒ] [bʌt; bət]
Beveridge reports an edition in the British Museum which lacks the titlepage but
贝弗里奇 报告 一个 版 在 这 英国 博物馆 哪个 缺乏 这 标题页 但
[meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] - ,
may be the edition of 1675 and editions of 1692 ,
可能 是 这 版 的 - 和 版本 的 - ,

贝弗里奇报告说，大英博物馆收藏的一个版本缺少扉页，但可能是 1675 年版和 1692 年版。

- , [ænd; ənd] - .
1706 , and 1799 .
- , 和 - .

1706 年和 1799 年。

[hi:; hi] [ˌri:prə'dju:siz] [ðə; ði] ['taɪtəlˌpeɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [peɪdʒ] .
He reproduces the titlepage of the edition of 1667 and the first page .
他 复制 这 标题页 的 这 版 的 - 和 这 第一的 页 .

他复制了 1667 年版的扉页和第一页。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] [bʌt; bət] [nɑ:t] [ɪn] [tekst] .
It shows variations in spelling but not in text .
它 演出 变体 在 拼写 但 不是 在 文本 .

它显示的是拼写上的变化，而不是文本上的变化。

['bevərɪdʒ] ['saɪts] [noʊ] [loʊ'keɪʃənz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] - , - , - , [ænd; ənd] - .]
Beveridge cites no locations for the editions of 1649 , 1699 , 1709 , and 1716 .]
贝弗里奇 引用 不 地点 为了 这 版本 的 - , - , - , 和 - .]

贝弗里奇没有提供1649年、1699年、1709年和1716年版本的存放地点。

[fɔ:r] ([rɪ'tɜ:rn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [æt; ət] [li:st] - ['prɑ:vɜ:rbz] , [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['erər] [ɪn] ['nʌmbərɪŋ] [æt; ət]
[It contains at least 912 proverbs , for there is an error in numbering at
[它 包含 在 至少 - 谚语 , 为了 那里 是 一个 错误 在 编号 在
[noʊ] . - .
No . 686 .
不 . - .

[它至少包含 912 条谚语，因为第 686 条的编号有误。

[aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] ['testɪd] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [θru:'aʊt] .]
I have not tested the numbers throughout .]
我 有 不是 测试 这 数字 自始至终 .]

我没有对所有数字进行全面测试。

[faɪv] ([rɪ'tɜːrn])
5 (return)
5 (返回)

5（返回）

[[fɔːr; fər][ðə; ði]['diːteɪlz] [siː] ['bevərɪdʒ] , [piː'piː] .
[For the details see Beveridge , pp .
[为了 这 细节 看 贝弗里奇 , pp .

[详情请参见Beveridge，第 10 页。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] - [ˌɛks'ɛks'naɪn] .]
xxxvii - xxxix .]
xxxvii - xxxix .]

xxxvii-xxxix.]

[sɪks] ([rɪ'tɜːrn])
6 (return)
6 (返回)

6（返回）

[" ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃənˌeri] [ænd; ənd] ['dɪkʃənˌeri] [ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz] , " [ðə; ði]['laɪbreri] , 4th .
[" English Dictionaries and Dictionaries of Proverbs , " The Library , 4th .
[" 英语 字典 和 字典 的 箴言 , " 这 图书馆 , 4th .

[《英语词典和谚语词典》，图书馆，第 4 版。

['sɪriːz] , [ˌɛks'ɛks'viː] (- - -) , - - - , [ɪ'speʃəli] [piː] . - .]
Series , XXV (1945 - 1946) , 50 - 71 , especially p . 66 .]
系列 , 25 (- - -) , - - - , 尤其 p . - .]

系列，XXV（1945-1946），50-71，尤其是第66页。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] ['prɑːvɜːrbz] .
A COLLECTION OF SCOTCH PROVERBS .
一个 收藏 的 苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语集。

[kə'lektɪd] [baɪ] - - .
Collected by Pappity Stampoy .
集 经过 - - .

由 Pappity Stampoy 收集。

[skɑːtʃ] ['prɑːvɜːrbz] .
SCOTCH PROVERBS .
苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ə; eɪ] [fer] [braɪd] [ɪz] [suːn] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [hɔːrs] [ɪz] [suːn] - .
A Fair Bride is soon buskt , and a short Horse is soon wispt .
一个 公平的 新娘 是 很快 - , 和 一个 短的 马 是 很快 - .

美丽的新娘很快就会离去，矮小的马很快就会消逝。

[ə; eɪ] [frendz] ['dɪnər] [ɪz] [suːn] [daɪt] .
A friends Dinner is soon dight .
一个 朋友们 晚餐 是 很快 灯光 .

朋友的晚餐很快就要开始了。

[ɔːl] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [hænd] [ðæt] ['hɛlps] .
All is not in hand that helps .
全部 是 不是 在 手 那 帮助 .

并非所有事情都能得到帮助。

[ɔ:l][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri:] [hæŋz] [nɑ:t][æt; ət][wʌn][belt] .

All	the	Keys	of	the	Countrey	hangs	not	at	one	Belt	.
全部	这	钥匙	的	这	国家	悬挂	不是	在	一	腰带	.

国家的全部钥匙并非都悬挂在一条腰带上。

[æn; ən] [ɪl] [kʊk] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['kli:vər] .

An	ill	Cook	would	have	a	good	Cleaver	.
一个	患病的	厨师	会	有	一个	好的	克利弗	.

生病的厨师会需要一把好用的菜刀。

[æz; əz] [gʊd] [hɔ:d] , [æz; əz] [drɔ:] .

As	good	haud	,	as	draw	.
作为	好的	豪德	,	作为	画	.

就像好的 haud，就像 draw。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] [kɑ:k] [krɔ:] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kɑ:k] [lɪr] .

As	the	old	Cock	craws	,	the	young	Cock	lears	.
作为	这	老的	公鸡	螃蟹	,	这	年轻的	公鸡	学习	.

老公鸡啼鸣，小公鸡学习。

[ɔ:l] [feilz] [ðæt] [fu:lz] [θɪŋks] .

All	fails	that	fools	thinks	.
全部	失败	那	傻瓜	思考	.

愚人所想皆落空。

[ə; eɪ] ['blɪθ] [hɑ:rt] [meɪks] [ə; eɪ] - ['vɪzɪdʒ] .

A	blyth	heart	makes	a	blomand	visage	.
一个	布莱斯	心	制作	一个	-	面容	.

一颗快乐的心造就了一张美丽的脸庞。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔ:rs] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi]['oʊvər] [fer] - .

A	gentle	Horse	would	not	be	over	fair	spur'd	.
一个	温和的	马	会	不是	是	超过	公平的	-	.

温顺的马不会被过度鞭打。

[ə; eɪ] [stɪl] [soʊ] [i:ts] [ɔ:l][ðə; ði] [dræf] .

A	still	Sow	eats	all	the	Draff	.
一个	仍然	母猪	吃	全部	这	德拉夫	.

一头静止的母猪吃光了所有的秸秆。

[ɔ:l] [θɪŋz] [hæθ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [gɑ:d] [ɪk'septɪd] .

All	things	hath	a	beginning	,	God	excepted	.
全部	事物	有	一个	开始	,	上帝	例外	.

万物皆有始，唯有上帝例外。

[ə; eɪ][blaɪnd][mæn][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][dʒʌdʒ][ʌv; əv] ['kʌlərz] .

A	blind	man	should	not	judge	of	colours	.
一个	瞎的	男人	应该	不是	法官	的	颜色	.

盲人不应该判断颜色。

[ə; eɪ] [gʊd] ['feloʊ] [tɪnt] ['nevər] , [bʌt; bət][æt; ət][æn; ən] [ɪl] ['fɛloʊz] [hænd] .

A	good	fellow	tint	never	,	but	at	an	ill	fellows	hand	.
一个	好的	同伴	着色	绝不	,	但	在	一个	患病的	伙伴们	手	.

好人绝不会染黑别人，除非落入坏人之手。

[ɔ:l][ðə; ði][kɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][nɑ:t] [ʃɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] [kɛmpɝz] .

All	the	Corn	in	the	Country	is	not	shorn	by	the	Kempers	.
全部	这	玉米	在	这	国家	是	不是	剪	经过	这	肯珀斯	.

全国的玉米并不是肯珀一家收割的。

[ə; eɪ] [gʊd] [bɪ'gɪnɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['endɪŋ] .

A	good	beginning	makes	a	good	ending	.
一个	好的	开始	制作	一个	好的	结束	.

好的开始成就好的结局。

[æz; əz] ['meni] ['hedz] [æz; əz] ['meni] [wɪts] .

As	many	heads	as	many	wits	.
作为	许多	头部	作为	许多	智慧	.

人多力量大。

[ə; eɪ] [blæk] [ʃuː] [meɪks] [ə; eɪ] [blaiθ] [hɑːrt] .

A	black	shoe	makes	a	blythe	heart	.
一个	黑色的	鞋	制作	一个	布莱斯	心	.

一只黑鞋拼成一颗甜美的心。

[ə; eɪ] ['vɔːntə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪɚ] [ɪz][bəuθ][wʌn] [θɪŋ] .

A	Vaunter	and	a	Lyar	is	both	one	thing	.
一个	炫耀者	和	一个	莱尔	是	两个都	一	事物	.

吹牛者和说谎者其实是一回事。

[ə; eɪ] [dʌm] [mæn][wɑːn]['nevər][lænd] .

A	dum	man	wan	never	land	.
一个	笨蛋	男人	万	绝不	土地	.

一个笨蛋想永远待在岛上。

[ænd; ənd][oʊld] [haʊnd] [baɪts] [fer] .

And	old	hound	bytes	fair	.
和	老的	猎犬	字节	公平的	.

还有老猎犬字节公平。

[ə; eɪ] - [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['bɛgərz] ['brʌðər] .

A	sloathfull	man	is	a	Beggers	brother	.
一个	-	男人	是	一个	乞丐	兄弟	.

懒惰的人是乞丐的兄弟。

[æz; əz] [suːn] [kʌmz] [ðə; ði] [læm] - [skɪn][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt][æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['ʃiːps] .

As	soon	comes	the	Lamb	-	skin	to	the	market	as	the	old	Sheeps	.
作为	很快	来	这	羊肉	-	皮肤	到	这	市场	作为	这	老的	绵羊	.

羊皮和老羊一样，很快就被运到市场上出售。

[æt; ət]['oʊpən] [dɔːz] [dɔːgz] [kʌm] [ɪn] .

At	open	doors	Dogs	come	in	.
在	打开	门	狗	来	在	.

敞开的大门让狗进来了。

[æn; ən] ['hʌŋgri] [mæn] [siːz] [fɑːr] .

An	hungry	man	sees	far	.
一个	饥饿的	男人	看到	远的	.

饥饿的人目光远大。

[ɔːl][ɪz][nɑːt][tɪnt] [ðæt] [ɪz][ɪn]['perəl] .

All	is	not	tint	that	is	in	peril	.
全部	是	不是	着色	那	是	在	危险	.

并非所有处于危险之中的都是色调。

[æz; əz][ðə; ði] [soʊ] [fɪlz] [ðə; ði] [dræf] - .

As	the	Sow	fills	the	Draff	fowres	.
作为	这	母猪	填充	这	德拉夫	-	.

就像母猪填满了花坛。

[ə; eɪ] [gʊd] ['aːskə][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [neɪ] - [seɪ] .

A	good	asker	should	have	a	good	nay	-	say	.
一个	好的	提问者	应该	有	一个	好的	不	-	说	.

一个好的提问者应该有一个好的反驳理由。

[ə; eɪ] [gʊd] [ruːzɚ] [wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [gʊd] ['raɪdər] .

A	good	ruser	was	never	a	good	rider	.
一个	好的	鲁瑟	曾是	绝不	一个	好的	骑士	.

优秀的跑者从来都不是优秀的骑手。

[ə; eɪ] [laɪɜˠ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] .
A **Lyar** **should** **have** **a** **good** **memory** **.**
一个 莱尔 应该 有 一个 好的 记忆 .

莱尔应该有很好的记忆力。

[eɪn] ['bɛgər] [ɪz] [weɪ] , [ə'nʌðər] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [geɪ] .
Ane **Begger** **is** **wae** **,** **another** **by** **the** **gate** **gae** **.**
一个 乞丐 是 wae , 其他 经过 这 门 盖伊 .

一个乞丐很悲伤，另一个在门口。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['nevər] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['wepən] .
A **wight** **man** **never** **wanted** **a** **weapon** **.**
一个 怀特岛 男人 绝不 通缉 一个 武器 .

一个白人男子从来不想要武器。

[ə; eɪ] [hæf] - ['peni] [kæt] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
A **half** **-** **penny** **Cat** **may** **look** **to** **the** **King** **.**
一个 一半 - 一分钱 猫 可能 看 到 这 国王 .

半便士的猫可能会仰望国王。

[æz; əz] [fer] [ðə; ði] [bern] [ðæt] [ɪz] [dʌŋ] ['æftər] [nuːn] , [æz; əz] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dʌŋ] [bɪ'fɔːr] [nuːn]
As **fair** **greits** **the** **bairn** **that** **is** **dung** **after** **noon** **,** **as** **he** **that** **is** **dung** **before** **noon**
作为 公平的 格雷茨 这 孩子 那 是 粪 后 中午 , 作为 他 那 是 粪 前 中午
.
:
.

正午之后是粪便的孩子，和正午之前是粪便的孩子一样，都受到美好的欢迎。

[æn; ən] - ['mʌðər] [meɪks] [ə; eɪ] - ['dɔːtər] .
An **oleit** **Mother** **makes** **a** **fweir** **Daughter** **.**
一个 - 母亲 制作 一个 - 女儿 .

一位奥莱特母亲造就了一位弗维尔女儿。

[ə; eɪ] ['bɔːroʊd] ['lɛn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['læfɪŋ] [ɑːm] .
A **borrowed** **len** **should** **come** **laughing** **ahme** **.**
一个 借来的 镜头 应该 来 笑 阿赫梅 .

借来的 len 应该笑着来啊。

[æz; əz] [lɔːŋ] [rʌnz] [ðə; ði] [fɑːks] [æz; əz] [hiː; hi] [hæθ] [fiːt] .
As **long** **runs** **the** **Fox** **as** **he** **hath** **feet** **.**
作为 长的 跑步 这 狐狸 作为 他 有 脚 .

只要有脚，狐狸就能跑得很快。

[ə; eɪ] [praʊd] [hɑːrt] [ɪn] [ə; eɪ] [pʊr] [brest] , [hæz; həz] ['miːkl] ['doʊlər] [tuː; tə] [driː] .
A **proud** **heart** **in** **a** **poor** **breast** **,** **has** **meikle** **dolour** **to** **dree** **.**
一个 自豪的 心 在 一个 贫穷的 胸部 , 有 米克尔 颜色 到 德莉 .

一颗骄傲的心藏在贫瘠的胸膛里，却有着无尽的色彩。

[ə; eɪ] [tiːm] [pɜːrs] [meɪks] [ə; eɪ] [bliːt] ['mɜːrtʃənt] .
A **teem** **purse** **makes** **a** **bleat** **merchant** **.**
一个 团队 钱包 制作 一个 咩咩叫 商人 .

钱包充裕，商人就会咩咩叫。

[eɪn] [jɪr] [ə; eɪ] - , ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə; eɪ] [dɔː] .
Ane **year** **a** **Nurish** **,** **seven** **years** **a** **Daw** **.**
一个 年 一个 - , 七 年 一个 道 .

一年是努里什，七年是道。

[eɪn] [ɪl] [wɜːrd] [bɪ'gets] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æt; ət][æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] ['lʌndən]

Ane	**ill**	**word**	**begets**	**another**	**,**	**and**	**it**	**were**	**at**	**at**	**the**	**Bridge**	**at**	**London**
一个	患病的	单词	产生	其他	,	和	它	是	在	在	这	桥	在	伦敦

.

:

.

恶语相向，招致恶语相向，而这事就发生在伦敦桥上。

[ə; eɪ] [wʊl] - ['selər] [ken] [ə; eɪ] [wʊl] - ['baɪər] .

A	**Wool**	**-**	**seller**	**kens**	**a**	**Wool**	**-**	**buyer**	**.**
一个	羊毛	-	卖方	肯斯	一个	羊毛	-	买方	.

羊毛卖家认识羊毛买家。

[ɔːld] [men] [ɑːr; ər] [twaɪs] [bɛənz] .

Auld	**men**	**are**	**twice**	**bairns**	**.**
奥尔德	男人	是	两次	孩子们	.

老男人是两个孩子。

[ɔːl] ['fɛloʊz] , [dʒɑːk][ænd; ənd][ðə; ði] [lerd] .

All	**fellows**	**,**	**Jock**	**and**	**the**	**Laird**	**.**
全部	伙伴们	,	乔克	和	这	领主	.

所有伙计，包括乔克和领主。

[ə; eɪ] ['heɪsti] [mæn] ['nevər] ['wɑːntɪd] [woʊ] .

A	**hasty**	**man**	**never**	**wanted**	**woe**	**.**
一个	仓促	男人	绝不	通缉	悲哀	.

鲁莽的人从不愿自食其果。

[ə; eɪ] ['sɪli] [bern] [ɪz] [eɪθ] [tuː; tə] [lɪr] .

A	**silly**	**bairn**	**is**	**eith**	**to**	**lear**	**.**
一个	愚蠢的	孩子	是	无论是	到	李尔	.

愚蠢的孩子也学不会。

[æz; əz] [gʊd] ['mɜːrtʃənt] [taɪnz] [æz; əz] [wɪnz] .

As	**good**	**merchant**	**tines**	**as**	**wins**	**.**
作为	好的	商人	齿	作为	胜利	.

优秀的商人会赢得胜利。

[ə; eɪ] - ['hʌsi] [meɪks] ['mɔni] [θiːvz] .

A	**racklesse**	**hussy**	**makes**	**mony**	**thieves**	**.**
一个	-	荡妇	制作	金钱	窃贼	.

放荡的荡妇会招来偷钱贼。

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [laʊz] [baɪts] [fer] .

A	**hungry**	**lowse**	**bites**	**fair**	**.**
一个	饥饿的	低	咬	公平的	.

饥饿的低级动物咬了一口公平的食物。

[eɪnz] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [kreɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

Anes	**pay**	**it**	**never**	**crave**	**it**	**.**
阿内斯	支付	它	绝不	渴望	它	.

阿内斯付钱，却从不渴望。

[ə; eɪ] [fuːlz] [boʊlt] [ɪz] [suːn] [ʃɑːt] .

A	**fools**	**bolt**	**is**	**soon**	**shot**	**.**
一个	傻瓜	螺栓	是	很快	射击	.

愚者的箭很快就会射出。

[eɪnz] [wʊd] , ['nevər] [waɪz] , [eɪ] [ðə; ði] [wɜːrs] .

Anes	**wood**	**,**	**never**	**wise**	**,**	**ay**	**the**	**worse**	**.**
阿内斯	木头	,	绝不	明智的	,	哎	这	更糟	.

安斯·伍德，从来就不明智，唉，更糟。

[æz; əz][ðə; ði] [kɑ:l] ['rɪtʃɪz] [hi:; hi] [retʃiz] .

As	the	Carle	riches	he	wretches	.
作为	这	卡尔	财富	他	可怜虫	.

卡尔虽然富有，却痛苦不堪。

[æn; ən] [ɪl] [laɪf] , [æn; ən] [ɪl] [end] .

An	ill	life	,	an	ill	end	.
一个	患病的	生活	,	一个	患病的	结尾	.

一生病入膏肓，结局悲惨。

[ə; eɪ] - [hɔ:rs] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][skɔ:ld; skɑ:ld]['skwaɪər] .

A	Skabbed	Horse	is	good	enough	for	a	skald	Squire	.
一个	-	马	是	好的	足够的	为了	一个	吟游诗人	乡绅	.

对于吟游诗人侍从来说，一匹破旧的马就足够好了。

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [hɔ:rs] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ti:θ] .

A	given	Horse	should	not	be	lookt	in	the	teeth	.
一个	给定	马	应该	不是	是	看看	在	这	牙齿	.

不应该对一匹马的牙齿挑剔。

[æn; ən][oʊld] ['sɛk] [kreivz] ['mi:kl] [klaʊtɪŋ] .

An	old	seck	craves	meikle	clouting	.
一个	老的	塞克	渴望	米克尔	重击	.

一个老家伙渴望被狠狠地揍一顿。

[ə; eɪ] ['trævld] [mæn] [hæθ] [li:v] [tu:; tə] [laɪ] .

A	travelled	man	hath	leave	to	lye	.
一个	旅行	男人	有	离开	到	碱液	.

旅人有权歇息。

[ə; eɪ] [fu:l] [wen] [hi:; hi] [hiz] ['spoʊkən] , [hiz] [ɔ:l] [dʌn] .

A	fool	when	he	hes	spoken	,	hes	all	done	.
一个	傻子	什么时候	他	他是	说	,	他是	全部	完毕	.

一个傻瓜，一旦开口，就完了。

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] [wɔ:rnd] , [ɪz][hæf] - [ɑ:rmd] .

A	man	that	is	warned	,	is	half	-	armed	.
一个	男人	那	是	警告	,	是	一半	-	武装	.

被警告的人，如同少了一副武器。

[ə; eɪ][mə:k] [mɪrʊr] [ɪz][ə; eɪ][mænz][maɪnd] .

A	mirk	mirrour	is	a	mans	mind	.
一个	隐晦	镜子	是	一个	男人	头脑	.

人心是一面暗镜。

[ə; eɪ] [fʊl] [hɑ:rt] [laɪd; li:d] ['nevər] .

A	full	heart	lied	never	.
一个	满的	心	撒谎了	绝不	.

一颗充满爱的心永远不会说谎。

[ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪl] [kæf] .

A	good	Cow	may	have	an	ill	Calf	.
一个	好的	奶牛	可能	有	一个	患病的	小牛	.

一头健康的母牛也可能生出生病的小牛。

[ə; eɪ] [dʌm] [mæn][hoʊldz][ɔ:l] .

A	dum	man	holds	all	.
一个	笨蛋	男人	持有	全部	.

一个傻瓜就能掌控一切。

[ə; eɪ] [kɑ:k] [ɪz] [kru:s] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .

A	Cock	is	crouse	upon	his	own	midding	.
一个	公鸡	是	克劳斯	之上	他的	自己的	中间	.

公鸡在自己的中间蛰伏。

[ə; eɪ] ['griːdi] [mæn][gɑːd] [heɪts] .
A **greedy** **man** **God** **hates** **.**
一个 贪婪的 男人 上帝 讨厌 .

上帝憎恨贪婪的人。

[æz; əz] [fer] [faɪts] [rænz] [æz; əz] [kreinz] .
As **fair** **fights** **Wrans** **as** **Cranes** **.**
作为 公平的 战斗 鹬鹬 作为 起重机 .

公平的战斗，就像鹤一样。

[ə; eɪ] [skeɪd] [mænz] [hed] [ɪz] [suːn] [broʊk] .
A **skade** **mans** **head** **is** **soon** **broke** **.**
一个 斯卡德 男人 头 是 很快 打破 .

一个街头混混的脑袋很快就被打碎了。

[ə; eɪ] [soʊ] [wʌz; wəz] ['nevər] [gʊd] [tuː; tə] - .
A **yeeld** **Sow** **was** **never** **good** **to** **gryses** **.**
一个 屈服 母猪 曾是 绝不 好的 到 - .

产卵母猪对灰猪来说从来都不是好东西。

[æn; ən] [ʌn'hæpi] [mænz]
An **unhappy** **mans**
一个 不开心 男人

一个不幸的男人

- [ɪz] [eɪθ] [tuː; tə]['tʌmb(ə)l] .
Cairt **is** **eith** **to** **tumble** **.**
- 是 无论是 到 翻滚 .

Cairt 即将摔倒。

[æz; əz] ['miːkl] ['ʌpwɪθ] , [æz; əz] ['miːkl] ['daʊn'wɪθ] .
As **meikle** **upwith** **,** **as** **meikle** **downwith** **.**
作为 米克尔 向上 , 作为 米克尔 打倒 .

向上移动，向下移动。

[ə; eɪ] [nuː] - [swiːps] [kliːn] .
A **new** **Bissom** **sweeps** **clean** **.**
一个 新的 - 扫荡 干净的 .

全新的比索姆大扫除。

[ə; eɪ] - [ʃiːp] [saɪlz] [eɪl][ðə; ði] [flɑːk] .
A **skabbed** **sheep** **syles** **ail** **the** **flock** **.**
一个 - 羊 风格 艾尔 这 群 .

羊群中弥漫着一种带疥癣的羊的病态。

[ə; eɪ] - [bern] [wʌz; wəz]['nevər][fæt] .
A **tarrowing** **bairn** **was** **never** **fat** **.**
一个 - 孩子 曾是 绝不 胖的 .

幼小的孩子从来不会胖。

[ə; eɪ]['trætlər][ɪz] [wɜːrs] [ðen] [ə; eɪ] [θiːf] .
A **tratler** **is** **worse** **then** **a** **thief** **.**
一个 特雷特勒 是 更糟 然后 一个 贼 .

奸商比小偷还可恶。

[æn; ən] [ɪl] ['ʃɪrər] [gæt]['nevər][ə; eɪ] [gʊd] [hʊk] .
An **ill** **shearer** **gat** **never** **a** **good** **hook** **.**
一个 患病的 剪羊毛机 门 绝不 一个 好的 钩 .

生病的剪羊毛工永远拿不到好的剪羊毛钩。

[ə; eɪ][bɜːrnt] [bern] ['faɪər] [dredz] .
A **burnt** **bairn** **fire** **dreads** **.**
一个 烧焦的 孩子 火 脏辫 .

烧伤的孩子害怕火灾。

[ɔːl][ðə; ði] [spiːd] [ɪz][ɪn][ðə; ði][spɜːrz] .

All	the	speed	is	in	the	spurs	.
全部	这	速度	是	在	这	马刺	.

所有的速度都集中在马刺上。

[ə; eɪ][wɜːrd] [bɪˈfɔːr] [ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [bɪhɪnd] .

A	word	before	is	worth	two	behinde	.
一个	单词	前	是	值得	二	背后	.

前面一句话胜过后面两句话。

[æn; ən] [ɪl] [wɪn] [ˈpeni] [wɪl] [kæst] [daʊn] [ə; eɪ] [paʊnd] .

An	ill	win	penny	will	cast	down	a	pound	.
一个	患病的	赢	一分钱	将要	投掷	向下	一个	磅	.

一分钱的损失可能会造成更大的损失。

[æn; ən][oʊld] [ˈsɛk] [ɪz] [eɪ] - .

An	old	seck	is	ay	skailing	.
一个	老的	塞克	是	哎	-	.

一个老家伙正在滑水。

[ə; eɪ] [fer] [ˈfaɪər] [meɪks] [ə; eɪ] [ruːm] [flɛt] .

A	fair	fire	makes	a	room	flet	.
一个	公平的	火	制作	一个	房间	flet	.

一场漂亮的火能让房间充满生机。

[æn; ən][oʊld] [neɪv] [ɪz][nɑː] [bern] .

An	old	Knave	is	na	bairn	.
一个	老的	恶棍	是	纳	孩子	.

老骗子是孩子。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈjoʊmən] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈwʊmən] .

A	good	yeoman	makes	a	good	woman	.
一个	好的	乡绅	制作	一个	好的	女士	.

优秀的自耕农能成就优秀的妻子。

[ə; eɪ][mæn] [hæθ] [noʊ] [mɔːr] [gʊd] [ðen] [hiː; hi] [hæθ] [gʊd] [ʌv; əv] .

A	man	hath	no	more	good	then	he	hath	good	of	.
一个	男人	有	不	更多的	好的	然后	他	有	好的	的	.

一个人拥有的善不超过他所拥有的善。

[ə; eɪ] [fuːl] [meɪ] [gɪv] [ə; eɪ][waɪz][mæn][ə; eɪ] [ˊkaunsəl] .

A	fool	may	give	a	wise	man	a	counsell	.
一个	傻子	可能	给	一个	明智的	男人	一个	咨询	.

愚人也能给智者提供建议。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [spiə(r)][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [roʊm] .

A	man	may	speir	the	gate	to	Rome	.
一个	男人	可能	长矛	这	门	到	罗马	.

一个人可能会窥见罗马城的大门。

[æz; əz] [lɔːŋ] [faɪvz][ðə; ði] [ˈmeri] - [mæn] , [æz; əz][ðə; ði] [retʃ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][krɑːft][hiː; hi][kæn; kən] .

As	long	fives	the	merry	-	man	,	as	the	wretch	for	all	the	craft	he	can	.
作为	长的	五	这	欢乐	-	男人	,	作为	这	可怜虫	为了	全部	这	工艺	他	能	.

只要快乐的人能使出浑身解数，可怜的人就会竭尽所能。

[ɔːl] [ˈwɔld][hæv; həv][ɔːl] , [ɔːl] [ˈwɔld] [fərˈgɪv] .

All	wald	have	all	,	all	wald	forgive	.
全部	瓦尔德	有	全部	,	全部	瓦尔德	原谅	.

所有森林都拥有所有，所有森林都宽恕所有。

[eɪn] [meɪ] [liːd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ðiˈ]['wɔːtər] , [bʌt; bət] [fɔːr] [ænd; ənd] ['twenti] ['kænɑːt][gɑːr][hɪm; ɪm]

Ane	may	lead	a	Horse	to	the	water	,	but	four	and	twenty	cannot	gar	him
一个	可能	带领	一个	马	到	这	水	,	但	四	和	二十	不能	加尔	他

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

一个人可以把马牵到水边，但二十四个人也不能让它喝水。

[ə; eɪ] [bliːt] [kæt] [meɪks] [ə; eɪ] [praʊd] [maʊs] .

A	bleat	Cat	makes	a	proud	Mouse	.
一个	咩咩叫	猫	制作	一个	自豪的	老鼠	.

一只咩叫的猫会让老鼠感到骄傲。

[æn; ən] [ɪl] - ['wɪli] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ʃɔːrt] [hɔːrnz] .

An	ill	-	willy	Cow	should	have	short	horns	.
一个	患病的	-	威利	奶牛	应该	有	短的	角	.

性情恶劣的母牛应该有短角。

[ə; eɪ] [gʊd] [piːs] ['stiːl] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['peni] .

A	good	piece	steil	is	worth	a	penny	.
一个	好的	片	钢铁	是	值得	一个	一分钱	.

一块好牛排值一分钱。

[ə; eɪ] ['ʃɔrd] [triː] [stændz] [lɔːŋ] .

A	shored	Tree	stands	long	.
一个	加固	树	站立	长的	.

一棵被支撑的树屹立不倒。

[ə; eɪ] [glʌvd] [kæt][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntər] .

A	gloved	Cat	was	never	a	good	Hunter	.
一个	戴手套	猫	曾是	绝不	一个	好的	猎人	.

戴手套的猫从来都不是好的猎手。

[ə; eɪ]['gæŋgən] [fʊt] [ɪz][eɪ] ['getɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ] [θɔːrn] .

A	gangan	foot	is	ay	getting	,	and	it	were	but	a	thorn	.
一个	甘根	脚	是	哎	获得	,	和	它	是	但	一个	刺	.

脚趾头长了刺，而那刺只是一根刺而已。

[ɔːl][ɪz][nɑːt][goʊld] [ðæt] ['glitəz] .

All	is	not	gold	that	glitters	.
全部	是	不是	金子	那	闪光	.

闪闪发光的未必都是金子。

[eɪn] ['swɑːloʊ] [meɪks] [noʊ] ['sʌmər] .

Ane	Swallow	makes	no	summer	.
一个	吞	制作	不	夏天	.

安妮·斯沃洛没有夏天。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [spɪt][ɑːn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][doʊ] [fʊl] [ɪl] .

A	man	may	spit	on	his	hand	,	and	doe	full	ill	.
一个	男人	可能	吐	在	他的	手	,	和	雌鹿	满的	患病的	.

一个人可能往手上吐唾沫，结果却做了非常糟糕的事情。

[æn; ən] [ɪl] ['sɜːrvənt] [wɪl] ['nevər][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['meɪstər] .

An	ill	servant	will	never	be	a	good	maister	.
一个	患病的	仆人	将要	绝不	是	一个	好的	大师	.

一个生病的仆人永远成不了好主人。

[æn; ən][haɪrd] [hɔːrs] ['taɪərd]['nevər] .

An	hired	Horse	tired	never	.
一个	雇用	马	疲劳的	绝不	.

一匹雇来的马永远不会疲倦。

[ɔːl][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['baɪɪŋ] .

All	**the**	**winning**	**is**	**in**	**the**	**first**	**buying**	**.**
全部	这	获胜	是	在	这	第一的	购买	.

所有的胜利都在于第一次购买。

[æn; ən] ['ʌntʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fiːst] , ([ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] .)

An	**unch**	**is**	**a**	**feast**	**,**	**(**	**of**	**Bread**	**and**	**Cheese**	**.**	**)**
一个	松奇	是	一个	盛宴	,	(	的	面包	和	奶酪	.	)

午餐是一顿盛宴（面包和奶酪）。

[æn; ən] [hɔːrs] [meɪ] ['snæpər] [ɑːn] [fɔːr] [fiːt] .

An	**Horse**	**may**	**snapper**	**on**	**four**	**feet**	**.**
一个	马	可能	鲷鱼	在	四	脚	.

马可能会四脚着地。

[ɔːl] [θɪŋz] [wit] [ðæt] [wel] [nɑːt] [ferz] .

All	**things**	**wytes**	**that**	**well**	**not**	**fares**	**.**
全部	事物	白人	那	出色地	不是	票价	.

所有美好的事物都无法令人满意。

[ɔːl] [θɪŋz] [θraɪv] [bʌt; bət] [θraɪs] .

All	**things**	**thrive**	**but**	**thrice**	**.**
全部	事物	蓬勃发展	但	三次	.

万物皆盛，唯有三倍。

['æbsəns] [ɪz][ə; eɪ] [ʃroʊ] .

Absence	**is**	**a**	**shro**	**.**
缺席	是	一个	SHRO	.

缺席是一种伤害。

[ɔːld] [sɪn] , [nuː] [ʃeɪm] .

Auld	**sin**	**,**	**new**	**shame**	**.**
奥尔德	罪	,	新的	耻辱	.

旧罪，新耻。

[ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [θraɪv] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz][waɪf][let][hɪm; ɪm] .

A	**man**	**cannot**	**thrive**	**except**	**his**	**wife**	**let**	**him**	**.**
一个	男人	不能	蓬勃发展	除了	他的	妻子	让	他	.

如果妻子不让他成功，男人就无法成功。

[ə; eɪ] [bern] [mʌst; məst] [kriːp] [er] [hiː; hi] [gæŋ] .

A	**bairn**	**must**	**creep**	**ere**	**he**	**gang**	**.**
一个	孩子	必须	潜行者	埃雷	他	帮派	.

孩子必须先潜行才能加入帮派。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jiː; ji] [ber] [ðə; ði][tɑːd] , [jiː; ji][mæn] [ber] [ʌp][hɪz; ɪz][teɪl] .

As	**long**	**as**	**ye**	**bear**	**the**	**tod**	**,**	**ye**	**man**	**bear**	**up**	**his**	**tail**	**.**
作为	长的	作为	是的	熊	这	托德	,	是的	男人	熊	向上	他的	尾巴	.

只要你承受着痛苦，你就会昂起你的尾巴。

[ɔːl]['əuvəz][ɑːr; ər] [ɪl] [bʌt; bət]['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] .

All	**overs**	**are**	**ill**	**but**	**over**	**the**	**water**	**.**
全部	局	是	患病的	但	超过	这	水	.

除了水边以外，其他地方都病了。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] - [wer] [hiː; hi] [wɪl] , [bʌt; bət][wed] [wer] [ɪz][hɪz; ɪz] - .

A	**man**	**may**	**wooe**	**where**	**he**	**will**	**,**	**but**	**wed**	**where**	**is**	**his**	**weard**	**.**
一个	男人	可能	-	在哪里	他	将要	,	但	结婚	在哪里	是	他的	-	.

男人可以随心所欲地追求，但只能在有衣着的地方结婚。

[ə; eɪ] [miːn] [pɑːt] [plæd] ['nevər]['iːv(ə)n] .

A	**mean**	**pot**	**plaid**	**never**	**even**	**.**
一个	意思是	锅	格子图案	绝不	甚至	.

一件不起眼的格子图案衣服甚至从未出现过。

[əˈmʌŋ] [ˈtwenti] [fɔːr] [fuːlz] [nɑːt] [eɪn] [waɪz] [mæn] .

Among	**twenty**	**four**	**fools**	**not**	**ane**	**wise**	**man**	**.**
之中	二十	四	傻瓜	不是	一个	明智的	男人	.

二十四个傻瓜中没有一个智者。

[eɪn] [mænz] [miːt] [ɪz] [əˈnʌðər] [mænz] [pɔɪzən] .

Ane	**mans**	**meat**	**is**	**another**	**mans**	**poyson**	**.**
一个	男人	肉	是	其他	男人	泊松	.

一个人的肉可能是另一个人的毒药。

[ə; eɪ] [fuːl] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ˈbɔːb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] .

A	**fool**	**will**	**not**	**give**	**his**	**Bauble**	**for**	**the**	**Tower**	**of**	**London**	**.**
一个	傻子	将要	不是	给	他的	玩具	为了	这	塔	的	伦敦	.

傻瓜不会为了伦敦塔而放弃自己的珍宝。

[ə; eɪ] [faʊl] [fʊt] [meɪks] [ə; eɪ] [sʌn] .

A	**foul**	**foot**	**makes**	**a**	**son**	**wemb**	**.**
一个	犯规	脚	制作	一个	儿子	温布	.

污秽之足使儿子受苦。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlaɪən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔːz] .

A	**man**	**is**	**a**	**Lyon**	**in**	**his**	**own**	**cause**	**.**
一个	男人	是	一个	里昂	在	他的	自己的	原因	.

一个人如果投身于自己的事业，就会像狮子一样勇猛。

[ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [hænd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˈhʌŋgri] [ˈmɛltɪθ] .

A	**hearty**	**hand**	**to**	**give**	**a**	**hungry**	**meltith**	**.**
一个	爽朗	手	到	给	一个	饥饿的	梅尔利斯	.

向饥饿的梅尔蒂斯伸出援手。

[ə; eɪ] [ˈkʌmbərsəm] [kɜːr] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [heitid] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈmɪskærɪdʒ] .

A	**cumbersome**	**Cur**	**in**	**company**	**is**	**hated**	**for**	**his**	**miscarriage**	**.**
一个	笨重	库尔	在	公司	是	憎恨	为了	他的	流产	.

一只笨重的柯尔犬因为流产而在公司里受到憎恨。

[ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [ɪz] [feɪn] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] .

A	**poor**	**man**	**is**	**fain**	**of**	**little**	**.**
一个	贫穷的	男人	是	欣然	的	小的	.

穷人贪得无厌。

[æn; ən] [ˈænsər] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

An	**answer**	**in**	**a**	**word**	**.**
一个	回答	在	一个	单词	.

一句话回答。

[ə; eɪ] - [breɪn] [ˈkænɑːt] [laɪ] .

A	**bettlesie**	**brain**	**cannot**	**lye**	**.**
一个	-	脑	不能	碱液	.

甲虫的大脑不会说谎。

[ə; eɪ] [juːl] [fiːst] [meɪ] [biː; bi] [kwɪt] [æt; ət] [pæsk] .

A	**yule**	**feast**	**may**	**be**	**quit**	**at**	**Pasch**	**.**
一个	圣诞节	盛宴	可能	是	辞职	在	帕施	.

圣诞节的盛宴可能在复活节就结束了。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] [ˈnevər] - [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈbenɪ] .

A	**good**	**dog**	**never**	**barkt**	**but**	**a**	**bene**	**.**
一个	好的	狗	绝不	-	但	一个	好处	.

好狗从不吠叫，但善良的狗却不会。

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈsɛk] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [klaʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] .

A	**full**	**seck**	**will**	**take**	**a**	**clout**	**on**	**the**	**side**	**.**
一个	满的	塞克	将要	拿	一个	影响力	在	这	边	.

满满一包东西会在旁边挨一击。

[æn; ən] [ɪl] [haʊnd] [kʌmz] ['hɔːltɪŋ] [hoʊm] .

An	**ill**	**hound**	**comes**	**halting**	**home**	**.**
一个	患病的	猎犬	来	停止	家	.

一只生病的猎犬蹒跚地回到家。

[ɔːl] [θɪŋz] ['hɛlps] [kwoʊθ] [ðə; ði] [ræn] , [wen] [ʃiː; ʃi] - [ɪn] [ðə; ði] [siː] .

All	**things**	**helps**	**quoth**	**the**	**Wran**	**,**	**when**	**she**	**pisht**	**in**	**the**	**Sea**	**.**
全部	事物	帮助	引用	这	沃兰	,	什么时候	她	-	在	这	海	.

“万物皆有助益，”鹪鹩在海里撒尿时说道。

[ɔːl] [kræks] , [ɔːl] [bɛrz] .

All	**cracks**	**,**	**all**	**beares**	**.**
全部	裂缝	,	全部	熊	.

所有的裂缝，所有的熊。

[ɔːl] - [mæn] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['hʌntɪŋ] .

All	**Houndlesse**	**man**	**comes**	**to**	**the**	**best**	**Hunting**	**.**
全部	-	男人	来	到	这	最好的	打猎	.

所有无猎犬的人都会来参加最好的狩猎活动。

[ɔːl] [θɪŋz] [hiz] [æn; ən] [end] , [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [hiz] [twɑː] .

All	**things**	**hes**	**an**	**end**	**,**	**a**	**Pudding**	**hes**	**twa**	**.**
全部	事物	他是	一个	结尾	,	一个	布丁	他是	twa	.

万物皆是终点，布丁亦是终点。

[ɔːl] [ɪz] [wel] [ðæt] ['ɛndz] [wel] .

All	**is**	**well**	**that**	**ends**	**well**	**.**
全部	是	出色地	那	结束	出色地	.

结局好，一切都好。

[æz; əz] [gʊd] [hædz] [ðə; ði] - [æz; əz] [hiː; hi] [ðæt] [laʊp] [ɑːn] .

As	**good**	**hads**	**the**	**stirep**	**as**	**he**	**that**	**loups**	**on**	**.**
作为	好的	有	这	-	作为	他	那	狼	在	.

他骑着马鞍就像骑着野马一样矫健。

[ə; eɪ] [bɪ'gʌn] [wɜːrk] [ɪz] [hæf] ['endɪd] .

A	**begun**	**work**	**is**	**half**	**ended**	**.**
一个	开始	工作	是	一半	结束	.

一项工作已经开始，就已经完成了一半。

[ə; eɪ] [skɑːts] [mæn] [ɪz] [eɪ] [waɪf] [bɪ'haɪnd] [bænd] .

A	**Scots**	**man**	**is**	**ay**	**wife**	**behind**	**band**	**.**
一个	苏格兰人	男人	是	哎	妻子	在后面	乐队	.

乐队背后的男人可能是个苏格兰人，他的妻子也是。

[ə; eɪ] [nuː] [taʊt] [ɪn] [ɔːl] [oʊld] [hɔːrn] .

A	**new**	**tout**	**in**	**all**	**old**	**horn**	**.**
一个	新的	兜售者	在	全部	老的	喇叭	.

一个崭新的推销员，却有着古老的号角。

[ə; eɪ] ['broʊkən] [ə; eɪ] [ʃɪp] [hiz] [kʌm] [tuː; tə] [lænd] .

A	**broken**	**a**	**Ship**	**hes**	**come**	**to**	**land**	**.**
一个	破碎的	一个	船	他是	来	到	土地	.

他乘坐一艘破船来到陆地。

[æz; əz] [ðə; ði] [fuːl] [θɪŋks] [eɪ] [ðə; ði] [bel] [klɪŋk] .

As	**the**	**fool**	**thinks**	**ay**	**the**	**bell**	**clinks**	**.**
作为	这	傻子	思考	哎	这	钟	叮当	.

傻瓜还在想着，铃铛就响了。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [frend] [niːd] , [bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] [bliːd] .

A	**man**	**may**	**see**	**his**	**friend**	**need**	**,**	**but**	**will**	**not**	**see**	**him**	**bleed**	**.**
一个	男人	可能	看	他的	朋友	需要	,	但	将要	不是	看	他	流血	.

一个人或许能看到朋友的需要，但却不会看到他流血。

[ə; eɪ] [frend] [ɪz][nɑːt] [noʊn] [bʌt; bət][ɪn] [niːd] .

A	friend	is	not	known	but	in	need	.
一个	朋友	是	不是	已知	但	在	需要	.

朋友虽不相识，但会在危难之际伸出援手。

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [kɔːrt] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['peni] [ɪn] [pɜːrs] .

A	friend	in	Court	is	worth	a	penny	in	purse	.
一个	朋友	在	法庭	是	值得	一个	一分钱	在	钱包	.

法庭上的朋友价值连城。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [gʊd] - .

All	things	are	good	unseyed	.
全部	事物	是	好的	-	.

凡事若看不见，都是好的。

[ə; eɪ] [gʊd] [guːs] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [hiz] [æn; ən] [ɪl] - .

A	good	Goose	indeed	,	but	she	hes	an	ill	gansell	.
一个	好的	鹅	的确	,	但	她	他是	一个	患病的	-	.

确实是一只好鹅，但她是一只生病的鹅。

[ɔːl] [ɑːr; ər][nɑːt] ['meidnz] [ðæt] [werz] [ber] [her] .

All	are	not	maidens	that	wears	bare	hair	.
全部	是	不是	少女们	那	穿着	裸	头发	.

并非所有光头少女都是如此。

[ə; eɪ][mɑːkˌmæk][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔrʃuː] [ɑːr; ər][bəuθ][ə'laɪk] .

A	Mach	and	a	Horshoe	are	both	alike	.
一个	马赫	和	一个	马蹄铁	是	两个都	同样	.

马赫和马蹄铁很相似。

[ɛrli] [krʊks] [ðə; ði] [triː] [ðæt] [gʊd] ['læmək] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

Airly	crooks	the	Tree	that	good	Lammock	should	be	.
艾尔利	骗子	这	树	那	好的	羊驼	应该	是	.

轻盈地弯曲着树，那才是好羊驼应该有的样子。

[æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['mʌðər] - [wɪt] , [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] - .

An	ounce	of	mother	-	wit	,	is	worth	a	pound	of	clergie	.
一个	盎司	的	母亲	-	有	,	是	值得	一个	磅	的	-	.

一盎司的母性智慧胜过一磅的牧师教诲。

[æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][næg][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ][spæn][ʌv; əv][æn; ən]['vɜːr] .

An	inch	of	a	nag	is	worth	a	span	of	an	aver	.
一个	英寸	的	一个	唠叨	是	值得	一个	跨度	的	一个	断言	.

一寸马蹄铁胜过一拃阔。

[ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd][ɪz][æz; əz] [suːn] [sed] [æz; əz][æn; ən] [ɪl] .

A	good	word	is	as	soon	said	as	an	ill	.
一个	好的	单词	是	作为	很快	说	作为	一个	患病的	.

好话和坏话一样，说出口就容易被忽略。

[ə; eɪ] [spuːn] [fʊl] [ʌv; əv] - [spɪlz] [ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [ʌv; əv] [skɪnz] .

A	spoon	full	of	skytter	spills	a	pot	full	of	skins	.
一个	勺子	满的	的	-	溢出物	一个	锅	满的	的	皮肤	.

一勺斯凯特洒了一锅兽皮。

[biː] .

B	.
B	.

B.

['betər] [gɪv] [nɔːr] [teɪk] .

Better	give	nor	take	.
更好的	给	也不	拿	.

宁可不付出也不索取。

['betər] [læŋ] ['lɪt(ə)l] , [ðen] [su:n] [raɪt] [nɔ:t] .
Better lang little , then soon right nought .
更好的 语言 小的 , 然后 很快 正确的 零 .

最好少说一点，然后很快就变成零。

['betər] [hænd] [lu:s] , [nɔ:r] [baʊnd] [tu:; tə][æn; ən] [ɪl] - .
Better hand loose , nor bound to an ill baikine .
更好的 手 松动的 , 也不 边界 到 一个 患病的 - .

手宁可放开，也不要束缚病弱的妇人。

['betər] [leɪt] [θraɪv] [ðen] ['nevər] .
Better late thrive then never .
更好的 晚的 蓬勃发展 然后 绝不 .

迟来的繁荣总比没有好。

[bai] [wen] [aɪ][bɪd][ju:; jʊ] .
Buy when I bid you .
买 什么时候 我 出价 你 .

我出价的时候你就买。

['betər] [sɪt]['aɪd(ə)l] [ðen] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [nɔ:t] .
Better sit idle then work for nought .
更好的 坐 闲置的 然后 工作 为了 零 .

与其白干活，不如闲着。

['betər] [lɜ:rn] [baɪ][jʊr; jər] ['nebəz] [nɔ:r][baɪ][jʊr; jər] [oʊn] .
Better learn by your neighbors skaith nor by your own .
更好的 学习 经过 你的 邻居 斯凯斯 也不 经过 你的 自己的 .

最好向邻居学习，而不是向自己学习。

['betər] [hæf][æn; ən] ['ɛg] , [nɔ:r] [ti:m] [doʊp] .
Better half an egge , nor teem doup .
更好的 一半 一个 鸡蛋 , 也不 团队 重复 .

半个鸡蛋，或者 teem doup。

['betər] ['æp(ə)l]['gɪv(ə)n][nɔ:r] ['i:tn] .
Better apple given nor eaten .
更好的 苹果 给定 也不 吃 .

苹果最好不要吃，也不要送人。

['betər] [ə; eɪ][dɔ:g] [fɔ:n] [nɔ:r][bɑ:rk][ɑ:n][ju:; jʊ] .
Better a Dog faun nor bark on you .
更好的 一个 狗 牧神 也不 吠 在 你 .

最好别让狗吠你。

['boʊdən] [gɪr] [stɪŋks] .
Boden gear stinks .
博登 齿轮 臭气熏天 .

Boden的衣服很烂。

[bu:d] ['ni:ðər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [nɔ:r][wɪð; wɪθ][maɪ] ['ɑ:nər] .
Bourd neither with me , nor with my Honour .
港口 两者都不 和 我 , 也不 和 我的 荣誉 .

既不与我为敌，也不与我的荣誉为敌。

[bɪ'twɪkst] [twi] ['stu:lz] [ðə; ði] [ɑ:rs] [fɔ:lz] [daʊn] .
Betwixt twae stools the arse falls down .
中间 两人 凳子 这 屁股 瀑布 向下 .

屁股从两张凳子中间掉了下来。

['betər] [baɪd][ðə; ði] [kʊks] [nɔ:r][ðə; ði] ['medsɪnə] .
Better bide the Cooks nor the Mediciners .
更好的 比德 这 厨师 也不 这 药剂师 .

宁可听从厨师的意见，也不要听从医生的意见。

['betər] [bɛənz] [graɪt] , [nɔːr] ['bɪrdɪd] [men] .
Better bairns greit , nor bearded men .
更好的 孩子们 格雷特 ， 也不 留着胡子的 男人 .

比孩子更伟大，比留着胡子的男人更伟大。

['betər] - [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [ɑːxt] , [nɔːr] [ker] [wɪð; wɪθ] ['meni] [kaʊ] .
Better saucht with little aucht , nor care with many cow .
更好的 - 和 小的 奥赫特 ， 也不 关心 和 许多 奶牛 .

最好少喝点儿，也不要太在意很多牛。

['betər] [tuː] , [nɔːr] [eɪn] ['sɑːroʊ] .
Better two skaiths , nor ane sorrow .
更好的 二 斯凯斯 ， 也不 一个 悲哀 .

宁可两个斯凯斯，也不要一个悲伤。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪər] [ə'gen] .
Bring a Cow to the Hall , and she will run to the byre again .
带来 一个 奶牛 到 这 大厅 ， 和 她 将要 跑步 到 这 牛棚 再次 .

把一头母牛带到大厅，它就会跑回牛棚。

['betər] [baʊ; boʊ][nɔːr] [breɪk] .
Better bow nor break .
更好的 弓 也不 休息 .

宁可弓箭也不要折断。

[ber] [welθ] , ['pɑːvərti] [wɪl] [ber] [ɪt'self] .
Bear wealth , poverty will bear itself .
熊 财富 ， 贫困 将要 熊 本身 .

拥有财富，贫穷自然会随之而来。

['betər] [ə; eɪ][wɪt][kɔːst] , [nɔːr] [tuː] [fɔːr; fər] [nɔːt] .
Better a wit cost , nor two for nought .
更好的 一个 有 成本 ， 也不 二 为了 零 .

与其白白浪费两个智慧，不如付出一点代价。

['betər] [gʊd] [seɪl] , [nɔːr] [gʊd] [eɪl] .
Better good sale , nor good Ale .
更好的 好的 销售 ， 也不 好的 艾尔啤酒 .

好的商品促销，但不是好的啤酒。

['betər] - ['oʊvər] , [nɔːr]['oʊvər] [mɔːs] .
Better wooe over midding , nor over mosse .
更好的 - 超过 中间 ， 也不 超过 苔藓 .

更好地追求中性，而不是苔藓。

['betər] ['hæpi] [tuː; tə] [kɔːrt] , [nɔːr] [gʊd] ['sɜːrvɪs] .
Better happy to court , nor good service .
更好的 快乐的 到 法庭 ， 也不 好的 服务 .

宁愿取悦他人，也不愿提供优质服务。

[blɔː] [ðə; ði][wɪnd] ['nɪri]
Blaw the wind nere
法律 这 风 近岸

风吹过

[soʊ][sɑːft] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['loʊən] [æt; ət][ðə; ði][læst] .
so saft , it will lowen at the last .
所以 安全 ， 它 将要 洛文 在 这 最后的 .

所以很安全，最后会降低高度。

['betər] [biː; bi] ['hæpi] [nɔːr][waɪz] .
Better be happy nor wise .
更好的 是 快乐的 也不 明智的 .

宁愿快乐而不要智慧。

- [fæst] , [faɪnd] [fæst] .
Binde fast , finde fast .
- 快速地 , 找到 快速地 .

快速绑定，快速查找。

['betər] [pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [nɔ:r] [ə; eɪ] [nu:] [koʊt] .
Better plays a full womb nor a new coat .
更好的 演出 一个 满的 温布 也不 一个 新的 外套 .

比起一件新外套，更适合扮演一个完整的角色。

['betər] [seɪ] , [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [nɔ:r] , [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .
Better say , Here it is , nor , Here it was .
更好的 说 , 这里 它 是 , 也不 , 这里 它 曾是 .

最好说"它在这里"，而不是"它曾经在这里"。

['betər] [ɔ:ld] ['dɛts] [nɔ:r] [ɔ:ld] [sɛrz] .
Better auld debts nor auld sairs .
更好的 老 债务 也不 老 赛尔斯 .

宁愿背负旧债，也不愿面对旧伤疤。

[bu:d] [nɑ:t] [wɪð; wɪθ] [bɔ:ti:] , [fɪr] [lest] [hi:; hi] [baɪt] [ji:; ji] .
Bourd not with Bawty , fear lest he bite ye .
港口 不是 和 鲍蒂 , 害怕 免得 他 咬 是的 .

不要和鲍蒂在一起，小心他咬你。

['betər] [ə; eɪ] [faʊl] [ɪn] [hænd] [nɔ:r] [twɑ:] ['flaɪɪŋ] .
Better a fowl in hand nor twa flying .
更好的 一个 鸡 在 手 也不 twa 飞行 .

宁可手握一只家禽，也不要两只飞翔的家禽。

['betər] ['ri:] [sɪt] , [nɔ:r] ['ri:] [flaɪ] .
Better rew sit , nor rew flie .
更好的 重 坐 , 也不 重 飞 .

最好坐下，而不是飞。

['betər] [sper] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪrd] [nɔ:r] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔtəum] .
Better spare at the breird nor at the bottome .
更好的 空闲的 在 这 布雷尔德 也不 在 这 底部 .

最好把备用物放在顶部而不是底部。

['betər] ['fɪŋgər] [ɔ:f] , [nɔ:r] [eɪ] ['wɔ:rkɪŋ] .
Better finger off , nor ay warking .
更好的 手指 离开 , 也不 哎 工作 .

最好把手指拿开，也不要发出警告。

[baɪnd] [ðə; ði] ['sɛk]
Bind the seck
绑定 这 塞克

捆绑包裹

[er]
ere
埃雷

埃雷

[ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [fʊl] .
it be full .
它 是 满的 .

它应该是满的。

['betər] [bi:; bi] [wel] [lʌvd] , [nɔ:r] [ɪl] [wʌn] [gaɪr] .
Better be well loved , nor ill won geir .
更好的 是 出色地 喜爱 , 也不 患病的 韩元 盖尔 .

最好受人爱戴，而不是被人恶意伤害。

['betər] [ə; eɪ] [klaʊt] [nɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] [aʊt] .

Better	**a**	**clout**	**nor**	**a**	**hole**	**out**	**.**
更好的	一个	影响力	也不	一个	洞	出去	.

宁可挨一记重击，也不要被打穿一个洞。

['betər] [noʊ] [rɪŋ] , [nɔːr] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ræʃ] .

Better	**no**	**ring**	**,**	**nor**	**the**	**ring**	**of**	**a**	**rash**	**.**
更好的	不	戒指	,	也不	这	戒指	的	一个	皮疹	.

最好不要戴戒指，也不要戴皮疹的戒指。

['bʌtər] [ænd; ənd] [bɜːrn] - [traʊt] [gɑːr] ['meidnz] [ef] — — [ðə; ði] [wɪnd] .

Butter	**and**	**burn**	**-**	**trouts**	**gar**	**maidens**	**f**	**—**	**—**	**the**	**wind**	**.**
黄油	和	烧伤	-	鳟鱼	加尔	少女们	f	—	—	这	风	.

黄油和烧焦的鳟鱼，雀鳝少女，风。

['betər] [held] [aʊt] [nɔːr] [pʊt] [aʊt] .

Better	**held**	**out**	**nor**	**put**	**out**	**.**
更好的	握住	出去	也不	放	出去	.

宁可忍耐也不要放弃。

['betər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːt] [æz; əz] [noʊ] [fleʃ] .

Better	**have**	**a**	**Mouse**	**in**	**the**	**pot**	**as**	**no**	**flesh**	**.**
更好的	有	一个	老鼠	在	这	锅	作为	不	肉	.

锅里宁可放只老鼠，也不要肉。

['betər] [sɪt] ['stɪl] , [nɔːr] [raɪz] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [fɔːl] .

Better	**sit**	**stil**	**,**	**nor**	**rise**	**and**	**get**	**a**	**fall**	**.**
更好的	坐	仍然	,	也不	上升	和	得到	一个	落下	.

最好安坐不动，不要起身，以免摔倒。

['betər] [liːv] [nɔːr] [wɑːnt] .

Better	**leave**	**nor**	**want**	**.**
更好的	离开	也不	想	.

最好离开，也不想离开。

['betər] [bai] [æz; əz] ['bɔːroʊ] .

Better	**buy**	**as**	**borrow**	**.**
更好的	买	作为	借	.

买比借更好。

['betər] [biː; bi] [ded] [æz; əz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .

Better	**be**	**dead**	**as**	**out**	**of**	**the**	**fashion**	**.**
更好的	是	死的	作为	出去	的	这	时尚	.

最好已经过时了。

['betər] [ˌʌn'bɔːrn] [nɔːr] [ʌn'tɔːt] .

Better	**unborn**	**nor**	**untaught**	**.**
更好的	未出生的	也不	未受过教育	.

宁可不出生，也不可不被教导。

['betər] [biː; bi] ['envid] [nɔːr] - .

Better	**be**	**envied**	**nor**	**pittied**	**.**
更好的	是	令人羡慕	也不	-	.

最好是被人羡慕而不是被人怜悯。

['betər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪər] [ðæt] [wɔːmz] , [nɔːr] [ə; eɪ] ['miːkl] [ðæt] [bɜːrn] .

Better	**a**	**little**	**fire**	**that**	**warms**	**,**	**nor**	**a**	**meikle**	**that**	**burns**	**.**
更好的	一个	小的	火	那	温暖	,	也不	一个	米克尔	那	烧伤	.

宁要温暖的小火堆，也不要燃烧的烈火。

[biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] ['wɔld] [biː; bi] [kɔːld] .

Be	**the**	**same**	**thing**	**that**	**thou**	**wald**	**be**	**cald**	**.**
是	这	相同的	事物	那	你	瓦尔德	是	卡尔德	.

做你将被称呼的那个人。

['betər] [ə; eɪ] ['leɪɪŋ] [hen] [nɔ:r] [ə; eɪ] ['laɪɪn] [kraʊn] .

Better	**a**	**laying**	**Hen**	**nor**	**a**	**lyin**	**Crown**	**.**
更好的	一个	躺下	母鸡	也不	一个	躺着	王冠	.

宁要下蛋的母鸡，也不要躺着的王冠。

- [ɪz] ['betər] [nɔ:r] [nɑ:] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bred] .

Bannaks	**is**	**better**	**nor**	**na**	**kind**	**of**	**bread**	**.**
-	是	更好的	也不	纳	种类	的	面包	.

Bannaks 比任何种类的面包都好。

[blæk] [wɪl] [bi:; bi] [noʊ] ['ʌðər] [hju:] .

Black	**will**	**be**	**no**	**other**	**Hue**	**.**
黑色的	将要	是	不	其他	色调	.

黑色将不再是其他色调。

['bju:ti] [bʌt; bət] ['baʊnti] [ə'veɪls] [nɔ:t] .

Beauty	**but**	**bounty**	**avails**	**nought**	**.**
美丽	但	赏金	可用性	零	.

美貌与财富并无益处。

[bɛənz] ['mʌðər] [bɜ:rst] ['nevər] .

Bairns	**mother**	**burst**	**never**	**.**
孩子们	母亲	爆裂	绝不	.

贝尔恩斯的母亲从未崩溃。

['brɛdz] [haʊs] - ['nevər] .

Breads	**House**	**skiald**	**never**	**.**
面包	房子	-	绝不	.

面包屋从未存在过。

['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skɑ:rtɪŋ] [ɪz] [skɑ:ts] [foʊks] [wu:] .

Biting	**and**	**scarting**	**is**	**Scots**	**folks**	**Wooing**	**.**
咬	和	疤痕	是	苏格兰人	各位	求爱	.

咬伤和抓伤是苏格兰人求爱的方式。

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [hæd; həd] [aɪ] [wɪst] .

Beware	**of**	**Had**	**I**	**wist**	**.**
提防	的	有	我	维斯特	.

小心"如果我没记错的话"。

['betər] [bi:; bi] [ə'loʊn] [nɔ:r] [ɪn] [ɪl] ['kʌmpəni] .

Better	**be**	**alone**	**nor**	**in**	**ill**	**company**	**.**
更好的	是	独自的	也不	在	患病的	公司	.

宁可独处，也不要与坏人为伍。

['betər] [ə; eɪ] ['mʌðər] , [nɔ:r] [ə; eɪ] ['raɪdɪŋ] ['fɑ:ðər] .

Better	**a**	**chigging**	**mother**	**,**	**nor**	**a**	**riding**	**father**	**.**
更好的	一个	叮咬	母亲	,	也不	一个	骑术	父亲	.

宁愿要个爱唠叨的母亲，也不要个爱骑马的父亲。

['betər] ['nevər] [bɪ'gʌn] [nɔ:r] ['nevər] [ɛndət] .

Better	**never**	**begun**	**nor**	**never**	**endit**	**.**
更好的	绝不	开始	也不	绝不	结束	.

最好从未开始，也永远不要结束。

[boʊni] ['sɪlvər] [ɪz] [su:n] [spɛndət] .

Bonie	**silver**	**is**	**soon**	**spendit**	**.**
邦妮	银	是	很快	花费	.

Bonie 银子很快就要花光了。

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] ['wi:n] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɑ:t] .

Before	**I**	**wein**	**,**	**and**	**now**	**I**	**wat**	**.**
前	我	葡萄酒	,	和	现在	我	什么	.

我以前喝水，现在我喝。

[siː] .

C **:**

C .

C.

- [ɪz] - [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ken] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] .

Curtesie **is** **cumbersom** **to** **them** **that** **kens** **it** **not** **.**

- 是 - 到 他们 那 肯斯 它 不是 .

对于不懂得礼貌的人来说，礼貌是一种负担。

[kʌm] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɛə] , [kʌm] [ˌaɪ ˈtiː] [leɪt] , [ɪn] [meɪ] [kʌmz] [ðə; ði] [kaʊ] - [kweɪk] .

Come **it** **aire** **,** **come** **it** **late** **,** **in** **May** **comes** **the** **Cow** **-** **quake** **.**

来 它 空气 , 来 它 晚的 , 在 可能 来 这 奶牛 - 地震 .

无论风力大小，无论时间长短，五月都会发生牛震。

[kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [hɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Court **to** **the** **Town** **,** **and** **whore** **to** **the** **window** **.**

法庭 到 这 镇 , 和 妓女 到 这 窗户 .

法庭通往城镇，妓女通往窗边。

[kɔːk] [ɪz][nɑː] ['ʃɪrz] .

Calk **is** **na** **sheares** **.**

卡尔克 是 纳 剪刀 .

钙是剪刀。

[klæp][ə; eɪ] [kɑːl] [ɑːn][ðə; ði] [kʌlz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ʃɪt] [ɪn][jʊr; jər] [luːf] .

Clap **a** **carle** **on** **the** **culs** **,** **and** **he** **will** **shit** **in** **your** **louf** **.**

拍 一个 卡尔 在 这 culs , 和 他 将要 拉屎 在 你的 卢夫 .

拍拍卡尔的屁股，他就会在你屁股里拉屎。

['kædʒərz] [spiːks] [ʌv; əv] [liːd] ['sædlz] .

Cadgers **speaks** **of** **lead** **saddles** **.**

乞丐 说话 的 带领 马鞍 .

卡杰斯谈到了铅鞍。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrks][ɪz] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['hɑːrts] .

Changing **of** **works** **is** **lighting** **of** **hearts** **.**

变化 的 作品 是 灯光 的 心 .

作品的改变照亮了人心。

[tʃɑːrdʒ] [jʊr; jər] [frend] [er] [juː; jʊ] [niːd] .

Charge **your** **friend** **ere** **you** **need** **.**

收费 你的 朋友 埃雷 你 需要 .

需要的时候就给你的朋友充值。

[kæts] [iːts] [ðæt] ['hʌsiz] [spɛəz] .

Cats **eats** **that** **Hussies** **spares** **.**

猫 吃 那 荡妇 备件 .

猫吃掉荡妇们留下的东西。

[kæst][nɑːt] [fɔːrθ] [ðə; ði][oʊld]['wɔːtər] [waɪl] [ðə; ði] [nuː] [kʌm] [ɪn] .

Cast **not** **forth** **the** **old** **water** **while** **the** **new** **come** **in** **.**

投掷 不是 前进 这 老的 水 尽管 这 新的 来 在 .

不要将旧水排出，让新水进来。

[siːs] [jʊr; jər] [snoʊ] [bɔːlz] ['kæstɪŋ] .

Cease **your** **snow** **balls** **casting** **.**

停止 你的 雪 球 铸件 .

停止扔雪球。

['kræbɪt] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [kɔːz] [hæd; həd] .

Crabbit **was** **,** **and** **cause** **had** **.**

螃蟹 曾是 , 和 原因 有 .

螃蟹是，而且有原因。

[kəm'pærəsnz] [ɑːr; ər] ['oʊdiəs] .
Comparisons are odious .
比较 是 令人厌恶的 .

比较是令人厌恶的。

[koʊld] [kuːlz] [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['kɪndlz] ['oʊvər][hɑːt] .
Cold cools the love that kindles over hot .
寒冷的 冷却 这 爱 那 Kindle 超过 热的 .

寒冷会冷却炽热的爱。

[kʌt] ['duːəlz][ɪn] ['evri] [taʊn] .
Cut duels in every Town .
切 决斗 在 每一个 镇 .

每个城镇都会发生决斗。

[kən'dɪʃ(ə)n] [meɪks] , [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)n] [breɪks] .
Condition makes , and condition breakes .
状况 制作 , 和 状况 休息 .

条件决定成败。

[kʌm] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊnsəl] [ʌn'kɔːld] .
Come not to the councell uncalled .
来 不是 到 这 议员 未命名 .

未经召集，请勿前往议会。

[diː] .
D .
D .

D.

[ded] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [meɪks] [tɜːrm] - [deɪ] .
Dead and marriage makes Term - day .
死的 和 婚姻 制作 学期 - 天 .

死亡和婚姻成就了学期日。

[duː]['waɪl, 'wiːl][ænd; ənd][hæv; həv]['waɪl, 'wiːl] .
Do weil and have weil .
做 威尔 和 有 威尔 .

做财富，拥有财富。

[duː][æz; əz][jiː; ji]['wɔld][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] .
Do as ye wald be done to .
做 作为 是的 瓦尔德 是 完毕 到 .

己所不欲，勿施于人。

[duː][ɪn] [hɪl] , [æz; əz][jiː; ji]['wɔld][duː][ɪn] [hɔːl] .
Do in Hill , as ye wald do in Hall .
做 在 爬坡道 , 作为 是的 瓦尔德 做 在 大厅 .

在山上行事，就像在大厅里一样。

[deɪm] [daɪn] ['weəli] .
Dame dein warily .
贵妇人 你的 谨慎地 .

谨慎地戴恩夫人。

['dʌmi] ['kænɑːt] [laɪ] .
Dummie cannot lie .
傻瓜 不能 说谎 .

傻瓜不会说谎。

[dræf] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [swaɪn] .
Draff is good enough for Swine .
德拉夫 是 好的 足够的 为了 猪 .

猪粪对猪来说足够好了。

[ded] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['erʃɪp] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

Dead	at	the	one	door	,	and	heirship	at	the	other	.
死的	在	这	一	门	,	和	继承权	在	这	其他	.

一边是死人，另一边是继承权。

[duː] [wel] , [ænd; ənd] [daʊt] [noʊ][mæn] ; [ænd; ənd][duː]['waɪl, 'wiːl] , [ænd; ənd] [daʊt] [ɔːl] [men] .

Do	well	,	and	doubt	no	man	;	and	do	weil	,	and	doubt	all	men	.
做	出色地	,	和	怀疑	不	男人	;	和	做	威尔	,	和	怀疑	全部	男人	.

行善时，不要怀疑任何人；作恶时，要怀疑所有人。

[duː][ðə; ði]['laɪkliːəst] , [ænd; ənd][gɑːd] [wɪl] [duː][ðə; ði] [best] .

Do	the	likeliest	,	and	God	will	do	the	best	.
做	这	最有可能	,	和	上帝	将要	做	这	最好的	.

做最有可能的事，上帝会做出最好的安排。

['drʌŋkən] [waɪf][gæt][eɪ][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['peni] .

Drunken	wife	gat	ay	the	drunken	penny	.
醉	妻子	门	哎	这	醉	一分钱	.

醉酒的妻子得到了醉酒的便士。

[drɪŋk] [ænd; ənd] [draʊθ] [kʌmz] ['sɪndəl] [tə'geðər] .

Drink	and	drouth	comes	sindle	together	.
喝	和	干旱	来	辛德尔	一起	.

饮水和干旱总是形影不离。

[ded] [men] [baɪts] [nɑːt] .

Dead	men	bites	not	.
死的	男人	咬	不是	.

死人不会咬人。

['dæfɪŋ] [daʊ] ['nʌθɪŋ] .

Daffing	dow	nothing	.
傻瓜	道琼斯	没有什么	.

胡闹什么也没有。

[dɔːgz] [wɪl] [red] [swaɪn] .

Dogs	will	red	swine	.
狗	将要	红色的	猪	.

狗会吃红猪。

[draɪv] [aʊt][ðə; ði] [ɪntʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðə; ði][spæn] .

Drive	out	the	inch	as	thou	hast	done	the	span	.
驾驶	出去	这	英寸	作为	你	哈斯特	完毕	这	跨度	.

就像你敲出跨度一样，敲出一英寸。

[dɜːrt][pɑːrts] ['kʌmpəni] .

Dirt	parts	company	.
污垢	部分	公司	.

泥土零件公司。

[iː] .

E	.
E	.

E.

['evri] [mæn][kæn; kən] [ruːl] [æn; ən] [ɪl] [waɪf] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [hiz] [hɜːr; hər] .

Every	man	can	rule	an	ill	wife	,	but	he	that	hes	Her	.
每一个	男人	能	规则	一个	患病的	妻子	,	但	他	那	他是	她	.

每个男人都能管住生病的妻子，但只有真正爱她的人才能做到。

['iːtn] [miːt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [peɪ] .

Eaten	meat	is	good	to	pay	.
吃	肉	是	好的	到	支付	.

吃过的肉值得付钱。

['i:ld] ['wɔld][hæv; həv] ['ɑ:nər] .
Eild wald have Honour .
埃尔德 瓦尔德 有 荣誉 .

Eild wald 拥有荣誉。

['i:vnɪŋ] [ɔ:rts][ɪz] [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] - ['fɑ:ðər] .
Evening Orts is good morning - fother .
晚上 奥茨 是 好的 早晨 - 父 .

晚上好，Orts 是早上好的父亲。

['evri] [mæn] [ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊn] [mɪln] .
Every man wisheth the water to his own milne .
每一个 男人 愿望 这 水 到 他的 自己的 米尔恩 .

每个人都希望水能流向自己的地方。

['ɜ:rli] ['meɪstər] , [læŋ] [neɪv] .
Early maister , lang knave .
早期的 大师 , 语言 恶棍 .

早期大师，长流氓。

['evri] [lænd] [hiz] [hɪz; ɪz] ['lɑ:tʃ] , [ænd; ənd] ['evri] ['kɔrn] [hiz] [ðə; ði][kæf] .
Every land hes his lauch , and every corne hes the caff .
每一个 土地 他是 他的 发射 , 和 每一个 角膜 他是 这 咖啡 .

每片土地都是他的发源地，每一粒玉米都是他的咖啡店。

[i:t] [ænd; ənd][drɪŋk] ['mɛʒərli] , [ænd; ənd] [dɪfaɪ] [ðə; ði] ['medsɪnə] .
Eat and drink measurely , and defie the mediciners .
吃 和 喝 有节制地 , 和 反抗 这 药剂师 .

饮食要适量，不要听从医生的建议。

['evri] [mæn][fɔ:r; fər] [hɪm'self] , [kwoʊθ][ðə; ði] - .
Every man for Himself , quoth the mertine .
每一个 男人 为了 他本人 , 引用 这 - .

“人人自扫门前雪，”渔夫说道。

['ɛftər] [dɪ'leɪ] [kʌmz] [ə; eɪ] [let] .
Efter delay comes a Let .
之后 延迟 来 一个 让 .

延迟之后，会有一个“Let”。

['ɛftər] [lɔ:ŋ] [mɪnt] , ['nevər] [dɪnt] .
Efter long mint , never dint .
之后 长的 薄荷 , 绝不 凹痕 .

经过长时间的薄荷糖，从未凹陷过。

['evri] [mæn][slæmz][ðə; ði][fæt] [səuz] [ɑ:rs] .
Every man slams the fat sows Arse .
每一个 男人 猛击 这 胖的 母猪 屁股 .

每个男人都猛击肥母猪的屁股。

[ɪk'spɪriəns] [meɪ] [ti:tʃ] [ə; eɪ] [fu:l] .
Experience may teach a fool .
经验 可能 教 一个 傻子 .

经验或许能教训愚人。

['evri] [mæn][wɑ:ts] [best] [wer] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃu:] [baɪndz][hɪm; ɪm] .
Every man wats best where his own shoe binds him .
每一个 男人 瓦茨 最好的 在哪里 他的 自己的 鞋 结合 他 .

每个人都最适合待在自己鞋子束缚的地方。

['ɛftər][wɜ:rd] [kʌmz] - .
Efter word comes weard .
之后 单词 来 - .

之后传来奇怪的消息。

[ef] .
F **.**
F .

F.

[faʊl] ['wɔːtər] - ['faɪər] .
Foul **water** **slokens** **fire** **.**
犯规 水 - 火 .

污水会减弱火势。

[fuːlz] [ɑːr; ər][feɪn][ʌv; əv] ['flɪtɪŋ] .
Fools **are** **fain** **of** **flitting** **.**
傻瓜 是 欣然 的 飞掠 .

愚人喜欢朝三暮四。

[fɔlshʊd] [meɪd] ['nevər][ə; eɪ] [fer] ['hɪndər] - [end] .
Falshood **made** **never** **a** **fair** **Hinder** **-** **end** **.**
虚假 制成 绝不 一个 公平的 阻碍 - 结尾 .

谎言从来都不是公平的阻碍。

[fɑːr] [faʊlz] [hæv; həv] [fer] ['fɛðɚz] .
Far **fowls** **have** **fair** **feathers** **.**
远的 家禽 有 公平的 羽毛 .

远处的鸟儿羽毛洁白。

['fɒli] [ɪz][ə; eɪ] ['bɑːni] [dɔːg] .
Follie **is** **a** **bonny** **Dog** **.**
愚行 是 一个 邦妮 狗 .

Follie是一只漂亮的狗。

[fer] [haɪts] [meɪks] [fuːlz] [feɪn] .
Fair **heights** **makes** **fools** **fain** **.**
公平的 高度 制作 傻瓜 欣然 .

高处不胜寒，愚者自愧不如。

['friːdəm] [ɪz][ə; eɪ] [fer] [θɪŋ] .
Freedome **is** **a** **fair** **thing** **.**
自由 是 一个 公平的 事物 .

自由是一件公平的事。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][tɪnt] [θɪŋ] [ker] [nɑːt] .
For **a** **tint** **thing** **care** **not** **.**
为了 一个 着色 事物 关心 不是 .

对于色调问题，不必在意。

[fuːl] [hæst][ɪz][noʊ] [spiːd] .
Fool **hast** **is** **no** **speed** **.**
傻子 哈斯特 是 不 速度 .

愚者急于求成，实属徒劳。

[fɔːr; fər] [fɔːlt] [ʌv; əv][waɪz] [men] [fuːlz] [sɪts][ɑːn][bɪŋks] .
For **fault** **of** **wise** **men** **fools** **sits** **on** **binks** **.**
为了 过错 的 明智的 男人 傻瓜 坐着 在 宾克斯 .

智者之过，愚者之过，皆因愚者之过。

[fər'bɪd][ə; eɪ] [fuːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [duː] .
Forbid **a** **fool** **a** **thing** **,** **and** **that** **he** **will** **do** **.**
禁止 一个 傻子 一个 事物 , 和 那 他 将要 做 .

禁止傻瓜做任何事，他都会去做。

[fuːlz] [set][fɑːr] ['trɪsts] .
Fools **set** **far** **trystes** **.**
傻瓜 放 远的 幽会 .

愚人择日远行。

[fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]['nʊrɪs] , ['meni] ['kɪsɪz] [ðə; ði] [bern] .

For	love	of	the	Nuris	,	many	kisses	the	Bairn	.
为了	爱	的	这	努里斯	,	许多	吻	这	孩子	.

为了努里斯的爱，许多人亲吻了贝恩。

[fer] [wɜːrdz] [breɪk] ['nevər] [beɪn] , [faʊl] [wɜːrdz] ['meni] [eɪn] .

Fair	words	brake	never	bane	,	foul	words	many	ane	.
公平的	字	制动	绝不	祸根	,	犯规	字	许多	一个	.

良言不伤人，恶言却伤人无数。

[fuːlz] [meɪk] [fiːsts] , [ænd; ənd] [waɪz] [men] [iːt] [ðem; ðəm] .

Fools	make	feasts	,	and	wise	men	eat	them	.
傻瓜	制作	盛宴	,	和	明智的	男人	吃	他们	.

愚人设宴，智者享用。

[fuːlz] [ɑːr; ər] [feɪn] [ʌv; əv] [raɪt] [nɔːt] .

Fools	are	fain	of	right	nought	.
傻瓜	是	欣然	的	正确的	零	.

愚人对正义一无所知。

[fɑːr] [fɔːt] , [ænd; ənd] [dɪr] [bɔːt] , [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] .

Far	fought	,	and	dear	bought	,	is	good	for	Ladies	.
远的	战斗	,	和	亲爱的	买	,	是	好的	为了	女士们	.

远征而来，价格昂贵，对女士来说是好事。

['fɑːloʊ] [lʌv] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fliː] [frʌm; frəm] [ðiː] ; [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðiː] .

Follow	love	,	and	it	will	flee	from	thee	;	leave	it	,	and	it	will	follow	thee	.
跟随	爱	,	和	它	将要	逃跑	从	你	;	离开	它	,	和	它	将要	跟随	你	.

你若追随爱情，爱情必将远离你；你若离开爱情，爱情必将跟随你。

[fɪl] ['foʊ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['foʊ] , [meɪks] [ə; eɪ] ['stɑːrk] [mæn] .

Fill	fow	,	and	had	fow	,	makes	a	starke	man	.
充满	流	,	和	有	流	,	制作	一个	斯塔克	男人	.

填满 fow，并且拥有 fow，造就一个瘦弱的人。

[fuːlz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊ] ['tʃæpɪn] [stɪks] .

Fools	should	have	no	chappin	sticks	.
傻瓜	应该	有	不	查平	棍子	.

傻瓜不应该有润唇膏。

, [dɔːgz] [ænd; ənd] [flaɪz] , [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] [ʌn'kɔːld] .

Fidlers	,	dogs	and	flies	,	come	to	the	feast	uncalled	.
小提琴手	,	狗	和	苍蝇	,	来	到	这	盛宴	未命名	.

提琴手、狗和苍蝇，不请自来，都来赴宴。

['faɪər] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːsi] .

Fire	is	good	for	the	farcy	.
火	是	好的	为了	这	法西	.

火对闹剧有好处。

[fjuː] [wɜːrdz] [sʌfɪsɪθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .

Few	words	sufficeth	to	a	wise	man	.
很少	字	足够了	到	一个	明智的	男人	.

智者言简意赅。

['frendʃɪp] [stændz] [nɑːt] [ɪn] [wʌn] [saɪd] .

Friendship	stands	not	in	One	side	.
友谊	站立	不是	在	一	边	.

友谊不是单方面的。

[dʒiː] .

G	**.**
G	.

G.

[gɪv] ['nevər] [ðə; ði] [wʊlf] [ðə; ði] ['wɛdər] [tuː; tə] [kiːp] .

Give	**never**	**the**	**Wolf**	**the**	**Wedder**	**to**	**keep**	**.**
给	绝不	这	狼	这	婚礼	到	保持	.

永远不要把新娘交给狼。

[gɔdz] [help] [ɪz] ['nɪrər] [nɔːr] [ðə; ði] [fer] ['iːv(ə)n] .

Gods	**help**	**is**	**nearer**	**nor**	**the**	**fair**	**even**	**.**
神	帮助	是	更近	也不	这	公平的	甚至	.

神的帮助近在咫尺，公平也遥不可及。

[gʊd] [waɪn] [niːdz] [nɑːt] [ə; eɪ] [wɪsp] .

Good	**wine**	**needs**	**not**	**a**	**wisp**	**.**
好的	葡萄酒	需求	不是	一个	烟雾	.

好酒不需要一丝一毫的瑕疵。

[greɪs] [ɪz] [best] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mæn] .

Grace	**is**	**best**	**for**	**the**	**man**	**.**
优雅	是	最好的	为了	这	男人	.

优雅对男人来说是最好的。

[^əui] [ʃuː] [ðə; ði] [giːs] .

Goe	**shoe**	**the**	**Geese**	**.**
戈	鞋	这	鹅	.

去给鹅穿鞋。

['gɪf] , [gæf] , [meɪks] [gʊd] [frendz] .

Giff	**,**	**gaff**	**,**	**makes**	**good**	**friends**	**.**
吉夫	,	失误	,	制作	好的	朋友们	.

吉夫，吉夫，是好朋友。

[gʊd] [t'ʃɪər] , [ænd; ənd] [gʊd] [tʃiːp] , - ['meni] [hɔːnt] [ðə; ði] [haʊs] .

Good	**chear**	**,**	**and**	**good**	**cheap**	**,**	**garres**	**many**	**haunt**	**the**	**House**	**.**
好的	欢呼	,	和	好的	便宜的	,	-	许多	出没	这	房子	.

好货，便宜货，很多闲杂人等都出没于此。

[gɑːd] [sendz] [men] [koʊld] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kloʊðz] [tuː; tə] .

God	**sends**	**men**	**cold**	**,**	**as**	**they**	**have**	**clothes**	**to**	**.**
上帝	发送	男人	寒冷的	,	作为	他们	有	衣服	到	.

上帝让世人受冻，因为他们也有衣服穿。

[gʊd] - [wɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪn] [ɪn] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['peɪmənt] .

Good	**-**	**will**	**should**	**be**	**tane**	**in**	**part**	**of**	**payment**	**.**
好的	-	将要	应该	是	塔尼	在	部分	的	支付	.

善意应作为部分付款条件。

[gɑːd] [sendz] ['nevər] [ðə; ði] [maʊθ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

God	**sends**	**never**	**the**	**mouth**	**,**	**but**	**the**	**meat**	**with**	**it**	**.**
上帝	发送	绝不	这	嘴	,	但	这	肉	和	它	.

上帝从不差遣嘴巴，而是差遣与之相伴的肉。

- [wen] [juː; jʊ] [nɪt] , [ænd; ənd] [læf] [wen] [jiː; ji] [luːs] .

Girne	**when**	**you**	**knit**	**,**	**and**	**laugh**	**when**	**ye**	**loose**	**.**
-	什么时候	你	针织	,	和	笑	什么时候	是的	松动的	.

织毛衣时要耐心，松线时要开怀大笑。

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [fɔːr; fər] [gɔdz] - [seɪk] .

Go	**to**	**the**	**Devil**	**for**	**Gods**	**-**	**sake**	**.**
去	到	这	魔鬼	为了	神	-	清酒	.

去投奔魔鬼吧，看在上帝的份上。

[gɑːd] [sendz] [miːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['devə)l] [sendz] [kʊks] .

God	sends	meat	,	and	the	Devil	sends	Cooks	.
上帝	发送	肉	,	和	这	魔鬼	发送	厨师	.

上帝赐予肉食，魔鬼赐予厨师。

[eɪtʃ] .

H	.
H	.

H.

[hæd; həd] - [aɪ] - [fɪʃ] , [wʌz; wəz] ['nevər] [gʊd] [wɪð; wɪθ] ['gɑːrlɪk] .

Had	-	I	-	fish	,	was	never	good	with	Garlick	.
有	-	我	-	鱼	,	曾是	绝不	好的	和	加里克	.

Had-I-fish，从来不擅长用大蒜。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['welkəm] [ferz] [wel] .

He	that	is	welcome	fares	well	.
他	那	是	欢迎	票价	出色地	.

受到欢迎的人境遇良好。

[hiː; hi] [ðæt] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [gaɪr] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɔːr] , [hiz] [bəuθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] .

He	that	spends	his	geir	on	a	whore	,	hes	both	shame	and	skaith	.
他	那	花费	他的	盖尔	在	一个	妓女	,	他是	两个都	耻辱	和	斯凯斯	.

把钱花在妓女身上的人，既是耻辱又是傻瓜。

['hʌŋgər] [ɪz] [gʊd] - - [miːt] .

Hunger	is	good	Kitchir	-	meat	.
饥饿	是	好的	-	-	肉	.

饥饿是美味的Kitchir肉。

[hiː; hi] [mɒn] [hæv; həv] [liːv] [tuː; tə] [spiːk] [ðæt] ['kænɑːt] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

He	mon	have	leave	to	speak	that	cannot	had	his	tongue	.
他	星期一	有	离开	到	说话	那	不能	有	他的	舌头	.

他无权发言，但他的舌头却无法做到。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [gaɪr] , [ɪz] [nɪr] [hɪz; ɪz] .

He	that	is	far	from	his	geir	,	is	near	his	skaith	.
他	那	是	远的	从	他的	盖尔	,	是	靠近	他的	斯凯斯	.

远离其根源的人，就靠近其根基。

[hiː; hi] [ðæt] ['lɪpənz] [tuː; tə] [bɔːn] [plauz] , [hɪz; ɪz] [lænd] [wɪl] [li] [leɪ] .

He	that	lippens	to	bon	plows	,	his	land	will	ly	ley	.
他	那	利彭斯	到	邦	犁	,	他的	土地	将要	ly	利	.

不耕耘土地的人，他的土地将荒芜。

[hiː; hi] [raɪdz] ['sɪkər] [ðæt] [fel] ['nevər] .

He	rides	sicker	that	fell	never	.
他	骑行	更病	那	跌倒	绝不	.

他骑车比以前摔倒时更厉害。

[help] [ðaɪ] [self] , [ænd; ənd] [gɑːd] [wɪl] [help] [ðiː] .

Help	thy	self	,	and	God	will	help	thee	.
帮助	你的	自己	,	和	上帝	将要	帮助	你	.

自助者天助。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] - , [ʃæl; ʃəl] [hɪr] - .

He	that	will	not	hear	motherhead	,	shall	hear	stepmotherhead	.
他	那	将要	不是	听到	-	,	将	听到	-	.

不愿听从母系母系的人，就听继母系的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

苏格兰谚语集(A Collection of Scotch Proverbs)
第2/3页

[hiː; hi] [ðæt] [kræbz] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈmiːz] [wɪˈðaʊt] [mendz] .

He	that	crabs	without	cause	,	should	mease	without	mends	.
他	那	螃蟹	没有	原因	,	应该	米斯	没有	修补	.

无故发怒者，应不加补救。

[hiː; hi] [ðæt] [spɛəz] [tuː; tə] [spiːk] , [spɛəz] [tuː; tə] [spiːd] .

He	that	spares	to	speak	,	spares	to	speed	.
他	那	备件	到	说话	,	备件	到	速度	.

不急于说话的人，也不愿意匆忙行事。

[hiː; hi] [ðæt] [meɪ] [nɑːt][duː][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] , [mɒn][duː][æz; əz][hiː; hi] [meɪ] .

He	that	may	not	do	as	he	would	,	mon	do	as	he	may	.
他	那	可能	不是	做	作为	他	会	,	星期一	做	作为	他	可能	.

他或许不会做他想做的事，但我愿做他想做的事。

[hiː; hi][ɪz] [wel] - [ðæt] [hiz] [ɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [wen] [ˈʌðər] [goʊ][tuː; tə] [miːt] .

He	is	well	easit	that	hes	ought	of	his	own	,	when	others	go	to	meat	.
他	是	出色地	-	那	他是	应该	的	他的	自己的	,	什么时候	其他的	去	到	肉	.

他很轻松，因为他有自己的生活，而其他人则去吃肉。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [ɪl] [heɪts] [ðə; ði] [laɪt] .

He	that	does	ill	hates	the	light	.
他	那	做	患病的	讨厌	这	光	.

作恶者憎恨光明。

[hiː; hi] [ðæt] [spiːks] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] , [ˈhiːrz] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] .

He	that	speaks	the	things	he	should	not	,	hears	the	things	he	would	not	.
他	那	说话	这	事物	他	应该	不是	,	听到	这	事物	他	会	不是	.

说出不该说的话的人，会听到自己不愿听的话。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ˈiːv(ə)l] [ɪz][hæf] .

He	that	is	evil	deem'd	is	half	hang'd	.
他	那	是	邪恶的	被认为	是	一半	绞刑	.

被认定为作恶者，将被处以半绞刑。

[hiː; hi] [ðæt] [θoʊl] , [ˌəuvəˈkʌmz] .

He	that	tholes	,	overcomes	.
他	那	洞	,	克服	.

他克服了困难。

[hiː; hi][ˈraɪzɪz][ˈoʊvər] [ˈɜːrli] [ðæt] [ɪz] - [er] [nuːn] .

He	rises	over	early	that	is	hangit	ere	noon	.
他	上升	超过	早期的	那	是	-	埃雷	中午	.

他起得很早，不到中午就起床了。

[hiː; hi] [ðæt] [fəˈseiks] [mɪzʊr] , [mɪzʊr] [fərˈseɪk] [hɪm; ɪm] .

He	that	forsakes	missour	,	missour	forsake	him	.
他	那	遗弃	密苏里州	,	密苏里州	背叛	他	.

谁离弃米苏尔，米苏尔也必离弃他。

[hæf] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ə; eɪ][waɪz][mæn] .

Half	a	tale	is	enough	to	a	wise	man	.
一半	一个	故事	是	足够的	到	一个	明智的	男人	.

智者只需听半个故事就足够了。

[hiː; hi] [ðæt] [hjuː] ['oʊvər][haɪ] , [ðə; ði][speɪl] [wɪl] [fɔːl]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪ] .

He	that	hews	over	hie	,	the	spail	will	fall	into	his	eye	.
他	那	休斯	超过	嗨	,	这	斯皮尔	将要	落下	进入	他的	眼睛	.

砍伐树木的人，树液会落入他的眼睛。

[hiː; hi] [ðæt] [iːts] [waɪl] [hiː; hi] ['læsts] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wɔːr] [waɪl] [hiː; hi][daɪ] .

He	that	eats	while	he	lasts	,	will	be	the	war	while	he	die	.
他	那	吃	尽管	他	持续时间	,	将要	是	这	战争	尽管	他	死	.

趁活着的时候贪婪进食的人，死的时候就是战争。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [wiːk] [hɔːrs] [ðæt] [meɪ] [nɑːt] [ber] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .

He	is	a	weak	Horse	that	may	not	bear	the	Saddle	.
他	是	一个	虚弱的	马	那	可能	不是	熊	这	鞍	.

这是一匹虚弱的马，可能驮不动马鞍。

[hiː; hi] [ðæt] ['bɔrəuz] [ænd; ənd][bɪgz] ; [meɪks] [fiːsts] [ænd; ənd] [θig] ; [drɪŋks] [ænd; ənd][ɪz][nɑːt][draɪ] ;

He	that	borrows	and	bigs	;	makes	feasts	and	thigs	;	drinks	and	is	not	dry	;
他	那	借款	和	大个子	;	制作	盛宴	和	大腿	;	饮料	和	是	不是	干燥	;

他借钱又挥霍；摆设宴席，饮酒不渴；

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['θrɪfti] .

these	three	are	not	thrifty	.
这些	三	是	不是	节俭	.

这三个人都不节俭。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [praʊd] [tɑːd] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [skreɪp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊl] .

He	is	a	proud	Tod	that	will	not	scrape	his	own	Hole	.
他	是	一个	自豪的	托德	那	将要	不是	刮	他的	自己的	洞	.

他是一只骄傲的犰狳，连自己的洞都不肯刮。

[hiː; hi][ɪz][waɪz] , [wen] [hiː; hi][ɪz] [wel] [kæn; kən][hæd; həd][hɪm; ɪm]['sɑː] .

He	is	wise	,	when	he	is	well	can	had	him	sa	.
他	是	明智的	,	什么时候	他	是	出色地	能	有	他	萨	.

他很睿智，当他身体健康时，可以和他一起。

[hiː; hi][ɪz] [pʊr] [ðæt][gɑːd] [heɪts] .

He	is	poor	that	God	Hates	.
他	是	贫穷的	那	上帝	讨厌	.

他穷得连上帝都憎恶。

[hiː; hi][ɪz][waɪz] , [ðæt][ɪz] [wer] [ɪn][taɪm] .

He	is	wise	,	that	is	ware	in	time	.
他	是	明智的	,	那	是	仓库	在	时间	.

他很有智慧，这是时间的考验。

[hiː; hi][ɪz][waɪz] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ə; eɪ][foʊ] .

He	is	wise	who	can	make	a	friend	of	a	foe	.
他	是	明智的	WHO	能	制作	一个	朋友	的	一个	敌人	.

能化敌为友的人才是智者。

[her] , [ænd; ənd] [her] , [meɪks] [ðə; ði] ['kɑːrlz] [hed] [ber] .

Hair	,	and	hair	,	makes	the	Carles	head	bare	.
头发	,	和	头发	,	制作	这	卡莱斯	头	裸	.

头发，还有头发，让卡尔斯的头显得光秃秃的。

[hɪr] [ɔːl] ['pɑːrtiz] .

Hear	all	parties	.
听到	全部	各方	.

听取各方意见。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [red] [fɔːr; fər] , [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [sliːp] [ɪn] [liːz] .

He	that	is	red	for	windlestraws	,	should	not	sleep	in	lees	.
他	那	是	红色的	为了	风吹草	,	应该	不是	睡觉	在	李子	.

为风吹草而脸红的人，不应睡在酒糟里。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [freɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɑːr] — [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hɪr] ['θʌndər] .

He	that	is	fraid	of	a	far	—	should	never	hear	thunder	.
他	那	是	害怕	的	一个	远的	—	应该	绝不	听到	雷	.

惧怕远方的人，不应该听到雷声。

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [fuːl] [ðæt] [ðə; ði] [fuːl] [ɪz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fuːl] [diːlz] .

He	is	not	the	fool	that	the	fool	is	,	but	he	that	with	the	fool	deals	.
他	是	不是	这	傻子	那	这	傻子	是	,	但	他	那	和	这	傻子	交易	.

他不是傻瓜，而是与傻瓜打交道的傻瓜。

[hiː; hi] [lʌvz] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [heɪts] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [nɔːt] .

He	loves	me	for	little	that	hates	me	for	nought	.
他	爱	我	为了	小的	那	讨厌	我	为了	零	.

他爱我，只因我微不足道的小事；他恨我，却又毫无理由。

[hiː; hi] [ðæt] [hiz] [twɑː] - , [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [θɜːrd] .

He	that	hes	twa	huirds	,	is	able	to	get	the	third	.
他	那	他是	twa	-	,	是	有能力的	到	得到	这	第三	.

他拥有两块骨头，能够得到第三块。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['feri] ['begər] [ðæt] [meɪ] [nɑːt] [^əui] [baɪ] [eɪn] [mænz] [dɔːr] .

He	is	a	fairy	beggar	that	may	not	goe	by	ane	mans	door	.
他	是	一个	仙女	乞丐	那	可能	不是	去	经过	一个	男人	门	.

他是个乞丐仙子，恐怕不会上任何人的家门。

[hɔːl] - [bɪŋks] [ɑːr; ər] - .

Hall	-	binks	are	fliddery	.
大厅	-	宾克斯	是	-	.

霍尔宾克斯很狡猾。

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [best] [raɪt] [ðæt] [hjuː] [ðə; ði] - - .

He	is	not	the	best	Wright	that	hews	the	maniest	speals	.
他	是	不是	这	最好的	赖特	那	休斯	这	-	-	.

他并不是创作最多长篇长篇短篇小说的最佳赖特。

[hiː; hi] [ðæt] ['iːvɪl] [dʌz] , ['nevər] [gʊd] ['wiːnz] .

He	that	evill	does	,	never	good	weins	.
他	那	邪恶	做	,	绝不	好的	韦恩斯	.

作恶者，永无福报。

- [ænd; ənd] [greɪs] , [kæn; kən] ['nevər] [baɪd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

Hoordom	and	grace	,	can	never	bide	in	one	place	.
-	和	优雅	,	能	绝不	比德	在	一	地方	.

神圣与优雅，永远无法停留在同一个地方。

[hiː; hi] [ðæt] [kaʊnts] [ɔːl] [kɔːsts] , [wɪl] ['nevər] [pʊt] [plaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪrd] .

He	that	counts	all	costs	,	will	never	put	plow	in	the	yeard	.
他	那	计数	全部	成本	,	将要	绝不	放	犁	在	这	一年	.

凡是精打细算的人，都不会下犁耕地。

[hiː; hi] [ðæt] - , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sleɪn] .

He	that	slayes	,	shall	be	slain	.
他	那	-	,	将	是	被杀	.

杀人者，必被杀。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] - , [ɪz] [gʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] ['kenɪŋ] .

He	that	is	ill	of	his	harbery	,	is	good	of	his	way	kenning	.
他	那	是	患病的	的	他的	-	,	是	好的	的	他的	方式	肯宁	.

那些对自己的港口感到不满的人，却对自己的道路理解能力很优秀。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [wen] [hiː; hi] [meɪ] , [ʃælt] [nɑːt] [wen] [hiː; hi] ['wɔld] .

He	that	will	not	when	he	may	,	shalt	not	when	he	wald	.
他	那	将要	不是	什么时候	他	可能	,	应	不是	什么时候	他	瓦尔德	.

有机会时不愿做的人，即使有机会也不愿做。

['hæŋɪŋ] [gæŋz] [baɪ][hæp; hɑːp] .

Hanging	**gangs**	**by**	**hap**	**.**
绞刑	帮派	经过	哈普	.

因偶然事件而绞死团伙。

[hiː; hi] [ðæt] [kʌmz] [ən] - [kɔːld] [sɪts] [ən] - [sɜ˞ːvd] .

He	**that**	**comes**	**un**	**-**	**call'd**	**sits**	**un**	**-**	**serv'd**	**.**
他	那	来	联合国	-	被称为	坐着	联合国	-	已服务	.

未受召唤而来的人未受服务。

[hiː; hi][wʌz; wəz][skænt][ʌv; əv] [nuːz] , [ðæt] [toʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz] .

He	**was**	**scant**	**of**	**news**	**,**	**that**	**told**	**his**	**father**	**was**	**hang'd**	**.**
他	曾是	稀少	的	消息	,	那	讲述	他的	父亲	曾是	绞刑	.

他几乎没有得到任何消息，只知道他父亲被绞死了。

[hiː; hi] [ðæt] [kʌmz] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [meɪ] [sɪt] [wer] [hiː; hi] [wɪl] .

He	**that**	**comes**	**first**	**to**	**the**	**hill**	**,**	**may**	**sit**	**where**	**he**	**will**	**.**
他	那	来	第一的	到	这	爬坡道	,	可能	坐	在哪里	他	将要	.

第一个到达山顶的人，可以随意选择座位。

[hiː; hi] [ðæt] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][biː; bi] [wɪl] ['nevər][biː; bi] [draʊnd] .

He	**that**	**was**	**born**	**to**	**be**	**hang'd**	**will**	**never**	**be**	**drown'd**	**.**
他	那	曾是	出生	到	是	绞刑	将要	绝不	是	溺水	.

命中注定要被绞死的人，永远不会被淹死。

[hiː; hi] [gæŋz] ['ɜːrli] [tuː; tə] [stiːl] , [ðæt] ['kænɑːt] [seɪ] [nɑː] .

He	**gangs**	**early**	**to**	**steal**	**,**	**that**	**cannot**	**say**	**Na**	**.**
他	帮派	早期的	到	偷	,	那	不能	说	娜	.

他早早就结伙去偷东西，不能说“不”。

[hiː; hi] [ðæt] [ʃeɪmz] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] - .

He	**that**	**shames**	**,**	**shall**	**be**	**shemt**	**.**
他	那	耻辱	,	将	是	-	.

羞辱他人者，必遭惩罚。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wer] ['aɪərn] [ʃoʊn] , [ðæt] [baɪdz][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [diːd] .

He	**should**	**wear**	**iron**	**shone**	**,**	**that**	**bides**	**his**	**neighbours**	**deed**	**.**
他	应该	穿	铁	闪耀	,	那	比德斯	他的	邻居	契据	.

他应该穿戴闪亮的铁器，以掩盖邻居的行为。

[hæf] [ə; eɪ] [nʌk] [ɪz][hæf] [sɪl] .

Half	**a**	**nuch**	**is**	**half**	**sill**	**.**
一半	一个	努奇	是	一半	窗台	.

半个努奇就是半个席尔。

['hʌŋgər] [ɪz][hɑːrd][ɪn][ə; eɪ] [hiːl] [mæn] .

Hunger	**is**	**hard**	**in**	**a**	**heal**	**man**	**.**
饥饿	是	难的	在	一个	愈合	男人	.

饥饿对一个健康的人来说是难以忍受的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feri] [kʊk] , [ðæt] [meɪ] [nɑːt] [lɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪŋgərz] .

He	**is**	**a**	**fairy**	**Cook**	**,**	**that**	**may**	**not**	**lick**	**his**	**own**	**fingers**	**.**
他	是	一个	仙女	厨师	,	那	可能	不是	舔	他的	自己的	手指	.

他是一位技艺精湛的厨师，连自己的手指都不会舔。

[hiː; hi][ɪz] [gʊd] [ðæt] ['nevər] .

He	**is**	**good**	**that**	**fail'd**	**never**	**.**
他	是	好的	那	失败	绝不	.

他非常优秀，从未失败过。

[hiː; hi] [pleints] ['ɜːrli] [ðæt] [pleints] [ɑːn][hɪz; ɪz][keɪl] .

He	**plaints**	**early**	**that**	**plaints**	**on**	**his**	**kail**	**.**
他	投诉	早期的	那	投诉	在	他的	凯尔	.

他早早就抱怨过他的脚踝。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [ɪn] [taɪm] , [sɪts] [hæf] ['aɪd(ə)l] .

He	that	does	his	turn	in	time	,	sits	half	idle	.
他	那	做	他的	转动	在	时间	,	坐着	一半	闲置的	.

按时完成任务的人，往往半闲着。

[hiː; hi] [ɪz] [feɪn] , [ðæt] [sɪts] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sleɪn] .

He	is	twise	fain	,	that	sits	on	a	slane	.
他	是	两	欣然	,	那	坐着	在	一个	斯莱恩	.

他坐在斜坡上，真是个笨蛋。

['hɔld] [ɪn] [gaɪr] , ['hɛlps] [wel] .

Hald	in	geir	,	helps	well	.
一半	在	盖尔	,	帮助	出色地	.

Hald in geir，很有帮助。

['hʌntɪŋ] , ['hɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['pærəmuəz] , [fɔːr; fər] [wʌn] [dʒɔɪ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [dɪs'plɛʒərz] .

Hunting	,	hawking	,	and	paramours	,	for	one	joy	an	hundred	displeasures	.
打猎	,	霍金	,	和	情人	,	为了	一	喜悦	一个	百	不满	.

狩猎、放鹰、情人，换来一丝快乐和百般不快。

[hiː; hi] [ðæt] ['mæriz] [ɪr] [hiː; hi] [biː; bi] [waɪz] , [wɪl] [daɪ] [ɪr] [hiː; hi] [θraɪv] .

He	that	marries	e're	he	be	wise	,	will	die	e're	he	thrive	.
他	那	结婚	我们是	他	是	明智的	,	将要	死	我们是	他	蓬勃发展	.

未智而婚者，未得兴盛便已逝去。

[hiː; hi] [ðæt] ['mæriz] [ə; eɪ] [dɔː] , [iːts] ['miːkl] [dɜːrt] .

He	that	marries	a	Daw	,	eats	meikle	dirt	.
他	那	结婚	一个	道	,	吃	米克尔	污垢	.

娶了道家女子的，就得吃泥土。

['huːli] [ænd; ənd] [fer] [men] [raɪdz] [fɑːr] ['dʒəːniz] .

Huly	and	fair	men	rides	far	journeys	.
胡利	和	公平的	男人	骑行	远的	旅程	.

胡利和俊美的人们骑马远行。

[hæst] [meɪks] [wɑːst] .

Hast	makes	wast	.
哈斯特	制作	浪费	.

欲速则不达。

[hiː; hi] [ðæt] [lʊks] [nɑːt] [ɪr] [hiː; hi] [laʊp] , [wɪl] [fɔːl] [ɪr] [hiː; hi] [wɪt] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

He	that	looks	not	e're	he	loup	,	will	fall	e're	he	wit	of	himself	.
他	那	看起来	不是	我们是	他	狼	,	将要	落下	我们是	他	有	的	他自己	.

不仔细观察的人，会因自己的愚钝而跌倒。

[hiː; hi] [ðæt] [kaʊnts] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hoʊst] , [kaʊnts] .

He	that	counts	but	his	Host	,	counts	twise	.
他	那	计数	但	他的	主持人	,	计数	两	.

唯有重视祂的主人，才能获得双倍的荣耀。

[hiː; hi] [ðæt] [hiz] [goʊld] [meɪ] [baɪ] [lænd] .

He	that	hes	gold	may	buy	land	.
他	那	他是	金子	可能	买	土地	.

他可以用他的黄金买土地。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hiːl] [paʊ] , [ðæt] [ˌsiːˌeɪˌɛl'ɛs] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] - .

He	should	have	a	heal	pow	,	that	cals	his	neighbour	nikkynow	.
他	应该	有	一个	愈合	火力	,	那	卡路里	他的	邻居	-	.

他应该有一个治愈力量，叫他的邻居 nikkynow。

[hiː; hi] [ɪz] [wɜːrθ] [noʊ] ['waɪl, 'wiːl] [ðæt] [meɪ] [baɪd] [noʊ] [weɪ] .

He	is	worth	no	weil	that	may	bide	no	wae	.
他	是	值得	不	威尔	那	可能	比德	不	wae	.

他毫无价值，即使他无法承受任何痛苦。

[hiː; hi] [ðæt] [oʊz] [ðə; ði] [kaʊ] [goʊz] ['nɪrəst] [hɜːr; hər] [teɪl] .

He	that	owes	the	Cow	goes	nearest	her	tail	.
他	那	欠款	这	奶牛	去	最近的	她	尾巴	.

欠母牛债的人要走到母牛尾巴附近。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ʃɑːftɪd] [spuːn] [ðæt] [sʌps] [keɪl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .

He	should	have	a	long	shafted	spoon	that	sups	kail	with	the	Devil	.
他	应该	有	一个	长的	轴	勺子	那	主食	凯尔	和	这	魔鬼	.

他应该有一把长柄勺，用来和魔鬼一起享用海带。

['hæpi] [mæn] , ['hæpi] ['kæv(ə)l] .

Happy	man	,	happy	cavil	.
快乐的	男人	,	快乐的	挑剔	.

快乐的人，快乐的挑剔。

[hiː; hi] [sɪts] [ə'bʌv] [ðæt] [diːlz] - .

He	sits	above	that	deals	aikers	.
他	坐着	多于	那	交易	-	.

他坐在那些交易员的上方。

[heɪm] [ɪz] - , [ðoʊ] ['nevər] [soʊ] ['siːmli] .

Hame	is	hamely	,	though	never	so	seemly	.
家	是	-	,	尽管	绝不	所以	似乎	.

Hame 很土气，虽然一点也不体面。

[hiː; hi] [hiz] [wɪt] [æt; ət] [wɪl] , [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['æŋgri] [hɑːrt] [kæn; kən] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [stɪl] .

He	hes	wit	at	will	,	that	with	angry	heart	can	hold	him	still	.
他	他是	有	在	将要	,	那	和	生气的	心	能	抓住	他	仍然	.

他机智过人，即使怒火中烧也能让他安静下来。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [heitid] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] , ['kænɑːt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə; eɪ] [kɪŋ] .

He	that	is	hated	of	his	subjects	,	cannot	be	counted	a	King	.
他	那	是	憎恨	的	他的	主题	,	不能	是	计数	一个	国王	.

被臣民憎恨的人，不能算作国王。

[hæp; hɑːp] [ænd; ənd] [æn; ən] - [ɪz] [wɜːrld] [gaɪr] [ɪ'nʌf] .

Hap	and	an	halfpennie	is	worlds	geir	enough	.
哈普	和	一个	-	是	世界	盖尔	足够的	.

一分钱和一分钱就足够了。

[hiː; hi] [ɪz] ['fɛrɪst] [dʌŋ] [wen] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɑːnd] [dɪŋz] [hɪm; ɪm] .

He	is	fairest	dung	when	his	own	wand	dings	him	.
他	是	最公平	粪	什么时候	他的	自己的	魔杖	叮当	他	.

当他自己的魔杖戳到他时，他就像一坨最漂亮的粪便。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ˌem 'iː] ['skæbɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [skeɪd] .

He	calls	me	scabbed	,	because	I	will	not	call	him	skade	.
他	呼叫	我	结痂的	,	因为	我	将要	不是	称呼	他	斯卡德	.

他骂我是“臭小子”，因为我不会骂他是“臭小子”。

[hiː; hi] [ɪz] [blaɪnd] [ðæt] [iːts] [hɪz; ɪz] ['mæroʊ] , [bʌt; bət] [fɑːr] ['blaɪndər] [ðæt] [lets] [hɪm; ɪm] .

He	is	blind	that	eats	his	marrow	,	but	far	blinder	that	lets	him	.
他	是	瞎的	那	吃	他的	骨髓	,	但	远的	盲人	那	让我们	他	.

吃他骨髓的人是瞎子，但放任他吃的人更加瞎子。

[hæv; həv] [gɑːd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ɔːl] .

Have	God	and	have	All	.
有	上帝	和	有	全部	.

拥有上帝，就拥有了一切。

['ɑːnəsti] [ɪz] [nɑː] [praɪd] .

Honesty	is	na	pride	.
诚实	是	纳	自豪	.

诚实不是一种骄傲。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈfɪʃɪz] [əˈfɔːr] [ðə; ði] [net] , [lɔːŋ] [ɪr] [hiː; hi] [fɪʃ] [get] .

He	that	fishes	afore	the	net	,	long	e're	he	fish	get	.
他	那	鱼	之前	这	网	,	长的	我们是	他	鱼	得到	.

在网前捕鱼的人，即使捕鱼的时间很长，他也能捕到鱼。

[hiː; hi] [tɪnt] [ˈnevər] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ðæt] [græt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] .

He	tint	never	a	Cow	,	that	grat	for	a	needle	.
他	着色	绝不	一个	奶牛	,	那	恭喜	为了	一个	针	.

他从未给一头牛上过色，那头牛渴望一根针。

[hiː; hi] [ðæt] [hiz] [noʊ] [gaɪr] [tuː; tə] [taɪn] , [hiz] [ʃɪnz] [tuː; tə] [paɪn] .

He	that	hes	no	geir	to	tine	,	hes	shins	to	pine	.
他	那	他是	不	盖尔	到	蒂恩	,	他是	小腿	到	松树	.

他不是 tine 的男孩，他是 pine 的男孩。

[ˌhiːˈeɪ] , [wɪl] [gɑːr] [ə; eɪ] [def] [mæn] [hɪr] .

Hea	,	will	gar	a	deaf	man	hear	.
头部	,	将要	加尔	一个	聋	男人	听到	.

嘿，这会让聋子听见。

[hiː; hi] [ðæt] [teɪks] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [gaɪr] [frɑː] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [ˈgɪvz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɛənz] ,

He	that	takes	all	his	geir	fra	himself	,	and	gives	it	to	his	bairns	,
他	那	需要	全部	他的	盖尔	fra	他自己	,	和	给予	它	到	他的	孩子们	,

他把自己所有的财富都给了他的孩子们。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ˈwaɪl, ˈwiːl] [wɔːrd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [mel] [ænd; ənd] [nɑːk] [aʊt] [hɪz; ɪz] - .

it	were	weil	ward	to	take	a	mell	and	knock	out	his	hairns	.
它	是	威尔	病房	到	拿	一个	梅尔	和	敲	出去	他的	-	.

真希望他能狠狠揍他一顿，把他的头发都打掉。

[hiː; hi] [sɪts] [fʊl] [stɪl] [ðæt] [hiz] [ə; eɪ] [ˈrɪvn] [brɪk] .

He	sits	full	still	that	hes	a	riven	brick	.
他	坐着	满的	仍然	那	他是	一个	裂隙	砖	.

他一动不动地坐着，像一块被劈开的砖头。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [ˈbɪdɪŋ] , [dɪˈzɜːrvz] [nɑː] [ˈdɪŋɪŋ] .

He	that	does	bidding	,	deserves	na	dinging	.
他	那	做	投标	,	值得	纳	叮咚	.

出价的人，理应受到惩罚。

[hiː; hi] [ðæt] [blɔː] [best] [berz] [əˈweɪ] [ðə; ði] [hɔːrn] .

He	that	blaws	best	bears	away	the	Horn	.
他	那	法律	最好的	熊	离开	这	喇叭	.

谁的号角吹得最好，谁就能带走号角。

[hiː; hi] [ɪz] [wel] - [ˈðɛrˌbɛn] , [ðæt] [wɪl] [ˈniːðər] [ˈbɔːroʊ] , [nɔːr] [ˈlɛn] .

He	is	well	staikit	thereben	,	that	will	neither	borrow	,	nor	len	.
他	是	出色地	-	那里	,	那	将要	两者都不	借	,	也不	镜头	.

他很好，既不借贷，也不放贷。

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ɪl] [wiːdz] [ˈwæksɪz] [ˈwaɪl, ˈwiːl] .

Ill	weeds	waxes	weil	.
患病的	杂草	蜡	威尔	.

病态的杂草会结蜡。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] [ðæt] [ɪz] [bred] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbenɪ] .

It	is	ill	to	bring	out	of	the	flesh	that	is	bred	in	the	bene	.
它	是	患病的	到	带来	出去	的	这	肉	那	是	繁殖	在	这	好处	.

从肉体中滋生的邪恶是可恶的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['feri] ['bruːɪŋ] [ðæt][ɪz][nɑːt] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːiŋ] .

It	is	a	fairy	brewing	that	is	not	good	in	the	newing	.
它	是	一个	仙女	酿造	那	是	不是	好的	在	这	新的	.

这是仙女酿造的，在新时代并不好。

[its] [tɪnt] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][oʊld][men][ænd; ənd] [bɛənz] .

It's	tint	that	is	done	to	old	men	and	bairns	.
它是	着色	那	是	完毕	到	老的	男人	和	孩子们	.

这是给老人和孩子做的染色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪli] [flɑːk] [wer] [ðə; ði] [jaʊ] [berz] [ðə; ði] [bel] .

It	is	a	silly	flock	where	the	yow	bears	the	bell	.
它	是	一个	愚蠢的	群	在哪里	这	哟	熊	这	钟	.

这是一群愚蠢的羊，母羊竟然背着铃铛。

[ɪl] [wɪn] , [ɪl] [wɛrɪt] .

Ill	win	,	ill	warit	.
患病的	赢	, 患病的	瓦里特	.	

我会赢，我会战斗。

[ɪn][sʌm; səm][menz] [ɔːt] [mɒn][ðə; ði][oʊld] [hɔːrs] [daɪ] .

In	some	mens	aught	mon	the	old	horse	die	.
在	一些	男士	零	星期一	这	老的	马	死	.

有些男人老了，马也死了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [suːθ] [bɔːrd] [ðæt] [men] [siːz] [weɪkɪn] .

It	is	a	sooth	board	that	men	sees	wakin	.
它	是	一个	舒缓	木板	那	男人	看到	觉醒	.

这是男人醒来时看到的一块舒缓的板子。

[ɪn] [speɪs] , [kʌmz] [greɪs] .

In	space	,	comes	Grace	.
在	空间	,	来	优雅	.

在太空中，格蕾丝降临。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [laɪ] [ɑːn][ðə; ði]['dev(ə)l] .

It	is	a	sin	to	lye	on	the	Devil	.
它	是	一个	罪	到	碱液	在	这	魔鬼	.

向魔鬼撒谎是一种罪过。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [eɪθ] [tɪl] , [ðæt] [ðə; ði] [ɔːn] [self] [wɪl] .

It	is	eith	till	,	that	the	awn	self	will	.
它	是	无论是	直到	,	那	这	芒	自己	将要	.

直到.....为止，芒果自身就会如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] ['maʊz] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] .

It	is	good	mows	that	fills	the	womb	.
它	是	好的	割草机	那	填充	这	温布	.

好的草坪填满了子宫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑː][taɪm][tuː; tə] [stuːp] [wen] [ðə; ði] [hed] [ɪz][ɔːf] .

It	is	na	time	to	stoup	when	the	head	is	off	.
它	是	纳	时间	到	圣汤	什么时候	这	头	是	离开	.

脑袋没了可就不是停下来的时候了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fer] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [wen] [biədz] [wæg][ɔːl] .

It	is	fair	in	the	hall	,	when	beards	wag	all	.
它	是	公平的	在	这	大厅	,	什么时候	胡须	摇摆	全部	.

在大厅里，胡须摇曳，一切都显得公平。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [ɪn][æn; ən]['aʊər] , [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .

It	will	come	in	an	hour	,	that	will	not	come	in	a	year	.
它	将要	来	在	一个	小时	,	那	将要	不是	来	在	一个	年	.

它一个小时后就会到来，一年后也不会到来。

[ɪf] [ðaʊ] [duː][noʊ] [ɪl] , [duː][noʊ] [ɪl] [laɪk] .
If thou do no ill , do no ill like .
如果 你 做 不 患病的 , 做 不 患病的 喜欢 .

如果你不做恶事，就不要做类似恶事的事。

[ɪf] [hiː; hi] [stiːl] [nɑːt][maɪ][keɪl] , [breɪk] [nɑːt][maɪ][daɪk] .
If he steal not my kail , break not my dike .
如果 他 偷 不是 我的 凯尔 , 休息 不是 我的 堤 .

他若不偷我的水罐，就不要毁我的堤坝。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪ] [spend] ['miːkl] , [pʊt][ðə; ði] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .
If he may spend meikle , put the more to the fire .
如果 他 可能 花费 米克尔 , 放 这 更多的 到 这 火 .

如果他可以花掉米克尔，那就把更多的钱投入火中。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][hɪz; ɪz][kɑːrt][æt; ət][ə; eɪ] - , [aɪ][ʃæl; ʃəl][lend][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][pʊt] .
If I can get his cart at a Waltar , I shall lend it a put .
如果 我 能 得到 他的 大车 在 一个 - , 我 将 借 它 一个 放 .

如果我能在沃尔玛买到他的购物车，我会借给他放一放。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [kiːp] [giːs] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] - .
If I may not keep geese , I shall keep gesline .
如果 我 可能 不是 保持 鹅 , 我 将 保持 - .

如果我不能养鹅，我就养非洲黑雁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kaɪndli] [ðæt] [ðə; ði][poʊk] [fer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['herɪŋ] .
It is kindly that the poke fair of the Herring .
它 是 亲切地 那 这 戳 公平的 的 这 鲱鱼 .

很高兴看到鲱鱼的波克集市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['aɪk] [tuː; tə][kraɪ] [juːl] [ɑːn] [ə'nʌðər] ['mænz][kɔːst] ;
It is eich to cry yule on another man's cost ;
它 是 艾希 到 哭 圣诞节 在 其他 男人的 成本 ;

以他人的损失为代价来庆祝圣诞节是可耻的;

[ɪlk][ə; eɪ][mæn][æz; əz][hiː; hi] [lʌvz] , [let][hɪm; ɪm][send][tuː; tə][ðə; ði] [kʊks] ,
Ilk a man as he loves , let him send to the Cooks ,
牛奶 一个 男人 作为 他 爱 , 让 他 发送 到 这 厨师 ,

男人爱什么，就让他把什么送给厨师吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [eɪθ] [tuː; tə][swɪm] [wer] [ðə; ði] [hed] [ɪz]['hɪld][ʌp] .
It is eith to swim where the head is hild up .
它 是 无论是 到 游泳 在哪里 这 头 是 希尔德 向上 .

游泳时头部要抬起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['waɪl, 'wiːl] [wɛrɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sɑːroʊ] , [ðæt] [baɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['sɪlvər] .
It is weil warit they have sorrow , that buyes it with their silver .
它 是 威尔 瓦里特 他们 有 悲哀 , 那 买家 它 和 他们的 银 .

正是因为他们有悲伤，所以才用银子去换取它。

[ɪf] [eɪn] [wɪl] [nɑːt] , [ə'nʌðər] [wɪl] .
If ane will not , another will .
如果 一个 将要 不是 , 其他 将要 .

如果一个人不愿意，另一个人就会愿意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [briːk] [ɔːf][ə; eɪ] [ber] — —
It is ill to take a breik off a bare — —
它 是 患病的 到 拿 一个 布雷克 离开 一个 裸 — —

从光秃秃的身上脱下短裤是不好的——

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪr] [bɔːt] ['hʌni] [ðæt] [ɪz] [ɔːf][ə; eɪ] [θɔːrn] .
It is dear bought honey that is lickt off a thorn .
它 是 亲爱的 买 蜂蜜 那 是 舔 离开 一个 刺 .

这是从荆棘上舔下来的珍贵蜂蜜。

[ɪf] [gɑːd][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː 'es] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [juː 'es] .

If	God	be	with	us	,	who	will	be	against	us	.
如果	上帝	是	和	我们	,	WHO	将要	是	反对	我们	.

上帝若与我们同在，谁能敌挡我们呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['waɪl, 'wiːl] [wɛrɪt] [ðæt] ['weɪstə] [wɔːrn][gaɪr] .

It	is	weil	warit	that	wasters	warn	geir	.
它	是	威尔	瓦里特	那	废物	警告	盖尔	.

正是因为浪费者才警告他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [brɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['ðɛrˌbɛn] .

It	is	ill	to	bring	but	the	thing	that	is	not	thereben	.
它	是	患病的	到	带来	但	这	事物	那	是	不是	那里	.

带来不属于那里的东西是不好的。

[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [laɪz][nɑːt][ɪn][jʊr; jər] [geɪt] , [breɪks] [nɑːt][jʊr; jər] [ʃɪnz] .

It	that	lies	not	in	your	gate	,	breaks	not	your	shins	.
它	那	谎言	不是	在	你的	门	,	休息	不是	你的	小腿	.

不在门内的，就不会伤到你的胫骨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑː] [pleɪ] [wer] [eɪn] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [lɑːfs] .

It	is	na	play	where	ane	greits	,	and	another	laughs	.
它	是	纳	玩	在哪里	一个	格雷茨	,	和	其他	笑声	.

这是一个游戏，一个欢呼，另一个大笑。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [nuː] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [dɪr] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət] ['mɜːrtʃənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .

If	a	man	knew	what	would	be	dear	,	he	would	be	but	Merchant	for	a	year	.
如果	一个	男人	知道	什么	会	是	亲爱的	,	他	会	是	但	商人	为了	一个	年	.

如果一个人知道什么东西昂贵，他一年内就只会做商人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɔːl] [men] [seɪz] .

It	is	true	that	all	men	sayes	.
它	是	真的	那	全部	男人	赛耶斯	.

的确，所有男人都这么说。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; boʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

I	have	a	good	bow	,	but	it	is	in	the	Castle	.
我	有	一个	好的	弓	,	但	它	是	在	这	城堡	.

我有一把好弓，但它在城堡里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [flɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['brɑːd] , [ɔːr] [kɪk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪk] .

It	is	hard	to	fling	at	the	brod	,	or	kick	at	the	prick	.
它	是	难的	到	一扔	在	这	兄弟	,	或者	踢	在	这	刺	.

很难把东西扔向兄弟，或者踢向混蛋。

[ɪlk][mæn][mend] [eɪn] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] - .

Ilk	man	mend	ane	,	and	all	will	be	mendit	.
牛奶	男人	修补	一个	,	和	全部	将要	是	-	.

Ilk man mend ane, and all will be mendit.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['feri] ['kɑːləp] [ðæt] [ɪz] ['teɪn] [ɔːf][ə; eɪ]['keɪpɑːn] .

It	is	a	fairy	collop	that	is	tane	off	a	Capon	.
它	是	一个	仙女	崩溃	那	是	塔尼	离开	一个	阉鸡	.

这是从阉鸡身上取下的仙女肉串。

[ɪl] [bɛənz] [ɑːr; ər][best] [hɜːrd] [æt; ət][hoʊm] .

Ill	bairns	are	best	heard	at	home	.
患病的	孩子们	是	最好的	听到	在	家	.

生病的孩子最好待在家里听。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə]['weɪkən] ['sliːpɪŋ] [dɔːgz] .

It	**is**	**ill**	**to**	**waken**	**sleeping**	**dogs**	**.**
它	是	患病的	到	唤醒	睡眠	狗	.

叫醒熟睡的狗是不好的。

[ɪl] [həːdz] [meɪks] [fæt] [wʊlfs] .

Ill	**herds**	**makes**	**fat**	**wolfes**	**.**
患病的	畜群	制作	胖的	狼	.

病弱的羊群造就肥壮的狼群。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][waɪv][ænd; ənd] [θraɪv] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .

It	**is**	**hard**	**to**	**wive**	**and**	**thrive**	**in**	**a**	**year**	**.**
它	是	难的	到	妻子	和	蓬勃发展	在	一个	年	.

一年之内，想要成为好妻子并过上幸福美满的生活并不容易。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːl] [skɪn] .

It	**is**	**good**	**sleeping**	**in**	**a**	**heal**	**skin**	**.**
它	是	好的	睡眠	在	一个	愈合	皮肤	.

在健康的皮肤上睡觉感觉很好。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tɪnt] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [frendz] .

It	**is**	**not**	**tint**	**that**	**is**	**done**	**to**	**friends**	**.**
它	是	不是	着色	那	是	完毕	到	朋友们	.

这不是给朋友做的染色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][striːə] [bɪˈfɔːr] [æn; ən][oʊld][kæt] .

It	**is**	**ill**	**to**	**draw**	**a**	**strea**	**before**	**an**	**old**	**Cat**	**.**
它	是	患病的	到	画	一个	条纹	前	一个	老的	猫	.

在老猫面前画线是不好的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][peɪn][bəuθ][tuː; tə][peɪ][ænd; ənd][preɪ] .

It	**is**	**a**	**pain**	**both**	**to**	**pay**	**and**	**pray**	**.**
它	是	一个	疼痛	两个都	到	支付	和	祈祷	.

付钱和祈祷都让人痛苦。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] ['grʌmbl] ['wɔːtərz] .

It	**is**	**good**	**fishing**	**in**	**drumbling**	**waters**	**.**
它	是	好的	钓鱼	在	鼓声	水	.

在波涛汹涌的水域钓鱼很不错。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['gɑːdz] [maɪt] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn][ə; eɪ] [naɪt] .

It	**is**	**little**	**of**	**God's**	**might**	**,**	**to**	**make**	**a**	**poor**	**man**	**a**	**Knight**	**.**
它	是	小的	的	神的	可能	,	到	制作	一个	贫穷的	男人	一个	骑士	.

上帝的力量微乎其微，竟能让一个穷人成为骑士。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] ['beɪkɪŋ] [bɪˈsaɪdz] [miːl] .

It	**is**	**good**	**baking**	**besides**	**meal**	**.**
它	是	好的	烘烤	除了	一顿饭	.

除了正餐之外，它也是不错的烘焙食品。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [guːs] [ðæt][drɑːps][eɪ] .

It	**is**	**a**	**good**	**Goose**	**that**	**drops**	**ay**	**.**
它	是	一个	好的	鹅	那	滴	哎	.

这是一只好鹅，它会掉落。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['hæbɪt][ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [mʌŋk] .

It	**is**	**not**	**the**	**habit**	**that**	**makes**	**the**	**Monck**	**.**
它	是	不是	这	习惯	那	制作	这	蒙克	.

使人成为僧侣的，不是习惯。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][wɑːnt] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] .

It	**is**	**not**	**good**	**to**	**want**	**,**	**and**	**to**	**have**	**.**
它	是	不是	好的	到	想	,	和	到	有	.

想要拥有，却又无法得到，这并非好事。

[ˌaɪ ˈtiː] [hiz] [ˈniːðər] — — , [nɔːr] [ˈelboʊ] .

It	hes	neither	—	—	,	nor	elbow	.
它	他是	两者都不	一	一	，	也不	弯头	.

它既不是——，也不是肘部。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz][skɜːrt] .

I	shall	sit	on	his	skirt	.
我	将	坐	在	他的	裙子	.

我要坐在他的裙子上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ber] [mʊr] [ðæt] [hiː; hi][goʊz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd][gets][nɑːt][ə; eɪ] [kaʊ] .

It	is	a	bare	Moor	that	he	goes	over	,	and	gets	not	a	Cow	.
它	是	一个	裸	泊	那	他	去	超过	，	和	获得	不是	一个	奶牛	.

他走过一片光秃秃的荒原，却连一头牛也没找到。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hoʊld][hɪz; ɪz] [noʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['graɪndstoʊn] .

I	shall	hold	his	Nose	to	the	Grindstone	.
我	将	抓住	他的	鼻子	到	这	磨石	.

我会督促他努力奋斗。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [æz; əz] - [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [hiːl] .

It	goes	as	meiklle	in	his	heart	,	as	in	his	heel	.
它	去	作为	-	在	他的	心	，	作为	在	他的	脚跟	.

它像他心里的 meiklle 一样，像他脚后跟的 meiklle 一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [ɪn][æt; ət][wʌn] [ɪr] , [ænd; ənd] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

It	goes	in	at	one	ear	,	and	out	at	the	other	.
它	去	在	在	一	耳朵	，	和	出去	在	这	其他	.

左耳进右耳出。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑː] [meə] ['pɪti] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [graɪt] , [nɔːr][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [guːs] [goʊ] ['berfʊt] .

It	is	na	mair	pitty	to	see	a	Woman	greit	,	nor	to	see	a	Goose	go	barefoot	.
它	是	纳	梅尔	可怜	到	看	一个	女士	格雷特	，	也不	到	看	一个	鹅	去	赤脚	.

看到女人悲伤并不可怜，看到鹅赤脚行走也不可怜。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [sed] , [bʌt; bət] [huː] [wɪl] [bel] [ðə; ði][kæt] ?

It	is	well	said	,	but	who	will	bell	the	Cat	?
它	是	出色地	说	，	但	WHO	将要	钟	这	猫	?

这话不错，但谁来给猫系铃铛呢?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʃɔːrt] [waɪl] [siːn] [ðə; ði] [laʊs] [bʊr] [ðə; ði] - .

It	is	short	while	seen	the	louse	boore	the	langelt	.
它	是	短的	尽管	已见	这	虱	布尔	这	-	.

没过多久就看到了虱子在长腿上活动。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['slɪdəri] [iːl] [baɪ][ðə; ði][teɪl] .

I	have	a	sliddery	Eel	by	the	tail	.
我	有	一个	滑梯	鳗鱼	经过	这	尾巴	.

我尾巴上抓着一条滑溜溜的鳗鱼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [miːt] [æz; əz][ə; eɪ] [soʊ] [tuː; tə] [ber] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] .

It	is	as	meet	as	a	Sow	to	bear	a	Saddle	.
它	是	作为	见面	作为	一个	母猪	到	熊	一个	鞍	.

这就像母猪背马鞍一样不合时宜。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [miːt] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['widi] .

It	is	as	meet	as	a	thief	for	the	widdie	.
它	是	作为	见面	作为	一个	贼	为了	这	威迪	.

对于寡妇来说，这简直就像小偷一样合适。

[aɪ] [wʊd] [aɪ][hæd; həd][æz; əz] ['miːkl] ['pepər] [æz; əz][hiː; hi] [kaʊnts] [hɪm'self] ['wɜːrðɪ] [maɪs][dɜːrt] .

I	would	I	had	as	meikle	pepper	as	he	counts	himself	worthy	Mice	dirt	.
我	会	我	有	作为	米克尔	胡椒	作为	他	计数	他自己	值得	小鼠	污垢	.

我希望我能像他自认为配得上老鼠屎一样，拥有像米克尔辣椒一样多的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪl] [web] [tuː; tə] - .

It	will	be	an	ill	web	to	bleitch	.
它	将要	是	一个	患病的	网站	到	-	.

这将是一个糟糕的网络，难以处理。

[aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd] [juː; jʊ] [bəuθ] [teɪlz] [ænd; ənd] [ɪrz] .

I	cannot	find	you	both	tails	and	ears	.
我	不能	寻找	你	两个都	尾巴	和	耳朵	.

我找不到你们俩的尾巴和耳朵。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bəuiŋ] [hɔːrn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɑːd] [teɪl] .

It	is	ill	to	make	a	bowing	horn	of	a	tods	tail	.
它	是	患病的	到	制作	一个	鞠躬	喇叭	的	一个	托德斯	尾巴	.

用蟾蜍的尾巴做成弓形号角是病态的。

[ɪf] ['evər] [jiː; ji] [meɪk] [ə; eɪ] ['lʌki] ['pʊdɪŋ] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði] [prɪk] .

If	ever	ye	make	a	lucky	pudding	,	I	shall	eat	the	prick	.
如果	曾经	是的	制作	一个	幸运的	布丁	,	我	将	吃	这	刺	.

如果你们哪天做了个幸运布丁，我就把那根刺吃掉。

[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [gɑːd] [wɪl] [gɪv] , [ðə; ði] ['dev(ə)l] ['kænɑːt] [riːv] .

It	that	God	will	give	,	the	Devil	cannot	reave	.
它	那	上帝	将要	给	,	这	魔鬼	不能	偷	.

上帝所赐予的，魔鬼也无法夺走。

[ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [aɪ] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] [ə; eɪ] ['betər] [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

In	a	good	time	I	speak	it	,	in	a	better	I	leave	it	.
在	一个	好的	时间	我	说话	它	,	在	一个	更好的	我	离开	它	.

时机成熟时我会说出来，时机更好时我会把它留下。

[its] [ə; eɪ] ['sɪli] [pæk] [ðæt] [meɪ] [nɑːt] [peɪ] [ðə; ði] ['kʌstəm] .

It's	a	silly	pack	that	may	not	pay	the	custom	.
它是	一个	愚蠢的	盒	那	可能	不是	支付	这	风俗	.

这是一个很傻的包裹，可能无法支付关税。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [æz; əz] [laɪt] [ə; eɪ] [griːn] .

I	have	seen	as	light	a	green	.
我	有	已见	作为	光	一个	绿色的	.

我见过绿色的灯光。

[its] [ə; eɪ] [koʊld] [koʊl] [tuː; tə] [bloʊ] [æt; ət] .

It's	a	cold	coal	to	blow	at	.
它是	一个	寒冷的	煤炭	到	吹	在	.

这是一块冰冷的煤炭，吹起来毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fer] ['fiːld] [wer] [ɔːl] [ɑːr; ər] [dʌŋ] [daʊn] .

It	is	a	fair	feild	where	all	are	dung	down	.
它	是	一个	公平的	田野	在哪里	全部	是	粪	向下	.

这是一个公平的竞技场，但所有人都倒在了粪堆里。

[its] [ə; eɪ] [fer] [dʌŋ] [bern] [ðæt] [der] [nɑːt] [greɪt] .

It's	a	fair	dung	bairn	that	dare	not	greit	.
它是	一个	公平的	粪	孩子	那	敢	不是	格雷特	.

这是一个不敢承认的可爱孩子。

[aɪ] [wɑːt] [wer] [maɪ] [oʊn] [ʃuː] [baɪndz] [ˌem 'iː] .

I	wat	where	my	own	shoe	binds	me	.
我	什么	在哪里	我的	自己的	鞋	结合	我	.

我不知道我的鞋子把我束缚在哪里。

[ɪf] [jiː; ji] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [miːt] , [juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt] [eɪn] [gʊd] [frend] .

If	ye	wanted	me	,	and	your	meat	,	you	would	want	ane	good	friend	.
如果	是的	通缉	我	,	和	你的	肉	,	你	会	想	一个	好的	朋友	.

如果你们想要我，以及你们的肉，你们就需要一位好朋友。

[keɪ] .

K	**.**
K	.

K.

[laɪz][nɑːt][eɪ][ɪn][eɪn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Kindnesse	**lies**	**not**	**ay**	**in**	**ane**	**side**	**of**	**the**	**house**	**.**
善良	谎言	不是	哎	在	一个	边	的	这	房子	.

善良并不存在于房子的任何一角。

[kɪŋz] [kæf][ɪz] [wɜːrθ] ['ʌðər] [menz][kɔːrn] .

Kings	**caff**	**is**	**worth**	**other**	**mens**	**corn**	**.**
国王	咖啡	是	值得	其他	男士	玉米	.

国王的咖啡比其他男人的玉米更有价值。

[keɪm] ['sɪŋg(ə)l] , [keɪm] [fer] .

Kame	**single**	**,**	**kame**	**fair**	**.**
龟	单身的	,	龟	公平的	.

Kame 单身，kame fair。

[kɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪrz] .

Kings	**have**	**a**	**long**	**ears**	**.**
国王	有	一个	长的	耳朵	.

国王的耳朵很长。

[kʌmz] [ʌv; əv] [wɪl] .

Kindnesse	**comes**	**of**	**will**	**.**
善良	来	的	将要	.

善良源于意志。

[wɪl] [kriːp] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [gæŋ] .

Kindnesse	**will**	**creep**	**where**	**it**	**may**	**not**	**gang**	**.**
善良	将要	潜行者	在哪里	它	可能	不是	帮派	.

善良会悄悄地传播到它可能不会聚集的地方。

[keɪl] [spɛəz] [bred] .

Kail	**spares**	**bread**	**.**
凯尔	备件	面包	.

凯尔留了一些面包。

['kænɑːt][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][gaɪr] .

Kindnesse	**cannot**	**be**	**bought**	**for**	**geir**	**.**
善良	不能	是	买	为了	盖尔	.

善良是买不到的。

- [ɑːr; ər][eɪ] ['kriːʃi] .

Kamesters	**are**	**ay**	**creeshie**	**.**
-	是	哎	克雷希	.

Kamesters 是 ay creeshie。

['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [eɪθ] [bɔːrn][ə'baʊt] .

Knowledge	**is**	**eith**	**born**	**about**	**.**
知识	是	无论是	出生	关于	.

知识要么是与生俱来的，要么就是后天习得的。

[kɪŋz] [ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv] [pleɪ] .

Kings	**are**	**out**	**of**	**play**	**.**
国王	是	出去	的	玩	.

国王队已出局。

[kɪŋz] [ænd; ənd] [berz] [ɔːft] ['wʌrɪs] [ðer; ðər] ['kiːpəz] .

Kings	**and**	**Bears**	**oft**	**worries**	**their**	**Keepers**	**.**
国王	和	熊	经常	担忧	他们的	守门员	.

国王和熊常常令它们的守护者担忧。

[el] .
L **.**
L .

L.

[leiθ] [tuː; tə][bed] , [leiθ] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Laith **to** **bed** **,** **laith** **out** **of** **it** **.**
莱斯 到 床 , 莱斯 出去 的 它 .

上床睡觉，下床睡觉。

[laɪk] [drɔːz] [tuː; tə][laɪk] , [ə; eɪ] - [hɔːrs] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] [daɪk] .
Like **draws** **to** **like** **,** **a** **skabbed** **Horse** **to** **an** **old** **dyke** **.**
喜欢 平局 到 喜欢 , 一个 - 马 到 一个 老的 堤防 .

物以类聚，人以群分，就像一匹受伤的马依偎在一条古老的堤坝上。

[lɪr] [jʌŋ] , [lɪr] [fer] ,
Lear **young** **,** **lear** **fair** **,**
李尔王 年轻的 , 李尔 公平的 ,

李尔王年轻，李尔王美丽，

['lɪt(ə)l] [ɪntə'mɪtɪŋ] [meɪks] [gʊd] [frendz] .
Little **intermitting** **makes** **good** **friends** **.**
小的 间歇性 制作 好的 朋友们 .

偶尔的交流能增进友谊。

['lɪt(ə)l] ['seɪd] [ɪz] [suːn] ['mɛndɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gaɪr][ɪz] [suːn] ['spɛndɪd] .
Little **sayd** **is** **soon** **mended** **,** **and** **a** **little** **geir** **is** **soon** **spended** **.**
小的 赛义德 是 很快 已修复 , 和 一个 小的 盖尔 是 很快 花费 .

小钱很快就能补上，小钱很快就能花掉。

[lɔːŋ] - [teɪks] [ɔːl][ðə; ði] [θæŋk] [ə'weɪ] .
Long **tarrowing** **takes** **all** **the** **thank** **away** **.**
长的 - 需要 全部 这 感谢 离开 .

长时间的耙地作业会夺走所有的感激之情。

[lɔːŋ] [liːn] [weiks] - [kæ'tel] .
Long **lean** **wakes** **hameald** **cattell** **.**
长的 倾斜 醒来 - 卡特尔 .

瘦长唤醒了哈米尔德·卡特尔。

['lɪt(ə)l] [wɪt] [meɪks] ['miːkl] ['træv(ə)l] .
Little **wit** **makes** **meikle** **travel** **.**
小的 有 制作 米克尔 旅行 .

小机智让米克尔旅行。

[let] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər][koʊld] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði][koʊl] .
Let **them** **that** **are** **cold** **blow** **at** **the** **coal** **.**
让 他们 那 是 寒冷的 吹 在 这 煤炭 .

让那些感到寒冷的人去吹煤吧。

['lɪt(ə)l] [meɪ] [æn; ən][oʊld] [hɔːrs] [duː] , [ɪf] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [neɪ] .
Little **may** **an** **old** **Horse** **do** **,** **if** **he** **may** **not** **neigh** **.**
小的 可能 一个 老的 马 做 , 如果 他 可能 不是 嘶 .

如果一匹老马不能嘶鸣，它还能做什么呢?

[lʌv] [hiz] [noʊ] [læk] .
Love **hes** **no** **lack** **.**
爱 他是 不 缺少 .

他并不缺乏爱。

[lɔːŋ] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['ɔːfərɪŋ] , [meɪks] [ə; eɪ] [pʊr] [praɪs] .
Long **standing** **,** **and** **little** **offering** **,** **makes** **a** **poor** **price** **.**
长的 常设 , 和 小的 提供 , 制作 一个 贫穷的 价格 .

存世时间长，供应量少，价格自然不高。

[liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] , [er] [ðə; ði] [kɔːrt] [liːv] [ðiː] .
Leave the Court , ere the Court leave thee .
离开 这 法庭 , 埃雷 这 法庭 离开 你 .

在法庭离开你之前，离开法庭吧。

[lɔːŋ] [er] [juː; jʊ] [kʌt] ['fɔklənd] - [wʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pen] - [naɪf] .
Long ere you cut Falkland - wood with a Pen - knife .
长的 埃雷 你 切 福克兰群岛 - 木头 和 一个 笔 - 刀 .

很久以前，你用小刀就能砍下福克兰群岛的木头。

[laɪt] ['sʌpər] [meɪks] [lɔːŋ] [laɪf] .
Light supper makes long life .
光 晚餐 制作 长的 生活 .

晚餐清淡有益健康。

[laɪkt] [gaɪr] [ɪz] [hæf] [bɔːt] .
Liked geir is half bought .
喜欢 盖尔 是 一半 买 .

喜欢盖尔的人已经半买了。

['lʌk] [ænd; ənd] [boʊn] ['vɔɪɪdʒ] .
Lucke and bone voyage .
运气 和 骨 航程 .

运气与骨头之旅。

[laɪk] [tuː; tə] [daɪ] [mendz] [nɑːt] [ðə; ði] ['kɜːrkjɑːrd] .
Like to die mends not the Kirkyard .
喜欢 到 死 修补 不是 这 墓地 .

宁愿死在墓地，也不愿死在教堂墓地。

['lɔːrdʃɪp] ['tʃeɪndʒɪz] ['mænərz] .
Lordships changes manners .
领地 变化 礼仪 .

贵族们改变了行事方式。

[let] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [æz; əz] [hiː; hi] [hiz] - .
Let him drink as he hes browen .
让 他 喝 作为 他 他是 - .

让他喝吧，他都晒黑了。

[laɪt] ['wɪnɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['hevi] [pɜːrs] .
Light winning makes a heavy purse .
光 获胜 制作 一个 重的 钱包 .

轻松获胜也能赢得丰厚奖金。

['laɪkli] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maɪər] , [ænd; ənd] [ʌn'laɪkli] [goʊz] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Likely lies in the mire , and unlikely goes by it .
可能 谎言 在 这 沼泽 , 和 不太可能 去 经过 它 .

很可能陷在泥潭里，不太可能从泥潭里经过。

[lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [let] [lɪv; laɪv] .
Live , and let live .
居住 , 和 让 居住 .

己所不欲，勿施于人。

[lʌv] [ˌem 'iː] , [lʌv] [maɪ] [dɔːg] .
Love me , love my dog .
爱 我 , 爱 我的 狗 .

爱我，也爱我的狗。

[læf] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] .
Laugh , and lay down again .
笑 , 和 躺 向下 再次 .

笑一笑，然后又躺下。

- , - .
Livelesse , faultlesse .
- , - .

Livelesse，faultlesse。

[leiθ] [tuː; tə][ðə; ði][drɪŋk] , [leiθ] [frɑː][ˌaɪ ˈtiː] .
Laith to the drink , laith fra it .
莱斯 到 这 喝 , 莱斯 fra 它 .

Laith to the drink, laith fra it.

[læst][ɪn][bed] , [best] [hɜːrd] .
Last in bed , best heard .
最后的 在 床 , 最好的 听到 .

最后睡在床上的人，声音最好听。

[ˈlaɪtli] [kʌmz] , [ˈlaɪtli] [goʊz] .
Lightly comes , lightly goes .
轻轻 来 , 轻轻 去 .

轻轻来，轻轻去。

[lædz] [wɪl] [biː; bi][men] .
Lads will be men .
小伙子们 将要 是 男人 .

小伙子终会长大成人。

[ˈlɑːtə][ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈdriːk] .
Lata is long and dreigh .
拉塔 是 长的 和 德雷 .

Lata又长又重。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwɔrz] [æn; ən] [ɪl] [ˈhʌsi] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [hoʊldz][ɪn] .
Little wars an ill hussie what a dinner holds in .
小的 战争 一个 患病的 胡西 什么 一个 晚餐 持有 在 .

小战争，一个生病的荡妇，晚餐里藏着什么。

[lɪps] [goʊ] , [læps][goʊ] , [hiː; hi] [ðæt] [iːts] , [let][hɪm; ɪm] [peɪ] .
Lips go , laps go , he that eats , let him pay .
嘴唇 去 , 圈数 去 , 他 那 吃 , 让 他 支付 .

嘴唇离开，膝盖离开，吃的人要付出代价。

[let] [əˈloʊn] [meɪks] [ˈmeni] .
Let alone makes many lurden .
让 独自的 制作 许多 卢登 .

更别提制造许多卢登了。

[ˈlɪt(ə)l] [ken] [ðə; ði][waɪf] [ðæt] [sɪts][baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] , [haʊ] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [koʊld][ɪn] [hɜˠːəl] - [bɜːrl]
Little kens the wife that sits by the fire , how the wind blows cold in hurle - burle
小的 肯斯 这 妻子 那 坐着 经过 这 火 , 如何 这 风 打击 寒冷的 在 投掷 - 伯尔
- .
swyre .
- .

坐在火炉旁的妻子并不知道，寒风呼啸而过。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌblz] [ðə; ði] [aɪ] , [bʌt; bət][fɑːr] [ˈlɛsiː] [ðə; ði][soʊl] .
Little troubles the eye , but far lesse the soul .
小的 麻烦 这 眼睛 , 但 远的 较少 这 灵魂 .

眼睛虽不觉得烦，但心灵却备受煎熬。

[lʌv] [ˌem ˈiː][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [lʌv] [ˌem ˈiː] [lɔːŋ] .
Love me little , and love me long .
爱 我 小的 , 和 爱 我 长的 .

爱我片刻，爱我长久。

[em] .

M	**.**
M	.

M.

['meni] [du:] [læk] , [ðæt] [jet] [wʊd] [feɪn][hæv; həv][ɪn][ðer; ðər] [pæk] .

Many	**do**	**lack**	**,**	**that**	**yet**	**would**	**fain**	**have**	**in**	**their**	**pack**	**.**
许多	做	缺少	,	那	然而	会	欣然	有	在	他们的	盒	.

许多人确实缺少一些东西，但他们却很希望这些东西能出现在他们的队伍中。

['meni] [smɔ:lz] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] .

Many	**smalls**	**makes**	**a**	**great**	**.**
许多	小号	制作	一个	伟大的	.

许多小事也能成就一件大事。

['meʒər] , [ɪz] ['treʒər] .

Measure	**,**	**is**	**Treasure**	**.**
措施	,	是	宝藏	.

计量即财富。

[mɪnt] , [er] [ji:; ji] [straɪk] .

Mint	**,**	**ere**	**ye**	**strike**	**.**
薄荷	,	埃雷	是的	罢工	.

铸币，在你敲响之前。

['meni] ['aɪərnz][ɪn][ðə; ði]['faɪər] , [per] [mʌst; məst] [ku:l] .

Many	**irons**	**in**	**the**	**fire**	**,**	**pare**	**must**	**cool**	**.**
许多	熨斗	在	这	火	,	削减	必须	凉爽的	.

同时做很多事，pare 得冷静一下。

[men] [meɪ] [bai] [goʊld]['oʊvər] [dɪr] .

Men	**may**	**buy**	**Gold**	**over**	**dear**	**.**
男人	可能	买	金子	超过	亲爱的	.

男性可能会高价购买黄金。

['meni] [spi:ks] [ʌv; əv]['rɑ:bɪn] [hʊd] , [ðæt] ['nevər] [ʃɑ:t] [ɪn][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Many	**speaks**	**of**	**Robin**	**Hood**	**,**	**that**	**never**	**shot**	**in**	**his**	**Bow**	**.**
许多	说话	的	罗宾	兜帽	,	那	绝不	射击	在	他的	弓	.

许多人谈论罗宾汉，但他从未射出过一箭。

['meidnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mi:k] [waɪl] [ðeɪ] [bi:; bi] ['mærid] .

Maidens	**should**	**be**	**meek**	**while**	**they**	**be**	**married**	**.**
少女们	应该	是	温顺	尽管	他们	是	已婚	.

少女出嫁后应当温顺。

['meni] [pə:siz] [hoʊldz] [frendz] [tə'geðər] .

Many	**purses**	**holds**	**friends**	**together**	**.**
许多	钱包	持有	朋友们	一起	.

许多钱包将朋友们联系在一起。

- [foʊk][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] - .

Misterfull	**folk**	**must**	**not**	**be**	**mensfull**	**.**
-	民间	必须	不是	是	-	.

有男子气概的人一定不是有男子气概的人。

[mi:t] [meɪks] , [ænd; ənd] [kloʊðz] [ʃeɪps] , [bʌt; bət] ['mænərz] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] .

Meat	**makes**	**,**	**and**	**clothes**	**shapes**	**,**	**but**	**manners**	**makes**	**a**	**man**	**.**
肉	制作	,	和	衣服	形状	,	但	礼仪	制作	一个	男人	.

肉体塑造人，衣着塑造身形，而礼仪造就人。

['meni] [hændz] [meɪks] [laɪt] [wɜ:rk] .

Many	**hands**	**makes**	**light**	**work**	**.**
许多	双手	制作	光	工作	.

人多力量大。

[miːt] [ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət] [mɛns] [ɪz] ['betər] .

Meat	is	good	,	but	Mense	is	better	.
肉	是	好的	,	但	月经	是	更好的	.

肉很好，但Mense更好。

[meɪk] [nɑːt][twɑː] ['mjuːz] [ʌv; əv] [eɪn] ['dɔːtər] .

Make	not	twa	mewes	of	ane	daughter	.
制作	不是	twa	母牛	的	一个	女儿	.

不要对一个女儿发出两声呜咽。

['meni] , [kwoʊθ][ðə; ði] ['pɔdək] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæroʊ] , [wen] ['evri] [tind] [tʊk] [hɜːr; hər][ə; eɪ]

Many	maisters	,	quoth	the	Poddock	to	the	Harrow	,	when	every	tind	took	her	a
许多	大师们	,	引用	这	播客	到	这	耙	,	什么时候	每一个	廷德	采取	她	一个

[nɑːk] .

knock	.
敲	.

许多大师，波多克对哈罗说道，当每一件小事都让她感到震惊时。

[miːt] [ænd; ənd] [mæs] , ['nevər] - [mæn] .

Meat	and	Masse	,	never	hindred	man	.
肉	和	大众	,	绝不	-	男人	.

肉和物质，从未阻碍人类。

- [ðə; ði] [medəuz] [daʊn] .

Maistery	mowes	the	Meadows	down	.
大师	-	这	草地	向下	.

Maistery 横扫了 Meadows。

[mɑːrtʃ] - [wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [gʊd] ['fɪʃər] .

March	Whisquer	was	never	a	good	Fisher	.
行进	-	曾是	绝不	一个	好的	费舍尔	.

马奇·威斯奎尔从来就不是一个称职的渔夫。

['mɪstər] [meɪks] [men][ʌv; əv][krɑːft] .

Mister	makes	men	of	craft	.
先生	制作	男人	的	工艺	.

先生造就技艺精湛的工匠。

[meɪk] [noʊ]['bɔːks][ʌv; əv] [gʊd] - .

Make	no	balks	of	good	beerland	.
制作	不	阻挠	的	好的	-	.

不要对美好的啤酒世界嗤之以鼻。

['mɪkl] ['wɔːtər] [rʌnz] , [wer] [ðə; ði] ['mɪlər] [sliːps] .

Mickle	Water	runs	,	where	the	Miller	sleeps	.
很多	水	跑步	,	在哪里	这	磨坊主	睡觉	.

米克尔河水潺潺流淌，磨坊主就睡在那里。

['meni] [brɪŋz] [ðə; ði] [reɪk] , [bʌt; bət] [fjuː] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .

Many	brings	the	rake	,	but	few	the	shovel	.
许多	带来	这	耙	,	但	很少	这	铲	.

许多人带着耙子，但很少有人带着铲子。

['miːkl] [mʌst; məst][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] [θoʊl] .

Meikle	must	a	good	heart	thole	.
梅克尔	必须	一个	好的	心	洞	.

Meikle一定是个心地善良的人。

['meni] [mæn] [meɪks] [æn; ən] ['erənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][bɪd][ðə; ði] ['leɪdi] [gʊd] - [deɪ] .

Many	man	makes	an	errand	to	the	hall	to	bid	the	Lady	good	-	day	.
许多	男人	制作	一个	差事	到	这	大厅	到	出价	这	女士	好的	-	天	.

许多男士会前往大厅向夫人道别。

['meni] ['kɛrz] [fɔ:r; fər] [mi:l] [ðæt] [hæz; həz]['beɪkən] [bred] [ɪ'nʌf] .

Many	**cares**	**for**	**meal**	**that**	**has**	**baken**	**bread**	**enough**	**.**
许多	关心	为了	一顿饭	那	有	烘焙	面包	足够的	.

许多人都喜欢吃有足够烤面包的饭菜。

[meɪk] [nɑ:t] ['mi:kl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] .

Make	**not**	**meikle**	**of**	**little**	**.**
制作	不是	米克尔	的	小的	.

不要小题大做。

['mi:kl] ['spoʊkən] , [pɑ:rt][mʌst; məst] [spɪl] .

Meikle	**spoken**	**,**	**part**	**must**	**spill**	**.**
梅克尔	说	,	部分	必须	洒	.

梅克尔说完，一部分就得泄露出去。

['meni] [taɪnz][ðə; ði][hæf] - [mɑ:rk] ['wɪndʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hæf] - ['peni] [wæŋ] .

Many	**tines**	**the**	**half**	**-**	**mark**	**whinger**	**for**	**the**	**half**	**-**	**penny**	**whang**	**.**
许多	齿	这	一半	-	标记	爱抱怨的人	为了	这	一半	-	一分钱	哇	.

许多时候，半便士的抱怨声会响起。

['mesɪndʒəz] [ʃʊd; ʃəd] ['ni:ðər] [bi:; bi] ['hedɪd] [nɔ:r] [hæŋd] .

Messengers	**should**	**neither**	**be**	**headed**	**nor**	**hanged**	**.**
信使	应该	两者都不	是	标题	也不	绞刑	.

信使既不应被斩首，也不应被绞死。

['mi:kl] [hæz; həz] , [wʊd] [eɪ] [hæv; həv] [mɔ:r] .

Meikle	**has**	**,**	**would**	**ay**	**have**	**more**	**.**
梅克尔	有	,	会	哎	有	更多的	.

Meikle有，他还会有更多吗?

[men][ɑ:r; ər][blaɪnd][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [kɔ:z] .

Men	**are**	**blind**	**in**	**their**	**own**	**cause**	**.**
男人	是	瞎的	在	他们的	自己的	原因	.

人们在自己的事业中往往盲目。

[mʌzəl] [nɑ:t][ðə; ði] ['ɒksn] [maʊθ] .

Musle	**not**	**the**	**Oxens**	**mouth**	**.**
肌肉	不是	这	牛	嘴	.

是肌肉，不是牛的嘴。

['meni] [wɜ:rdz] [wʊd] [hæv; həv] ['mi:kl] [drɪŋk] .

Many	**words**	**would**	**have**	**meikle**	**drink**	**.**
许多	字	会	有	米克尔	喝	.

许多词语都会有meikle饮料。

['meni] [mæn] ['spɪrz] [ðə; ði] [geɪt] [hi:; hi] [ken] [fʊl] [wel] .

Many	**man**	**speirs**	**the**	**gate**	**he**	**kens**	**full**	**well**	**.**
许多	男人	斯皮尔斯	这	门	他	肯斯	满的	出色地	.

许多人都对那扇他非常熟悉的门视而不见。

[mæn] [prə'poʊn] , [bʌt; bət][gɑ:d] .

Man	**propones**	**,**	**but**	**God**	**dispones**	**.**
男人	支持者	,	但	上帝	准备	.

谋事的是人，成事的是神。

['mɪlərz] [teɪk] [eɪ] [ðə; ði] [best] [mʌltɑ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [hænd] .

Millers	**take**	**ay**	**the**	**best**	**Multar**	**with**	**their**	**own**	**Hand**	**.**
米勒	拿	哎	这	最好的	穆尔塔尔	和	他们的	自己的	手	.

磨坊主们亲手挑选最好的穆尔塔尔。

['meni] [mæn] [sə:vz] [ə; eɪ] - ['mæstər] .

Many	**man**	**serves**	**a**	**thanklesse**	**master**	**.**
许多	男人	服务	一个	-	掌握	.

许多男人侍奉着忘恩负义的主人。

['mʌstərd] ['æftər] [mi:t] .

Mustard	**after**	**meat**	**.**
芥末	后	肉	.

肉后蘸芥末酱。

['meni] [wɜ:rdz] [fɪlz] [nɑ:t][ðə; ði] - .

Many	**words**	**fills**	**not**	**the**	**furlot**	**.**
许多	字	填充	不是	这	-	.

许多话语也无法填满空地。

['mi:kl] [hed] , ['lɪt(ə)l] [wɪt] .

Meikle	**Head**	**,**	**little**	**Wit**	**.**
梅克尔	头	,	小的	有	.

米克尔头，小机智。

['meni] [ænt] , ['meni] ['i:mz] , ['meni] [kɪn] , [ænd; ənd] [fju:] [frendz] .

Many	**Aunts**	**,**	**many**	**Eames**	**,**	**many**	**kin**	**,**	**and**	**few**	**friends**	**.**
许多	姑姑们	,	许多	伊姆斯	,	许多	亲属	,	和	很少	朋友们	.

姑姑、伊姆斯家族成员、亲戚很多，朋友却很少。

[mendz] [ɪz] [wɜ:rθ] [mɪsdi:zd] .

Mends	**is**	**worth**	**misdeeds**	**.**
修补	是	值得	不当行为	.

弥补过错是值得的。

[men] [goʊz] ['oʊvər] [ðə; ði] [daɪk] [æt; ət] [ðə; ði] - .

Men	**goes**	**over**	**the**	**dike**	**at**	**the**	**laichest**	**.**
男人	去	超过	这	堤	在	这	-	.

男人在最危险的时候翻过堤坝。

[maɪt] ['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] [ˌəuvə'kʌmz] [raɪt] .

Might	**oftentimes**	**overcomes**	**right**	**.**
可能	经常	克服	正确的	.

强权往往能战胜正义。

[en] .

N	**.**
N	.

N.

- [ðə; ði] [kɪŋ] , - [ðə; ði] ['widi] .

Neirest	**the**	**King**	**,**	**neirest**	**the**	**Widdie**	**.**
-	这	国王	,	-	这	威迪	.

国王不在，寡妇也不在。

[noʊ] [mæn] [kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] [fu:l] [soʊ] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .

No	**man**	**can**	**play**	**the**	**fool**	**so**	**well**	**as**	**the**	**wise**	**man**	**.**
不	男人	能	玩	这	傻子	所以	出色地	作为	这	明智的	男人	.

没有谁能比智者更擅长扮演傻瓜。

[noʊ] [pli:] [ɪz] [best] .

No	**plea**	**is**	**best**	**.**
不	恳求	是	最好的	.

不认罪是最好的。

['neɪtʃər] ['pa:siz] ['nɜ:rtʃər] .

Nature	**passes**	**Nurture**	**.**
自然	通过	培育	.

先天本能胜过后天培养。

[nu:] [lɔ:ds] , [nu:] [lɔ:z] .

New	**Lords**	**,**	**new**	**Laws**	**.**
新的	领主	,	新的	法律	.

新君主，新法。

- [ðə; ði] [hɑːrt] , - [ðə; ði] [maʊθ] .
Neirest the heart , neirest the mouth .
- 这 心 , - 这 嘴 .

心无旁骛，口无遮拦。

[nɑː][mæn][kæn; kən][bəuθ][sʌp][ænd; ənd] [bloʊ] [tə'geðər] .
Na man can both sup and blow together .
娜 男人 能 两个都 上 和 吹 一起 .

一个人可以同时喝水和吹气。

['nʌθɪŋ] [kʌmz] ['suːnər] [tuː; tə] [laɪt] , [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lɔːŋ] [hɪd] .
Nothing comes sooner to light , than that which is long hid .
没有什么 来 很快 到 光 , 比 那 哪个 是 长的 隐藏 .

没有什么比长期隐藏的事物更容易被揭露。

['nʌθɪŋ] ['entərz] [ə; eɪ] [kloʊz] [hænd] .
Nothing enters a close Hand .
没有什么 进入 一个 关闭 手 .

任何事物都不会进入封闭的牌局。

['nɪr] [ɪz] [ðə; ði] ['kɜːrtl] , [bʌt; bət] - [ɪz] [ðə; ði] [sɑːrk] .
Neir is the Kirtle , but neirer is the Sark .
内尔 是 这 柯特尔 , 但 - 是 这 萨克岛 .

Neir 是 Kirtle，但 neirer 是 Sark。

[niːd] [hiz] [noʊ] [lɔː] .
Need hes no law .
需要 他是 不 法律 .

他不需要法律。

[noʊ][mæn] [meɪ] - [fɔːr; fər] - .
No man may puind for unkindnesse .
不 男人 可能 - 为了 - .

没有人会因不仁慈而付出代价。

- [tuː; tə][ðə; ði][kɜːrk] , ['fɑːrðɪst] [frɑː][gɑːd] .
Neirest to the Kirk , farthest fra God .
- 到 这 柯克 , 最远 fra 上帝 .

离柯克最近，离上帝最远。

[niːd] [meɪks] ['vɜːrtʃuː] .
Need makes Virtue .
需要 制作 美德 .

需要造就美德。

['nevər] [reɪd] , ['nevər] [fel] .
Never rade , never fell .
绝不 交易 , 绝不 跌倒 .

从不交易，从不跌倒。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌdɪfə'sil] [tuː; tə][ə; eɪ] ['waɪl] [wɪld] [mæn] .
Nothing is difficile to a weill willed man .
没有什么 是 艰难梭菌 到 一个 威尔 意志 男人 .

对于心怀恶意的人来说，没有什么事是难的。

[niːd] ['gɑːrz]['neɪkɪd] [men] [rʌn] , [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ['gɑːrz] ['webstər] [spɪn] .
Need gars naked men run , and sorrow gars Websters spin .
需要 雀鳝 裸 男人 跑步 , 和 悲哀 雀鳝 韦氏词典 旋转 .

需要裸男奔跑，悲伤的韦伯斯特旋转。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [siːk] [hɪz; ɪz] ['mæroʊ] [ɪn][ðə; ði][kəːn, kiən] ,
No man can seek his marrow in the Kirn ,
不 男人 能 寻找 他的 骨髓 在 这 基恩 ,

没有人能在基恩（Kirn）中找到自己的骨髓。

[soʊ]['waɪl, 'wi:l][æz; əz][hi:; hi][ðæt] [hiz] [bɪn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][hɪm'self] .

so	weil	as	he	that	hes	bin	in	it	himself	.
所以	威尔	作为	他	那	他是	垃圾桶	在	它	他自己	.

所以他自己也身处其中。

[noʊ][mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz][oʊn][hæp; hɑ:p] .

No	man	makes	his	own	hap	.
不	男人	制作	他的	自己的	哈普	.

没有人能掌控自己的命运。

[noʊ] ['peni] , [noʊ]['pɑ:rd(ə)n] .

No	penny	,	no	pardon	.
不	一分钱	,	不	赦免	.

一分钱也没有，没有赦免。

[oʊ] .

O	.
哦	.

O.

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [mɒn][ðə; ði][daɪk][bi:; bi] - .

Of	the	Earth	mon	the	dike	be	biggit	.
的	这	地球	星期一	这	堤	是	-	.

地球上的堤坝会更大。

[ʌv; əv] ['ʌðər] [menz] ['leðər] , [men] [teɪk] [lɑ:rdʒ] [wæŋz] .

Of	other	mens	leather	,	men	take	large	whangs	.
的	其他	男士	皮革	,	男人	拿	大的	砰砰	.

其他男士皮具，男士们都喜欢大手大脚地拿。

['oʊvər][hɑ:t] , ['oʊvər][koʊld] .

Over	hot	,	over	cold	.
超过	热的	,	超过	寒冷的	.

太热，太冷。

[ʌv; əv] [tu:] ['ɪlz] [tʃu:z] [ðə; ði] [li:st] .

Of	two	ills	choose	the	least	.
的	二	疾病	选择	这	至少	.

两害相权取其轻。

['oʊvər] ['mi:kl] [ʌv; əv]['eni] [θɪŋ] [ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .

Over	meikle	of	any	thing	is	good	for	nothing	.
超过	米克尔	的	任何	事物	是	好的	为了	没有什么	.

任何东西过量使用都是没用的。

[ʌv; əv] [eɪn] [ɪl] [kʌmz] ['meni] .

Of	ane	ill	comes	many	.
的	一个	患病的	来	许多	.

祸不单行。

[ʌv; əv] [ɪ'nʌf] , [men] [li:v] .

Of	enough	,	men	leave	.
的	足够的	,	男人	离开	.

人多了，就会离开。

['oʊvər] [haɪ] , ['oʊvər] [leih] .

Over	high	,	over	laigh	.
超过	高的	,	超过	拉伊	.

过高，过低。

[ʌv; əv] [ni:d] [meɪk] ['vɜ:rtʃu:] .

Of	need	make	Virtue	.
的	需要	制作	美德	.

需要造就美德。

['oʊvər][fæst] , ['oʊvər] [luːs] .

Over	fast	,	over	loose	.
超过	快速地	,	超过	松动的	.

过快，过慢。

[ʌv; əv][ɔːl][wɔːr] , [piːs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l][end] .

Of	all	War	,	Peace	is	the	final	end	.
的	全部	战争	,	和平	是	这	最终的	结尾	.

战争之中，和平是最终的结局。

['oʊvər] [greɪt] [fəˌmɪli'ærəti] ['dʒendəz] .

Over	great	familiarity	genders	despight	.
超过	伟大的	熟悉	性别	尽管	.

过度熟悉导致性别歧视。

[ʌv; əv] [ɪl] - [men] [teɪks] - .

Of	ill	Debtois	men	takes	Oattes	.
的	患病的	-	男人	需要	-	.

生病的德布托伊斯人服用燕麦。

['oʊvər]['dʒɑːli] [daʊ] [nɑːt] .

Over	jolly	dow	not	.
超过	快乐的	道琼斯	不是	.

别高兴得太早。

[ɔːft] [kaʊntɪŋ] [meɪks] [gʊd] [frendz] .

Oft	counting	makes	good	friends	.
经常	计数	制作	好的	朋友们	.

数数往往能交到好朋友。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ðə; ði] [maʊθ] ['spiːkəθ] .

Of	the	abundance	of	the	heart	the	mouth	speaketh	.
的	这	丰富	的	这	心	这	嘴	说话	.

心里所充满的，口里就说出来。

['oʊvər] ['nærəʊ] [kaʊntɪŋ] - [noʊ] .

Over	narrow	counting	culzies	no	kindnesse	.
超过	狭窄的	计数	-	不	善良	.

过于狭隘地计数，没有仁慈。

[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [aʊt] [ʌv; əv] ['læŋɜ] .

Out	of	sight	,	out	of	langer	.
出去	的	视线	,	出去	的	兰格	.

眼不见，便不见踪影。

[piː] .

P	.
P	.

P.

[pʊt][twɑː][hæf] - ['peniz] [ɪn][ə; eɪ] [pɜːrs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [drɔː] [tə'geðər] .

Put	twa	half	-	pennies	in	a	purse	,	and	they	will	draw	together	.
放	twa	一半	-	便士	在	一个	钱包	,	和	他们	将要	画	一起	.

把两枚半便士硬币放在钱包里，它们会相互吸引。

[pʊt][nɑːt][jʊr; jər][hænd][bɪ'twɪkst][ðə; ði][raɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] .

Put	not	your	hand	betwixt	the	rind	and	the	Tree	.
放	不是	你的	手	中间	这	果皮	和	这	树	.

不要将你的手放在果皮和树干之间。

[pɪθ] [ɪz] [gʊd] [ɪn][ɔːl] [pleɪz] .

Pith	is	good	in	all	Playes	.
髓	是	好的	在	全部	演员	.

皮斯在所有戏剧中都表现出色。

['peni] [waɪz] , [paʊnd] [fuːl] .
Penny wise , pound fool .
一分钱 明智的 , 磅 傻子 .

因小失大。

['pudiŋz] [ænd; ənd] ['pærəmuəz] [wʊd] [biː; bi]['hɑːtli]['hændəld] .
Puddings and Paramours would be hotly handled .
布丁 和 情人 会 是 热 处理 .

布丁和情人将会受到严厉对待。

['pɑːvərti][pɑːrts] [gʊd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] .
Poverty parts good company , and is an enemy to vertue .
贫困 部分 好的 公司 , 和 是 一个 敌人 到 美德 .

贫穷会使好朋友分离，并且是美德的敌人。

[pʊt][ə; eɪ] ['bɛgər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [raɪd][fæst] , [ɔːr] [els] [breɪk] [hɪz; ɪz] [nek] .
Put a begger on horseback , and he will ride fast , or else break his neck .
放 一个 乞丐 在 马背 , 和 他 将要 骑 快速地 , 或者 别的 休息 他的 脖子 .

让乞丐骑上马，他要么会骑得飞快，要么会摔断脖子。

[priːɪsts] [ænd; ənd][dʌvz; doʊvz] , [meɪk] [faʊl] ['haʊzɪz] .
Preists and Doves , make foul houses .
牧师 和 鸽子 , 制作 犯规 房屋 .

牧师和鸽派人士，真是水火不容。

['peɪntəz] [ænd; ənd]['poʊəts] [meɪ] [hæv; həv] [liːv] [tuː; tə][laɪ] .
Painters and Poets may have leave to lie .
画家 和 诗人 可能 有 离开 到 说谎 .

画家和诗人或许可以安息。

[pʊt][jʊr; jər][hænd][noʊ] ['fɑːrðər] [nɔːr][jʊr; jər] [sliːv] [meɪ] [riːk] .
Put your hand no farther nor your sleeve may reek .
放 你的 手 不 更远 也不 你的 袖子 可能 臭 .

别把手伸得太远，否则袖子可能会沾上臭味。

['plenti] , [ɪz][nɑː] ['deɪnti] .
Plenty , is na Dainty .
很多 , 是 纳 纤巧 .

很多，很精致。

[praɪd][ænd; ənd] - [wʊd] [hæv; həv] ['miːkl] [ʌp'həuldɪŋ] .
Pride and sweirnesse would have meikle upholding .
自豪 和 - 会 有 米克尔 维护 .

骄傲和傲慢会让meikle坚持下去。

['peɪʃ(ə)ns] [pər'fɔːrs] .
Patience perforce .
耐心 强制 .

必须耐心等待。

[pʊr] [men][ɑːr; ər][feɪn][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
Poor men are fain of little thing .
贫穷的 男人 是 欣然 的 小的 事物 .

穷人贪图小东西。

[pʊr] [men] ([ðeɪ] [seɪ]) [hæv; həv][noʊ][soʊlz] .
Poor men (they say) have no souls .
贫穷的 男人 (他们 说) 有 不 灵魂 .

人们常说，穷人没有灵魂。

[pə'zeʃn] [ɪz] [wɜːrθ] [æn; ən] [ɪl] - .
Possession is worth an ill chartour .
拥有 是 值得 一个 患病的 - .

拥有它比糟糕的旅行更值得。

[pleɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [pɪrz] .

Play	**with**	**your**	**peers**	**.**
玩	和	你的	同龄人	.

和同伴一起玩。

[praɪd] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][fɔːl] .

Pride	**will**	**have**	**a**	**fall**	**.**
自豪	将要	有	一个	落下	.

骄傲自满终有落幕之时。

[prəˈvɪʒ(ə)n][ɪn]['siːz(ə)n] [meɪks] [ə; eɪ] [rɪtʃ] - .

Provision	**in**	**season**	**makes**	**a**	**rich**	**meason**	**.**
条款	在	季节	制作	一个	富有的	-	.

应季食材才能做出美味佳肴。

['piːtər][ɪn] , [ænd; ənd] [pɔːl] [aʊt] .

Peter	**in**	**,**	**and**	**Paul**	**out**	**.**
彼得	在	,	和	保罗	出去	.

彼得进去，保罗出来。

[pʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] .

Put	**that**	**in**	**the**	**next**	**few**	**.**
放	那	在	这	下一个	很少	.

把这个放在接下来的几条里。

[pʊt][jʊr; jər][hænd]['ɪntuː][ðə; ði] [kriːl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get] ['iːðər] [æn; ən] ['ædər] , [ɔːr][æn; ən] -

Put	**your**	**hand**	**into**	**the**	**creel**	**,**	**and**	**you**	**will**	**get**	**either**	**an**	**adder**	**,**	**or**	**an**	**Eele**
放	你的	手	进入	这	鱼篓	,	和	你	将要	得到	任何一个	一个	加法器	,	或者	一个	-

.

:

.

把手伸进鱼篓里，你会抓到一条蝰蛇，或者一条鳗鱼。

[kjuː] .

Q	**:**
问	.

问：

['betər] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Quhat	**better**	**is**	**the**	**house**	**that**	**the**	**Daw**	**rises**	**in**	**the**	**morning**	**.**
库哈特	更好的	是	这	房子	那	这	道	上升	在	这	早晨	.

Quhat 更好的是 Daw 早上升起的房子。

[kwuɑː] [meɪ] - , [bʌt; bət][kɔːst] ?

Quha	**may**	**wooe**	**,**	**but**	**Cost**	**?**
库哈	可能	-	,	但	成本	?

Quha或许能博得芳心，但代价是什么?

[ðə; ði] [wel] [ɪz] [fʊl] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rʌn] ['oʊvər] .

Quhen	**the**	**well**	**is**	**full**	**,**	**it**	**will**	**run**	**over**	**.**
库亨	这	出色地	是	满的	,	它	将要	跑步	超过	.

井满了，水就会溢出来。

[ðə; ði] [dɪr] [ɪz][sleɪn] , [sʌm; səm][blaʊd] [wɪl] [laɪ] .

Quhair	**the**	**Deer**	**is**	**slain**	**,**	**some**	**bloud**	**will**	**lie**	**.**
库海尔	这	鹿	是	被杀	,	一些	血	将要	说谎	.

鹿奎尔被杀，血迹将会流淌。

[gɑːd] [wɪl] [help] , [noʊ][mæn][kæn; kən]['hɪndər] .

Quhom	**God**	**will**	**help**	**,**	**no**	**man**	**can**	**hinder**	**.**
库霍姆	上帝	将要	帮助	,	不	男人	能	阻碍	.

库霍姆：上帝会帮助，没有人能阻挡。

[ðə; ði] [aɪ] [siːz] [nɑːt] , [ðə; ði] [hɑːrt] - [nɑːt] .

Quhen	the	eye	sees	not	,	the	heart	rewes	not	.
库亨	这	眼睛	看到	不是	,	这	心	-	不是	.

当眼睛看不见时，心灵也无法恢复。

[frendz] [miːts] , ['hɑːrts] [wɔːmz] .

Quhen	friends	meets	,	hearts	warms	.
库亨	朋友们	满足	,	心	温暖	.

Quhen 朋友相聚，心意温暖。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] , [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kædəl] .

Quhen	I	am	dead	,	make	me	a	caddel	.
库亨	我	是	死的	,	制作	我	一个	卡德尔	.

Quhen 我死了，给我做个铁匠吧。

[ðə; ði][pɪg] [breɪks] , [let][ðə; ði] [ʃɛlz] [laɪ] .

Quhair	the	Pig	breaks	,	let	the	shels	lie	.
库海尔	这	猪	休息	,	让	这	贝壳	说谎	.

猪奎尔摔碎了，让贝壳躺在那里吧。

- [ðə; ði] [hɔːk] [hiz] , [ænd; ənd] [waɪlz] [hiː; hi] ['hʌŋgər] [hiz] .

Quhiles	the	hawk	hes	,	and	whiles	he	hunger	hes	.
-	这	鹰	他是	,	和	当	他	饥饿	他是	.

Quhiles 是只鹰，当他饥饿时。

[kwuɑː] [meɪ] [hoʊld] [ðæt] [wɪl] [ə'weɪ] ?

Quha	may	hold	that	will	away	?
库哈	可能	抓住	那	将要	离开	?

库哈或许能阻止这种意志的发挥?

[waɪn] [ɪz] [ɪn] , [wɪts] [aʊt] .

Quhen	wine	is	in	,	wits	out	.
库亨	葡萄酒	是	在	,	智慧	出去	.

Quhen葡萄酒已备好，但神志不清。

[stændz][jʊr; jər] [greɪt] [hɔːrs] ?

Quhair	stands	your	great	horse	?
库海尔	站立	你的	伟大的	马	?

Quhair 是你的骏马吗?

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌst] , [hɪz; ɪz] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['liːsɪŋ] .

Quhen	a	man	is	full	of	lust	,	his	wemb	is	full	of	leasing	.
库亨	一个	男人	是	满的	的	欲望	,	他的	温布	是	满的	的	租赁	.

Quhen 男人充满欲望，他的子宫充满租赁。

[ðə; ði] [gʊd] - [waɪf][ɪz][frɑː] [heɪm] , [ðə; ði] [kiːz] [ɑːr; ər][tɪnt] .

Quhen	the	good	-	wife	is	fra	hame	,	the	keys	are	tint	.
库亨	这	好的	-	妻子	是	fra	家	,	这	钥匙	是	着色	.

Quhen the good-wife is fra hame, the keys are tint.

[ðə; ði] [stiːd] [ɪz] [stuːn] , [stiːk] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] - [dɔːr] .

Quhen	the	Steed	is	stoon	,	steik	the	stable	-	door	.
库亨	这	骏马	是	斯图恩	,	钢片	这	稳定的	-	门	.

Quhen the Steed is stoon, steik the stable-door.

- [ɑːr; ər] [truː] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [gʊd] [tuː; tə] [ʃoʊ] .

Quhen	Taylours	are	true	,	there	is	little	good	to	shew	.
库亨	-	是	真的	,	那里	是	小的	好的	到	展示	.

Quhen Taylours 的说法属实，没什么值得称道的。

- [ðaʊ] , [waɪlz] [aɪ] , [soʊ][goʊz][ðə; ði] - .

Quhiles	thou	,	whiles	I	,	soe	goes	the	Baillerie	.
-	你	,	当	我	,	索	去	这	-	.

Quhiles 你，而我，如此前往 Baillerie。

[ðə; ði] [krɔ:] [fli:z] , [hɜ:r; hər] [teɪl] ['fɑ:loʊz] .

Quhen	the	craw	flees	,	her	tail	follows	.
库亨	这	嗉	逃跑	,	她	尾巴	跟随	.

奎恩小龙逃跑了，它的尾巴也跟着逃走了。

[ðaɪ] ['neɪbərz] [haʊs] [ɪz] [ɑ:n] ['faɪər] , [teɪk] [tent] [tu:; tə] [ðaɪ] [oʊn] .

Quhen	thy	neighbours	house	is	on	fire	,	take	tent	to	thy	own	.
库亨	你的	邻居	房子	是	在	火	,	拿	帐篷	到	你的	自己的	.

当你邻居的房子着火时，就把帐篷搬到你自己的房子里去。

[ðə; ði] [gʊd] - [mæn] [ɪz] [frɑ:] [heɪm] , [ðə; ði] [bɔ:rd] - [klɔ:θ] [ɪz] [tɪnt] .

Quhen	the	good	-	man	is	fra	hame	,	the	board	-	cloth	is	tint	.
库亨	这	好的	-	男人	是	fra	家	,	这	木板	-	布	是	着色	.

Quhen the good-man is fra hame, the board-cloth is tint.

[ðə; ði] ['aɪərn] [ɪz] [hɑ:t] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [straɪk] .

Quhen	the	iron	is	hot	,	it	is	time	to	strike	.
库亨	这	铁	是	热的	,	它	是	时间	到	罢工	.

趁热打铁。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [best] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [lɪr] .

Quhen	the	Play	is	best	,	it	is	best	to	lear	.
库亨	这	玩	是	最好的	,	它	是	最好的	到	李尔	.

Quhen the play is best, it is best to leaking.

[ɔ:l] [men] [spi:ks] , [noʊ] [mæn] ['hi:rz] .

Quhen	all	men	speaks	,	no	man	hears	.
库亨	全部	男人	说话	,	不	男人	听到	.

Quhen 所有人都说话，却没有人听见。

[ðə; ði] [tɑ:d] [pri:tʃiz] , [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [henz] .

Quhen	the	Tod	preaches	,	beware	of	the	hens	.
库亨	这	托德	布道	,	提防	的	这	母鸡	.

托德王告诫人们：要提防母鸡。

[ðə; ði] ['beli] [ɪz] [fʊl] [ðə; ði] [boʊnz] [wʊd] [bi:; bi] [æt; ət] [rest] .

Quhen	the	belly	is	full	the	bones	would	be	at	rest	.
库亨	这	腹部	是	满的	这	骨头	会	是	在	休息	.

当肚子吃饱时，骨头就会休息。

[ðə; ði] [kʌp] [ɪz] ['fʊlɪst] , [ber] [ˌaɪ 'ti:] ['i:vənɪst] .

Quhen	the	cup	is	fullest	,	bear	it	evenest	.
库亨	这	杯子	是	最	,	熊	它	最	.

当杯子满了的时候，要承受得最均匀。

- [θi:vz] ['rekənz] , [li:l] [men] [kʌmz] [tu:; tə] [ðer; ðər] [gaɪr] .

Qhuen	thieves	reckons	,	leal	men	comes	to	their	geir	.
-	窃贼	估计	,	利尔	男人	来	到	他们的	盖尔	.

Qhuen 盗贼认为，诚实的人会来到他们的 geir。

[ɑ:r] .

R	.
拉	.

R.

[raɪm] [spɛəz] [noʊ] [mæn] .

Ryme	spares	no	man	.
韵律	备件	不	男人	.

韵律对任何人都不留情面。

[ru:z] [ðə; ði] [fer] [deɪ] [æt; ət] ['i:v(ə)n] .

Ruse	the	fair	day	at	even	.
诡计	这	公平的	天	在	甚至	.

诡计在集市当天进行。

['ruː] [ænd; ənd][taɪm] , [grəuz] [bəuθ][ɪn] [eɪn] ['gɑːrdn] .

Rhue	**and**	**time**	**,**	**grows**	**both**	**in**	**ane**	**garden**	**.**
鲁	和	时间	,	生长	两个都	在	一个	花园	.

色彩与时间，都在花园中生长。

['riːz(ə)n] [bænd][ðə; ði][mæn] .

Reason	**band**	**the**	**man**	**.**
原因	乐队	这	男人	.

理由乐队就是这个人。

[roʊm] [wʌz; wəz][nɑːt] [bɪg] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .

Rome	**was**	**not**	**bigged**	**on**	**the**	**first**	**Day**	**.**
罗马	曾是	不是	大	在	这	第一的	天	.

罗马在第一天并没有被大肆宣传。

- [juːθ] [meɪks] [ə; eɪ] ['gaʊsti] [eɪdʒ] .

Racklesse	**youth**	**makes**	**a**	**goustie**	**Age**	**.**
-	青年	制作	一个	古斯蒂	年龄	.

无骨青年成就了古斯蒂时代。

['riːvərz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ruːɝz] .

Reavers	**should**	**not**	**be**	**rewers**	**.**
掠夺者	应该	不是	是	Rewers	.

掠夺者不应该是复仇者。

[ruːl] [juːθ] [wel] , [ænd; ənd] ['iːld] [wɪl] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .

Rule	**youth**	**well**	**,**	**and**	**eild**	**will**	**rule**	**it**	**fell**	**.**
规则	青年	出色地	,	和	埃尔德	将要	规则	它	跌倒	.

善待青年，老天就会统治它。

[ruːz] [ðə; ði][fɔːrd] , [æz; əz][jiː; ji][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

Ruse	**the**	**Ford**	**,**	**as**	**ye**	**find**	**it**	**.**
诡计	这	福特	,	作为	是的	寻找	它	.

按照你所找到的方式欺骗福特。

[es] .

S	**.**
S	.

S.

[skɑːts] - [men] ['rekən] [eɪ] [frɑː][æn; ən] [ɪl] ['aʊər] .

Scots	**-**	**men**	**reckon**	**ay**	**fra**	**an**	**ill**	**hour**	**.**
苏格兰人	-	男人	估计	哎	fra	一个	患病的	小时	.

苏格兰人认为 ay fra 是一个糟糕的时刻。

[send] , [ænd; ənd] [fetʃ] .

Send	**,**	**and**	**fetch**	**.**
发送	,	和	拿来	.

发送，并接收。

['sɛəri] [biː; bi][jʊr; jər] [miːl] - [poʊk] , [ænd; ənd] [eɪ] [jʊr; jər] [niːv] [ɪn][ðə; ði] [nʊk] [ˌɒnt] .

Sairy	**be**	**your**	**meil**	**-**	**poke**	**,**	**and**	**ay**	**your**	**nieve**	**in**	**the**	**nook**	**on't**	**.**
赛里	是	你的	梅尔	-	戳	,	和	哎	你的	妮芙	在	这	角落	不	.

Sairy 是你的 meil-poke，ay 是你在 nook ont 里的 nieve。

[saɪk] [priːst] , [saɪk] ['ɔːfərɪŋ] .

Sike	**Priest**	**,**	**sike**	**Offering**	**.**
骗人的	牧师	,	骗人的	提供	.

骗子祭司，骗子祭品。

[swer] [baɪ][jʊr; jər] [brʌnt] [ʃɪnz] .

Swear	**by**	**your**	**brunt**	**shins**	**.**
发誓	经过	你的	冲击	小腿	.

以你那粗壮的小腿发誓。

- [goʊz] [gʊd] [tʃiːp] .
Seying goes good cheap .
- 去 好的 便宜的 .

Seying物美价廉。

[ʃiː; ʃi] [ðæt] [teɪks] [gɪfts] [hɜːr; hər] [self] , [ʃiː; ʃi] ['sɛlz] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ðæt] ['gɪvz] , [dʌz] [nɔːt] [els] .
She that takes gifts her self , she sels ; and she that gives , does nought else .
她 那 需要 礼物 她 自己 , 她 销售 ; 和 她 那 给予 , 做 零 别的 .

接受礼物的人，她自己才是自己；而给予礼物的人，除了自己别无他求。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɛəri] [maʊs] , [ðæt] [hiz] [bʌt; bət] [wʌn] [hoʊl] .
She is a sairy mouse , that hes but one Hole .
她 是 一个 赛里 老鼠 , 那 他是 但 一 洞 .

她是一只赛亚鼠，而他只是一个洞。

[ʃɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] , ['bɛr] - [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌbl] .
Shod in the cradle , bair - foot in the Stubble .
鞋子 在 这 摇篮 , 贝尔 - 脚 在 这 茬 .

出生时穿着鞋，出生时赤脚踩在茬地里。

[spɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wet] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] .
Spit on the Stane , and it will be wet at the last .
吐 在 这 石 , 和 它 将要 是 湿的 在 这 最后的 .

往石头上吐口水，最后它也会湿透。

[saɪk] ['lipəs] , [saɪk] - .
Sike lippes , sike Latace .
骗人的 嘴唇 , 骗人的 - .

骗你的嘴唇，骗你的拉塔斯。

[suːn] ['gɑːtn] , [suːn] ['spɛndɪd] .
Soon gotten , soon spended .
很快 获得 , 很快 花费 .

来得快，去得也快。

[sɔː] [θɪn] , [ænd; ənd] [mɔː] [θɪn] .
Saw thin , and maw thin .
锯 薄的 , 和 嘴 薄的 .

锯得很薄，嘴也很薄。

[spiə(r)] [æt; ət] [dʒɑːk] - [θiːf] [maɪ] ['mæroʊ] , [ɪf] [aɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [liːl] [mæn] .
Speir at Jock - thief my marrow , if I be a leal man .
斯皮尔 在 乔克 - 贼 我的 骨髓 , 如果 我 是 一个 利尔 男人 .

如果我是个诚实的人，Speir 就会偷走我的骨髓。

['seldəm] [raɪdz] , [taɪn] [ðə; ði] - .
Seldom rides , tynes the spurres .
很少 骑行 , 泰恩斯 这 - .

很少骑马，但会给马刺加力。

[ʃiːz] [ə; eɪ] [faʊl] [bɜːrd] [ðæt] [saɪlz] [hɜːr; hər] [oʊn] [nest] .
She's a foul bird that syles her own nest .
她是 一个 犯规 鸟 那 风格 她 自己的 巢 .

她是一只肮脏的鸟，喜欢装点自己的巢穴。

[saɪk] [mæn] , [saɪk] ['mæstər] .
Sike man , sike master .
骗人的 男人 , 骗人的 掌握 .

骗子，骗子大师。

['saɪl] [kʌmz] [nɑːt] [waɪl] ['sɑːroʊ] [biː; bi] [gɔːn] .
Seil comes not while sorrow be gone .
塞尔 来 不是 尽管 悲哀 是 已消失 .

悲伤消散之后，塞伊尔不会到来。

[suːθ] [buːd] [ɪz][nɑː] [buːd] .
Sooth bourd is na bourd .
舒缓 港口 是 纳 港口 .

Sooth bourd 是一个 bourd。

[saɪk][ə; eɪ][mæn][æz; əz] [ðaʊ] [wʊd] [biː; bi] , [drɔː] [ðiː] [tuː; tə][saɪk] ['kʌmpəni] .
Sike a man as thou would be , draw thee to sike company .
骗人的 一个 男人 作为 你 会 是 , 画 你 到 骗人的 公司 .

像你这样的骗子，只会招致骗子般的陪伴。

['seldəm] [laɪz][ðə; ði]['dev(ə)l] [ded] [baɪ][ðə; ði][daɪk][saɪd] .
Seldom lies the Devil dead by the dike side .
很少 谎言 这 魔鬼 死的 经过 这 堤 边 .

魔鬼很少死在堤坝边。

[saɪk] ['fɑːðər] , [saɪk] [sʌn] .
Sike father , sike son .
骗人的 父亲 , 骗人的 儿子 .

骗子，爸爸，骗子。

[sɔːft]['faɪər] [meɪks] [swiːt] [mɔːlt] .
Soft fire makes sweet malt .
柔软的 火 制作 甜的 麦芽 .

温和的火候造就了香甜的麦芽。

[stəːt] [peɪz] [nɑː] [det] .
Sturt payes na Debt .
斯特特 佩斯 纳 债务 .

Sturt payes na Debt。

[self] [duː] , [self] [hɑː] .
Self do , self ha .
自己 做 , 自己 哈 .

自力更生，自力更生。

['sɜːrfɪt] - [meɪ] [nɔːr][ðə; ði] [sɔːrd] ,
Surfeit slayes mae nor the sword ,
过量 - 梅 也不 这 剑 ,

过量会杀死梅，也不会杀死剑。

[ʃeɪm] [ʃæl; ʃəl][fɔːl][ðem; ðəm][ðæt] [ʃeɪm] [θɪŋks] , [tuː; tə][duː] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] .
Shame shall fall them that shame thinks , to do themselves a good turn .
耻辱 将 落下 他们 那 耻辱 思考 , 到 做 他们自己 一个 好的 转动 .

那些自以为是、妄图行善的人，必将蒙羞。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [lɔː] .
Shew me the man , and I will shew you the Law .
秀 我 这 男人 , 和 我 将要 展示 你 这 法律 .

给我指出这个人，我就把律法给你指出来。

[siːk] [jʊr; jər] [sɔːs] [wer] [juː; jʊ][get][jʊr; jər] [eɪl] .
Seek your sauce where you get your Ale .
寻找 你的 酱 在哪里 你 得到 你的 艾尔啤酒 .

在购买啤酒的地方寻找你想要的酱料。

[ʃroʊ] [ðə; ði] - [ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] .
Shro the ghuest the house is the war of .
SHRO 这 - 这 房子 是 这 战争 的 .

Shro 是房子里最吵闹的客人，这是战争。

- [seɪl] [ɪz] [best] .
Sokeing sale is best .
- 销售 是 最好的 .

促销活动最划算。

[send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [get] ['wɔːtər] .

Send	**him**	**to**	**the**	**sea**	**and**	**he**	**will**	**not**	**get**	**water**	**.**
发送	他	到	这	海	和	他	将要	不是	得到	水	.

把他送到海边，他就得不到水。

[ʃeɪm] [ɪz] [pæst] [ðə; ði] [ʃæd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['hɛr] .

Shame	**is**	**past**	**the**	**shad**	**of**	**your**	**haire**	**.**
耻辱	是	过去的	这	鲥鱼	的	你的	头发	.

羞耻感早已超越了你的发丝。

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [pæst] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tævərn] .

She	**hath**	**past**	**the**	**discipline**	**of**	**a**	**Tavern**	**.**
她	有	过去的	这	纪律	的	一个	酒馆	.

她已经过了酒馆的规矩。

[seɪn] [juː; jʊ] [wɪl] [frɑː] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lerd] [bɛənz] .

Sain	**you**	**will**	**fra**	**the**	**Devil**	**,**	**and**	**the**	**Lairds**	**bairns**	**.**
圣	你	将要	fra	这	魔鬼	,	和	这	地主们	孩子们	.

圣徒，你将从魔鬼和领主的孩子们那里得到解脱。

[smɔːl] ['wɪnɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['hevi] [pɜːrs] .

Small	**winning**	**makes**	**a**	**heavy**	**purse**	**.**
小的	获胜	制作	一个	重的	钱包	.

小赢也能累积成大奖金。

[saɪk] ['ænsər] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ['gɪvz] , [saɪk] [wɪl] [hiː; hi] [get] .

Sike	**answer**	**as**	**a**	**man**	**gives**	**,**	**sike**	**will**	**he**	**get**	**.**
骗人的	回答	作为	一个	男人	给予	,	骗人的	将要	他	得到	.

男人给出的答案，就是他得到的答案，也是骗人的。

[suːn] [raɪp] , [suːn] ['rɑːt(ə)n] .

Soon	**ripe**	**,**	**soon**	**rotten**	**.**
很快	成熟	,	很快	烂	.

快熟，快腐烂。

[tiː] .

T	**.**
T	.

T.

[tuː] [wʊlvz] [meɪ] ['wɜːri] [eɪn] [ʃiːp] .

Two	**Wolves**	**may**	**worry**	**ane**	**Sheep**	**.**
二	狼	可能	担心	一个	羊	.

两只狼可能会让一只羊感到不安。

[ðer; ðər] [ɪz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [θɪŋz] [bʌt; bət] ['stɑːrk] [ded] .

There	**is**	**remead**	**for**	**all**	**things**	**but**	**starke**	**dead**	**.**
那里	是	补救	为了	全部	事物	但	斯塔克	死的	.

除了彻底死亡之外，万事皆有补救之法。

[ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪk] [tuː; tə] [get] ['æftər] [ðə; ði] - .

There	**is**	**little**	**to**	**the**	**rake**	**to**	**get**	**after**	**the**	**beisome**	**.**
那里	是	小的	到	这	耙	到	得到	后	这	-	.

耙子对蜜蜂没什么作用。

[ðer; ðər] [keɪm] ['nevər] [ɪl] [ʌv; əv] [gʊd] [əd'vaɪzmənt] .

There	**came**	**never**	**ill**	**of**	**good**	**Advisement**	**.**
那里	来了	绝不	患病的	的	好的	建议	.

好的建议从来都不是坏事。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [keɪk] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [meɪk] .

There	**was**	**never**	**a**	**Cake**	**,**	**but**	**it**	**had**	**a**	**make**	**.**
那里	曾是	绝不	一个	蛋糕	,	但	它	有	一个	制作	.

从来没有蛋糕，但它确实存在过。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [frend] , [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ɪn]['mɪstər] .

There	is	no	friend	,	to	a	friend	in	mister	.
那里	是	不	朋友	,	到	一个	朋友	在	先生	.

先生身上没有朋友，只有朋友。

[teɪk] [taɪm] [waɪl] [taɪm][ɪz] , [fɔːr; fər][taɪm] [wɪl] [ə'weɪ] .

Take	time	while	time	is	,	for	time	will	away	.
拿	时间	尽管	时间	是	,	为了	时间	将要	离开	.

珍惜当下，因为时光转瞬即逝。

[taɪd] [ænd; ənd][taɪm] , [baɪdz][nɑː][mæn] .

Tide	and	time	,	bides	na	man	.
潮	和	时间	,	比德斯	纳	男人	.

潮汐和时间，等待着人。

[taɪm] [traɪz][ðə; ði] [truːθ] .

Time	tries	the	truth	.
时间	尝试	这	真相	.

时间会检验真相。

[ðə; ði] [meə] [heɪst] , [ðə; ði][wɔːr] [spiːd] .

The	mair	haste	,	the	war	speed	.
这	梅尔	匆忙	,	这	战争	速度	.

更匆忙，更像战争的速度。

[ðə; ði] [triː] [fɔːlz][nɑːt][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [streɪk] .

The	tree	falls	not	at	the	first	strake	.
这	树	瀑布	不是	在	这	第一的	板条	.

这棵树不会在第一道坎就倒下。

[ðaʊ] [wɪlt] [get] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] , [bʌt; bət][ðə; ði][skɪn] .

Thou	wilt	get	no	more	of	the	cat	,	but	the	skin	.
你	枯萎	得到	不	更多的	的	这	猫	,	但	这	皮肤	.

你除了猫皮，什么也得不到。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [suːθ] [wɜːrdz]['spoʊkən][ɪn] .

There	are	many	sooth	words	spoken	in	bourding	.
那里	是	许多	舒缓	字	说	在	边界	.

婚礼上会说很多安慰的话。

[ðer; ðər][ɪz][nɑː] [θiːf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [riː'settɜː] .

There	is	na	thief	without	a	Resetter	.
那里	是	纳	贼	没有	一个	复位器	.

没有重置器就没有小偷。

[ðer; ðər][ɪz] ['meni] [ə; eɪ] [fer] [θɪŋ] [fʊl] [fɔːls] .

There	is	many	a	fair	thing	full	false	.
那里	是	许多	一个	公平的	事物	满的	错误的	.

很多看似美好的事物其实都是虚假的。

[ðer; ðər][ɪz][nɑː][mæn][soʊ] [def] [æz; əz][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] .

There	is	na	man	so	deaf	as	he	that	will	not	hear	.
那里	是	纳	男人	所以	聋	作为	他	那	将要	不是	听到	.

世上没有比他更聋更听不见的人了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [fer] [wɜːrd][ɪn] ['flaɪt] .

There	was	never	a	fair	word	in	flyting	.
那里	曾是	绝不	一个	公平的	单词	在	飞翔	.

在唇枪舌战中，从来没有公平可言。

[ðə; ði] [maʊθ] [ðæt] [laɪ] , - [ðə; ði][faʊl] .

The	mouth	that	lyes	,	slayes	the	foul	.
这	嘴	那	碱液	,	-	这	犯规	.

说谎的嘴，会害死邪恶之人。

[trɑːt] ['mʌðər] , [trɑːt]['fɑːðər] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][foʊl]['æmb(ə)l] ?

Trot	mother	,	trot	father	,	how	should	the	foal	amble	?
小跑	母亲	,	小跑	父亲	,	如何	应该	这	驹	缓行	?

母亲快步走，父亲快步走，小马驹该如何迈步？

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['nevər] [feɪn] [ðæt] [fɪdʒɪt] .

They	were	never	fain	that	fidgit	.
他们	是	绝不	欣然	那	菲吉特	.

他们从来不喜欢那种烦躁不安的样子。

[tuː] [fuːlz] [ɪn] [eɪn] [haʊs] , [ɪz]['oʊvər] ['meni] .

Two	fools	in	ane	house	,	is	over	many	.
二	傻瓜	在	一个	房子	,	是	超过	许多	.

两个傻瓜住一间屋子，比很多傻瓜都强。

[ðə; ði] [deɪ] [hiz] [eɪn] , [ðə; ði] [naɪt] [hiz] [ɪrz] .

The	day	hes	eyne	,	the	night	hes	ears	.
这	天	他是	艾恩	,	这	夜晚	他是	耳朵	.

白天他是眼睛，夜晚他是耳朵。

[ðə; ði] [mɔːr] [jiː; ji][træmp][ɪn][ə; eɪ] — — - [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ðə; ði] ['brɔːdər] .

The	more	ye	tramp	in	a	—	—	-	it	grows	the	broader	.
这	更多的	是的	流浪汉	在	一个	—	—	-	它	生长	这	更广泛	.

你越是践踏——，它就越宽广。

[ðæt] [wɪtʃ] ['hʌsiz] [spɛəz] , [kæts] [iːt] .

That	which	hussies	spares	,	Cats	eat	.
那	哪个	荡妇	备件	,	猫	吃	.

荡妇不吃的，猫都吃。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] .

The	weakest	goes	to	the	walls	.
这	最弱	去	到	这	墙壁	.

最弱者退到墙边。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['medɪs(ə)n][fɔːr; fər] [fɪr] .

There	is	no	medicine	for	fear	.
那里	是	不	药品	为了	害怕	.

恐惧无药可治。

[tʌtʃ] [ə; eɪ] - [hɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [flɪŋ] .

Touch	a	gall'd	Horse	on	the	back	and	he	will	fling	.
触碰	一个	-	马	在	这	后退	和	他	将要	一扔	.

摸一下受惊马的背，它就会甩手。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːl] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] [fuːl] .

There	is	no	fool	to	an	old	fool	.
那里	是	不	傻子	到	一个	老的	傻子	.

老傻子眼里没有傻子。

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɔːlt] .

There	is	none	without	a	fault	.
那里	是	没有任何	没有	一个	过错	.

世上没有完美无缺的东西。

[ðə; ði][lɔːŋgər][wiː; wi][lɪv; laɪv] , [ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [siː] .

The	longer	we	live	,	the	more	farlies	we	see	.
这	更长	我们	居住	,	这	更多的	法利斯	我们	看	.

我们活得越久，看到的鸟儿就越多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['welkəm] [ðæt] [brɪŋz] .

They	are	welcome	that	brings	.
他们	是	欢迎	那	带来	.

他们带来的欢迎。

[twɑː] ['dɔtɜ-z] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bæk] - [dɔːr] , [ɑːr; ər] [θriː] [stɑːrk] [θiːvz] .

Twa	Daughters	,	and	a	back	-	door	,	are	three	stark	thieves	.
特瓦	女儿们	,	和	一个	后退	-	门	,	是	三	斯塔克	窃贼	.

两个女儿，还有一扇后门，是三个彻头彻尾的窃贼。

[ðə; ði]['paɪpər]['wɒnts] ['miːkl] , [ðæt] ['wɒnts][ðə; ði] ['neðər] .

The	Piper	wants	meikle	,	that	wants	the	nether	chafts	.
这	派珀	想要	米克尔	,	那	想要	这	下	轴	.

吹笛人想要meikle，meikle想要下界的chafts。

[ðer; ðər] [keɪm] ['nevər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][fɑːrt] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rænz] — — — - .

There	came	never	a	large	Fart	forth	of	a	Wrans	—	—	—	-	.
那里	来了	绝不	一个	大的	屁	前进	的	一个	鹪鹩	—	—	—	-	.

从来没有一只鹪放过一个大屁——。

[tiːm] [bægz] ['rætlz] .

Teem	bags	rattles	.
团队	包	嘎嘎作响	.

团队包发出嘎嘎声。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] , [ɪz][nɑːt] [fə'givn] .

The	thing	that	is	fristed	,	is	not	forgiven	.
这	事物	那	是	炸薯条	,	是	不是	已原谅	.

被玷污的东西，是不会被原谅的。

[teɪk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pelf] [wen] [ðə; ði] [pæk] [ɪz][ə; eɪ] ['diːlɪŋ] .

Take	part	of	the	pelf	when	the	pack	is	a	dealing	.
拿	部分	的	这	不义之财	什么时候	这	盒	是	一个	处理	.

当这伙人进行交易时，拿走一部分赃物。

[tred] [ɑːn][ə; eɪ][wɜːrm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [stɜːr][hɜːr; hər][teɪl] .

Tread	on	a	Worm	and	she	will	stir	her	tail	.
踏	在	一个	蠕虫	和	她	将要	搅拌	她	尾巴	.

踩到虫子，它就会摇尾巴。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪtli] - , [ðæt] [hiz] [ɔːl][ðer; ðər] [ɔːn] .

They	are	lightly	herrite	,	that	hes	all	their	awn	.
他们	是	轻轻	-	,	那	他是	全部	他们的	芒	.

它们很轻盈，因为它们都是它们的芒。

[ðə; ði] [krɔː] [θɪŋks] [hɜːr; hər] [ɔːn] [bɜːrd] ['fɛrɪst] .

The	Craw	thinks	her	awn	Bird	fairest	.
这	嗉	思考	她	芒	鸟	最公平	.

克劳认为她的猎鸟最漂亮。

[ðeɪ] [baɪ] [gʊd] [tʃiːp] [ðæt] [brɪŋz] ['nʌθɪŋ] [heɪm] .

They	buy	good	cheap	that	brings	nothing	hame	.
他们	买	好的	便宜的	那	带来	没有什么	家	.

他们买便宜货，但买来的东西却毫无价值。

[θrɔː] [ðə; ði][wɑːnd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [griːn] .

Thraw	the	wand	while	it	is	green	.
拔毛	这	魔杖	尽管	它	是	绿色的	.

趁魔杖还是绿色的时候拔出它。

[ðə; ði] - [waɪf][ɪz][wɜːrst] [ʃɑːd] .

The	Sowter's	wife	is	worst	shod	.
这	-	妻子	是	最差	鞋子	.

播种者的妻子鞋子最破旧。

[ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [baɪ][æn; ən][hæf] - ['peni] [ɪf] [ə; eɪ] [priːst] [wɪl] [teɪk] ['ɔːfərɪŋ] .

They	will	know	by	an	half	-	penny	if	a	Preist	will	take	offering	.
他们	将要	知道	经过	一个	一半	-	一分钱	如果	一个	牧师	将要	拿	提供	.

他们只需半便士就能知道牧师是否会接受奉献。

[ðə; ði][wɜːrst][wɜːrld] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] , [sʌm; səm][mæn][wɑːn] .

The	worst	world	that	ever	was	,	some	man	wan	.
这	最差	世界	那	曾经	曾是	,	一些	男人	万	.

这是有史以来最糟糕的世界，某个男人想要。

[ðə; ði] [waɪf][ɪz][wɜːrst][klæd] .

The	Tailours	wife	is	worst	clad	.
这	裁缝	妻子	是	最差	覆膜	.

裁缝的妻子衣着最差。

[teɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][faɪv] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['rɑːt(ə)n] .

Take	him	up	there	with	his	five	Egges	,	and	four	of	them	rotten	.
拿	他	向上	那里	和	他的	五	鸡蛋	,	和	四	的	他们	烂	.

把他和他的五个鸡蛋一起带上去，其中四个都烂了。

[ðaɪ] [tʌŋ] [ɪz][noʊ]['slændər] .

Thy	tongue	is	no	slander	.
你的	舌头	是	不	诽谤	.

你的舌头不会诽谤人。

[ðɪs] [boʊlt] [keɪm] ['nevər] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər][bæg] .

This	bolt	came	never	out	of	your	bag	.
这	螺栓	来了	绝不	出去	的	你的	包	.

这颗螺栓从未从你的包里取出过。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][sæp][ɪn][draɪ] [piːs] .

There	is	little	sap	in	dry	peis	hools	.
那里	是	小的	树液	在	干燥	佩斯	学校	.

干枯的树洞里几乎没有树液。

- [bɛənz] [wɜːr; wər]['nevər][fæt] .

Tarrowing	bairns	were	never	fat	.
-	孩子们	是	绝不	胖的	.

幼崽出生时从来都不胖。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [ɪz][nɑː] [meə] [nɔːr][ə; eɪ] - .

The	mother	of	mischief	is	na	mair	nor	a	midgewing	.
这	母亲	的	恶作剧	是	纳	梅尔	也不	一个	-	.

恶作剧之母既非蚊蚋也非小虫。

[ðə; ði] ['haɪər] [ʌp] , [ðə; ði] ['greɪtər] [fɔːl] .

The	higher	up	,	the	greater	fall	.
这	更高	向上	,	这	更大的	落下	.

越高的地方，跌得越惨。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [fer] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['meɪkɪŋ] , [bʌt; bət] [fjuː] [ɪn][ðə; ði] -

There	are	many	fair	words	in	the	marriage	making	,	but	few	in	the	tochergood
那里	是	许多	公平的	字	在	这	婚姻	制作	,	但	很少	在	这	-

['peɪɪŋ] .

paying	.
付费	.

缔结婚姻时有很多美好的话语，但支付婚约时却很少有美好的话语。

[truː] [lʌv] [kaið] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [niːd] .

True	love	kythes	in	time	of	need	.
真的	爱	kythes	在	时间	的	需要	.

患难见真情。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [meə] ['preʃəs] [nɔːr][taɪm] .

There	is	nothing	mair	precious	nor	time	.
那里	是	没有什么	梅尔	宝贵的	也不	时间	.

没有什么比时间更珍贵。

[ðə; ði] [meə] [kɔːst] , [ðə; ði] [meə] ['ɑːnər] .

The	mair	cost	,	the	mair	honour	.
这	梅尔	成本	,	这	梅尔	荣誉	.

代价越高，荣誉越大。

[ðə; ði] ['lɛsiː] [pleɪ] [ðə; ði] ['betər] .

The	lesse	play	the	better	.
这	较少	玩	这	更好的	.

玩得越少越好。

[ðeɪ] [ðæt] ['spɪrz] ['miːkl] [wɪl] [get] [wɑːtˌwʌt] [ʌv; əv] [pɑːrt] .

They	that	speirs	meikle	will	get	wot	of	part	.
他们	那	斯皮尔斯	米克尔	将要	得到	什么	的	部分	.

他们认为 Speirs Meikle 将会得到一部分。

[ðer; ðər] [ɪz] ['miːkl] [bɪ'twiːn] [wɜːrd] [ænd; ənd] [diːd] .

There	is	meikle	between	word	and	deed	.
那里	是	米克尔	之间	单词	和	契据	.

言行之间还有差距。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [meɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] [nɔːr] [eɪn] .

There	are	mae	wayes	to	the	wood	nor	ane	.
那里	是	梅	韦斯	到	这	木头	也不	一个	.

通往树林的路只有一条。

[ðə; ði] [blaɪnd] [hɔːrs] [ɪz] ['hɑːrdiːəst] .

The	blind	Horse	is	hardiest	.
这	瞎的	马	是	最坚韧	.

瞎马最耐寒。

[ðə; ði] [meɪ] [ðə; ði] ['mɛriːɝ] , [ðə; ði] [fjuːər] [ðə; ði] ['betər] [tʃɪr] .

The	mae	the	merrier	,	the	fewer	the	better	cheer	.
这	梅	这	更快乐	,	这	更少	这	更好的	欢呼	.

人越多越热闹，人越少越好。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] ['wɪli] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hɔːrs] [ðæt] [hiz] [nʌn] .

They	are	good	willy	of	their	Horse	that	hes	none	.
他们	是	好的	威利	的	他们的	马	那	他是	没有任何	.

他们对自己那匹马很好，尽管它不是一匹马。

[θriː] [meɪ] [kiːp] ['kaʊns(ə)l] [ɪf] [twɑː] [biː; bi] [ə'weɪ] .

Three	may	keep	counsel	if	twa	be	away	.
三	可能	保持	法律顾问	如果	twa	是	离开	.

如果两人不在，三人可以商议。

[ðeɪ] [pʊt] [æt; ət] [ðə; ði] - , [ðæt] [ɪz] [eɪ] ['gæŋgən] .

They	put	at	the	Cairt	,	that	is	ay	gangan	.
他们	放	在	这	-	,	那	是	哎	甘根	.

他们把东西放在 Cairt，那就是 ay gangan。

[twɑː] [wɪts] [ɪz] ['betər] [nɔːr] [eɪn] .

Twa	wits	is	better	nor	ane	.
特瓦	智慧	是	更好的	也不	一个	.

两个智慧比一个更好。

[ðeɪ] [læf] [eɪ] [ðæt] [wɪnz] .

They	laugh	ay	that	wins	.
他们	笑	哎	那	胜利	.

他们笑着说，赢了。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [meɪ] ['meidnz] , [nɔːr] ['mɔːkɪn] .

There	are	mae	maidens	,	nor	maukin	.
那里	是	梅	少女们	,	也不	茂金	.

有mae maidens，也没有maukin。

[ðeɪ] [mɛns] ['lɪt(ə)l][ðə; ði] [maʊθ] , [ðæt] [baɪts] [ɔːf][ðə; ði][noʊz] .

They	mense	little	the	mouth	,	that	bites	off	the	nose	.
他们	月经	小的	这	嘴	,	那	咬	离开	这	鼻子	.

它们嘴巴很小，会咬掉鼻子。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [kruːs] , [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['wɑːʃən] [laʊs] .

There	is	nothing	so	crouse	,	as	a	new	washen	louse	.
那里	是	没有什么	所以	克劳斯	,	作为	一个	新的	那时	虱	.

世上没有比新来的虱子更可恶的了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][waɪf] , [æz; əz][spiə(r)][nɑːt] .

They	are	as	wife	,	as	speir	not	.
他们	是	作为	妻子	,	作为	长矛	不是	.

她们如同妻子，却并非灵魂。

[ðɪs] [wɜːrld] [wɪl] [nɑːt][læst] [eɪ] .

This	world	will	not	last	ay	.
这	世界	将要	不是	最后的	哎	.

这个世界不会永远存在。

[twɑː] ['hʌŋgri] - [meɪks] [ðə; ði][θɜːrd][ə; eɪ] ['glʌtn] .

Twa	hungry	meltithes	makes	the	third	a	glutton	.
特瓦	饥饿的	-	制作	这	第三	一个	馋嘴	.

两个饥饿的熔岩使第三个变成了贪婪者。

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][gaɪr] [ɪ'nʌf] .

The	grace	of	God	is	geir	enough	.
这	优雅	的	上帝	是	盖尔	足够的	.

神的恩典就足够了。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɑːt] [tel] [ðaɪ] [foʊ] [wen] [ðaɪ] [fʊt] [sliːps] .

Thou	shouldst	not	tell	thy	foe	when	thy	foot	sleeps	.
你	应该	不是	告诉	你的	敌人	什么时候	你的	脚	睡觉	.

你不要在脚睡着的时候告诉你的敌人。

[ðə; ði] ['gretɪst] [klɑːks] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['waɪzɪst][men] .

The	greatest	Clerks	are	not	the	wisest	men	.
这	最	职员	是	不是	这	最明智的	男人	.

最优秀的职员未必是最睿智的人。

[ðer; ðər] [biˈlɔŋz] [meə] [tuː; tə][ə; eɪ][bed][nɔːr] [fɔːr] [ber] ['lɛgz] .

There	belongs	mair	to	a	bed	nor	four	bare	leggs	.
那里	属于	梅尔	到	一个	床	也不	四	裸	腿	.

床上没有四条光腿。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər][æn; ən] [ɪl] [deɪ] , [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['iːvnɪŋ] .

They	had	never	an	ill	day	,	that	had	a	good	evening	.
他们	有	绝不	一个	患病的	天	,	那	有	一个	好的	晚上	.

他们从来没有生病过，也没有度过一个美好的夜晚。

[ðer; ðər][ɪz] ['miːkl] [hɪd] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [guːs] [aɪ] .

There	is	meikle	hid	meat	in	a	Goose	eye	.
那里	是	米克尔	隐藏	肉	在	一个	鹅	眼睛	.

鹅眼里藏着肉。

[teɪk] [ə; eɪ][mæn][baɪ][hɪz; ɪz][wɜːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kaʊ] [baɪ][hɜːr; hər][hɔːrn] .

Take	a	man	by	his	word	,	and	a	Cow	by	her	horn	.
拿	一个	男人	经过	他的	单词	,	和	一个	奶牛	经过	她	喇叭	.

要相信人的话，要相信牛的角。

[ðə; ði] [ʃɑːts] [ðə; ði][oʊld][swaɪn] .

The	shots	overgoes	the	old	swine	.
这	镜头	经历	这	老的	猪	.

子弹击倒了那头老猪。

[tʌtʃ] [ˌem ˈiː][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [fer] [hiːl] .

Touch	me	not	on	the	fair	heel	.
触碰	我	不是	在	这	公平的	脚跟	.

别碰我的脚后跟。

[ðə; ði][mɔːlt][ɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [miːl] .

The	Malt	is	above	the	Meal	.
这	麦芽	是	多于	这	一顿饭	.

麦芽在麦芽粉之上。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ði] [wel] .

There	is	a	dog	in	the	well	.
那里	是	一个	狗	在	这	出色地	.

井里有一只狗。

[ðaɪ] [θʌm] [ɪz][ˈʌndər][maɪ][belt] .

Thy	Thumb	is	under	my	Belt	.
你的	拇指	是	在下面	我的	腰带	.

你的拇指在我的腰带下面。

[ðə; ði] [guːs] - [pæn][ɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði][roʊst] .

The	goose	-	pan	is	above	the	roast	.
这	鹅	-	平底锅	是	多于	这	烤	.

烤鹅的平底锅在烤肉上方。

[ðə; ði][nekst][taɪm][jiː; ji] [dæns] , [wɪt] [huːm] [jiː; ji] [teɪk] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

The	next	time	ye	dance	,	wit	whom	ye	take	by	the	hand	.
这	下一个	时间	是的	舞蹈	,	有	谁	是的	拿	经过	这	手	.

下次你跳舞时，和谁牵着手?

[juː] .

U	.
U	.

美国

[juːz][jʊr; jər] [frend] [æz; əz][jiː; ji] [wʊd] [hæv; həv][hɪm; ɪm] .

Use	your	friend	as	ye	would	have	him	.
使用	你的	朋友	作为	是的	会	有	他	.

像对待自己人一样对待你的朋友。

-	['medsɪnə]	,	[ænd; ənd]	[hɔːrs]	-	-	-	,	[bəuθ][mæn][ænd; ənd]	[biːst]	.
Unskilfull	mediciners	,	and	horse	-	marshels	slayes	,	both man	and	beast	.
-	药剂师	,	和	马	-	-	-	,	两个都 男人	和	兽	.

庸医和马术官杀人，不分人畜。

[juːz] [meɪks] - .

Use	makes	perfectnesse	.
使用	制作	-	.

使用才能臻于完美。

['dʌbljuː] .

W	.
W	.

W.

[wel] [dʌn] , [suːn] [dʌn] .

Well	done	,	soon	done	.
出色地	完毕	,	很快	完毕	.

干得好，很快就完成了。

['wʌndər] ['læsts] [bʌt; bət][naɪn] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] .

Wonder	lasts	but	nine	nights	in	a	Town	.
想知道	持续时间	但	九	夜晚	在	一个	镇	.

奇迹在小镇上只会持续九个夜晚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

苏格兰谚语集(A Collection of Scotch Proverbs)

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [krɔː] [tuː; tə] [plʌk] .
We have a craw to pluck .
我们 有 一个 嗉 到 采摘 .

我们有只小虫子要拔。

- [maɪ][dʒoʊ] , [aɪ][ken][jʊr; jər] - .
Whatrax my Jo , I ken your coptan .
- 我的 乔 , 我 肯 你的 - .

我的天哪，我知道你的科普坦。

[ɹæŋ] [hiz] [noʊ]['wɔː'rænd] .
Wrang hes no warrand .
胡说 他是 不 战争 .

这不是任务。

[wɔːnt] - [ðə; ði]['leɪdi] .
Wont beguil'd the Lady .
惯于 - 这 女士 .

不会迷惑这位女士。

[wɪt][ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [mænz] [hed] , [ænd; ənd] [mɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] , [ə'veils] ['nʌθɪŋ] .
Wit in a poor mans head , and mosse in a mountain , avails nothing .
有 在 一个 贫穷的 男人 头 , 和 苔藓 在 一个 山 , 可用性 没有什么 .

穷人的智慧和山上的青苔都毫无用处。

['waɪl, 'wiːl][ɪz] [ðæt] ['waɪl, 'wiːl] [dʌz] .
Weil is that weil does .
威尔 是 那 威尔 做 .

Weil 就是 weil 所做的事。

[wel] [gʊd] - ['mʌðər] - ['dɔːtər] .
Well good - mother - daughter .
出色地 好的 - 母亲 - 女儿 .

真是好母女。

- [ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] , [wer] [ðə; ði] [frɛndʃɪp] [daʊ] [nɑːt] .
Whatrax of the seed , where the frendship dow not .
- 的 这 种子 , 在哪里 这 友谊 道琼斯 不是 .

种子的Whatrax，友谊不再。

[wʊd] [ɪn] [wɪldɝnɛs] , & [streŋθ] [ɪn][ə; eɪ] [fuːl] .
Wood in wildernesse , & strength in a fool .
木头 在 荒野 , & 力量 在 一个 傻子 .

荒野中的木材，愚人中的力量。

['wɛpənz] [bəʊdz] [piːs] .
Weapons bodes peace .
武器 预兆 和平 .

武器预示着和平。

[waɪlz] [help] [wiːk] [foʊk] .
Wiles help weak folk .
威尔斯 帮助 虚弱的 民间 .

威利斯帮助弱者。

['weɪkən][nɑːt] ['sliːpɪŋ] [dɔːgz] .

Waken	**not**	**sleeping**	**dogs**	**.**
唤醒	不是	睡眠	狗	.

叫醒没睡着的狗。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɛənz] [kiːp] [ˊkaunsəl] [ʌv; əv] [ðæt] [ðeɪ] [ken] [nɑːt] .

Women	**and**	**bairns**	**keep**	**counsell**	**of**	**that**	**they**	**ken**	**not**	**.**
女性	和	孩子们	保持	咨询	的	那	他们	肯	不是	.

妇女和儿童保守着他们不知道的秘密。

[wiː; wi] [haʊndz] [fluː] [ðə; ði] [her] , [kwoʊθ][ðə; ði] - .

We	**hounds**	**flew**	**the**	**Hare**	**,**	**quoth**	**the**	**messoun**	**.**
我们	猎犬	飞翔	这	野兔	,	引用	这	-	.

“我们猎犬追赶野兔，”信使说道。

['ɪl'wɪʃər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [pʊr] ['haʊshoʊldər] .

Wishers	**and**	**woulders**	**are**	**poor**	**householders**	**.**
许愿者	和	弗尔德斯	是	贫穷的	住户	.

许愿者和愿望者都是贫困的户主。

['waɪl, 'wiːl] [wɜːrθ] [ɔː] , [ðæt] ['gɑːrz][ðə; ði] [plaʊ] [drɔː] .

Weil	**worth**	**aw**	**,**	**that**	**gars**	**the**	**plough**	**draw**	**.**
威尔	值得	啊	,	那	雀鳝	这	犁	画	.

Weil worth aw，那把犁拉起来了。

[wɜːrdz][ɑːr; ər][bʌt; bət] [wɪnd] , [bʌt; bət] [dʌnt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dəvɪl] .

Words	**are**	**but**	**winde**	**,**	**but**	**dunts**	**are**	**the**	**Devill**	**.**
字	是	但	温德	,	但	短跑	是	这	德维尔	.

言语如风，但言语如魔鬼。

[wɪð; wɪθ] ['empti] [hænd][noʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [hɔːks] [ə'lʊr] .

With	**empty**	**hand**	**no**	**man**	**should**	**hawks**	**allure**	**.**
和	空的	手	不	男人	应该	老鹰	引诱	.

空手而归的人，不应去引诱鹰隼。

[wɔːrk] [berz] [huː] ['waɪl, 'wiːl] [dʌz] .

Wark	**bears**	**witnesse**	**who**	**weil**	**does**	**.**
沃克	熊	证人	WHO	威尔	做	.

Wark见证了weil所做的一切。

[ɹæŋ] ['hɪrɪŋ] [meɪks] [ɹæŋ] [rɪ'hɜːsɪŋ] .

Wrang	**hearing**	**makes**	**wrang**	**rehearsing**	**.**
胡说	听力	制作	胡说	排练	.

错误的听证会导致了错误的排练。

[welθ] ['gɑːrz][wɪt]['weɪvər] .

Wealth	**gars**	**wit**	**waver**	**.**
财富	雀鳝	有	动摇	.

财富摇摆不定。

['waɪl, 'wiːl][baɪdz] , ['waɪl, 'wiːl] [bɪ'taɪdz] .

Weil	**bides**	**,**	**weil**	**betides**	**.**
威尔	比德斯	,	威尔	贝特德斯	.

Weil bides, weil betides.

[rɔːŋ] [kaʊnt] [ɪz][noʊ] ['peɪmənt] .

Wrong	**count**	**is**	**no**	**payment**	**.**
错误的	数数	是	不	支付	.

计数错误不予支付。

[waɪ] .

Y	**.**
是	.

Y.

[jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [wɜːrd] .

Ye	should	be	a	King	of	your	word	.
叶	应该	是	一个	国王	的	你的	单词	.

你应该言出必行。

[jʊr; jər] ['wɪnɪŋ] [ɪz] [noʊ] [maɪ] ['tɪnsl] .

Your	winning	is	no	my	tinsel	.
你的	获胜	是	不	我的	箔	.

你的胜利与我无关。

[jiː; ji] [meɪ] - [fɔːr; fər] [det] , [bʌt; bət] [nɑːt] [fɔːr; fər] - .

Ye	may	puind	for	debt	,	but	not	for	unkindnesse	.
叶	可能	-	为了	债务	,	但	不是	为了	-	.

债务可以赔偿，但恶意不能赔偿。

[jiː; ji] [lɜːrn] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [get] [bɛənz] .

Ye	learn	your	Father	to	get	bairns	.
叶	学习	你的	父亲	到	得到	孩子们	.

你们要向父亲学习如何生孩子。

[jiː; ji] [wɪl] [breɪk] [jʊr; jər] [kræg] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [jʊr; jər] [fæst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

Ye	will	break	your	crag	as	soon	as	your	fast	in	his	house	.
叶	将要	休息	你的	岩	作为	很快	作为	你的	快速地	在	他的	房子	.

你一旦在他家斋戒，就会打破你的岩石。

[jiː; ji] [raɪd] [ə; eɪ] - ['erənd] .

Ye	ride	a	bootlesse	errand	.
叶	骑	一个	-	差事	.

你骑着无靴子去执行任务。

[jiː; ji] [meɪ] [nɑːt] [sɪt] [ɪn] [roʊm] , [ænd; ənd] [straɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [poʊp] .

Ye	may	not	sit	in	Rome	,	and	strive	with	the	Pope	.
叶	可能	不是	坐	在	罗马	,	和	努力	和	这	教皇	.

你们不能坐在罗马，与教皇争斗。

[jiː; ji] [siːk] [greɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [feɪs] .

Ye	seek	grace	at	a	gracelesse	face	.
叶	寻找	优雅	在	一个	优雅无礼	脸	.

你们向一张毫无恩典的脸寻求恩典。

[jiː; ji] [straɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] .

Ye	strive	against	the	stream	.
叶	努力	反对	这	溪流	.

你们逆流而上。

[jiː; ji] [draɪv] [ə; eɪ] [sneɪl] [tuː; tə] [roʊm] .

Ye	drive	a	Snail	to	Rome	.
叶	驾驶	一个	蜗牛	到	罗马	.

你开着蜗牛去罗马。

[juːθ] ['nevər] ['kæsts] [fɔːr; fər] ['perəl] .

Youth	never	casts	for	peril	.
青年	绝不	演员	为了	危险	.

年轻人从不自寻死路。

[jiː; ji] [siːk] [hɑːt] ['wɔːtər] ['ʌndər] [koʊld] [aɪs] .

Ye	seek	hot	water	under	cold	ice	.
叶	寻找	热的	水	在下面	寒冷的	冰	.

你们在冰冷的冰层下寻找热水。

[jiː; ji] [briːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæt] , [jiː; ji] [wʊd] [feɪn] [hæv; həv] [fɪʃ] ,

Ye	breed	of	the	cat	,	ye	would	fain	have	fish	,
叶	品种	的	这	猫	,	是的	会	欣然	有	鱼	,

你们这些猫，你们却渴望吃鱼。

[bʌt; bət][ji:; ji][hæv; həv][nɑ:][wɪl][tu:; tə][wet][jʊr; jər][fi:t] .

but	ye	have	na	will	to	wet	your	feet	.
但	是的	有	纳	将要	到	湿的	你的	脚	.

但你们却不愿意弄湿双脚。

[ju:θ] [ænd; ənd][eɪdʒ][wɪl]['nevər] [ə'gri:] .

Youth	and	age	will	never	agree	.
青年	和	年龄	将要	绝不	同意	.

青春与老年永远不会达成共识。

[ji:; ji] [wɪl] [get][wɔ:r][bəʊdz] [er] [bɛltən] .

Ye	will	get	war	bodes	ere	Beltan	.
叶	将要	得到	战争	预兆	埃雷	贝尔坦	.

你们将在贝尔坦节之前得到战争的预兆。

[ji:; ji] [bri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ji:; ji][hæv; həv][nɑ:t][ə; eɪ][raɪm][bʌt; bət][eɪn] .

Ye	breed	of	the	gouk	,	ye	have	not	a	rime	but	ane	.
叶	品种	的	这	古克	,	是的	有	不是	一个	韵脚	但	一个	.

你们这些乡巴佬，你们没有韵脚，只有一个。

[ji:; ji] [meɪ] [drɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rn] , [bʌt; bət][nɑ:t][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪ] .

Ye	may	drink	of	the	burn	,	but	not	bite	of	the	brae	.
叶	可能	喝	的	这	烧伤	,	但	不是	咬	的	这	布雷	.

你们可以喝溪水，但不能啃山坡。

[ji:; ji]['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ][sɪlk] [pɜ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səuz] [lʌg] .

Ye	cannot	make	a	silk	purse	of	a	sows	lug	.
叶	不能	制作	一个	丝绸	钱包	的	一个	母猪	凸耳	.

你不能用猪粪做成丝绸钱包。

[ji:; ji][hæv; həv][ə; eɪ] [feɪs] [tu:; tə][gɑ:d] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tu:; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] .

Ye	have	a	face	to	God	,	and	another	to	the	Devil	.
叶	有	一个	脸	到	上帝	,	和	其他	到	这	魔鬼	.

你们对上帝有一张面孔，对魔鬼有另一张面孔。

[ji:; ji] [bri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlərz] [dɔ:g] , [ji:; ji] [lɪk] [jʊr; jər][lɪps] [er]

Ye	breed	of	the	Millers	dog	,	ye	lick	your	lips	ere
叶	品种	的	这	米勒	狗	,	是的	舔	你的	嘴唇	埃雷

米勒家的狗啊，你们这些家伙，舔舔嘴唇吧

[ðə; ði][poʊk][bi:; bi]['oʊpən] .

the	poke	be	open	.
这	戳	是	打开	.

戳一下是打开的。

[ji:; ji] [wʊd] [doʊ]['lɪt(ə)l][fɔ:r; fər][gɑ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l][wɜ:r; wər] [ded] .

Ye	would	doe	little	for	God	,	and	the	Devil	were	dead	.
叶	会	雌鹿	小的	为了	上帝	,	和	这	魔鬼	是	死的	.

你们对上帝几乎不做任何事，而魔鬼已经死了。

[ji:; ji][hæv; həv][ə; eɪ] ['redi] [maʊθ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][raɪp] ['tʃeri] .

Ye	have	a	ready	mouth	for	a	ripe	cherry	.
叶	有	一个	准备好	嘴	为了	一个	成熟	樱桃	.

你张开嘴巴，随时准备享用一颗熟透的樱桃。

['faɪnɪs] .

FINIS	.
结束	.

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神